

**CONSEIL COMMUNAL DU 17 DÉCEMBRE 2012**  
**GEMEENTERAAD VAN 17 DECEMBER 2012**

**REGISTRE - REGISTER**

Présents	Vincent De Wolf, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter</i> ;
Aanwezig	Patrick Lenaers, <i>1er Échevin(e)/1e Schepen</i> ; Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Colette Njomgang, Bernard de Marcken de Merken, Rik Baeten, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Eliane Paulissen-De Meulemeester, Jean-Luc Robert, André du Bus de Warnaffe, Laurent Vlemincx, Françoise Carton de Wiart, Jean Laurent, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Christina Karkan, Corinne De Henau-Mikolajczak, Chantal Hoornaert, Marie-Louise Servais, Aziz Es, Josianne Pardonge, Ethel Savelkoul, Damien Gérard, Virginie Taittinger, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, Marc Lemaire, Marie Colinet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Christian Debaty, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Françoise Bertieaux, <i>Échevin(e)/Schepen</i> ;
Verontschuldigd	Rachid Madrane, <i>Conseiller communal/Gemeenteraadslid</i> .

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 20:10  
DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 20:10

Monsieur Rik BAETEN vote le premier aux appels nominaux par ordre alphabétique.

De heer Rik BAETEN wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde.

L'urgence des points 45, de la séance publique, et 56, du huis clos, sont adoptés à l'unanimité.

De urgentie van de punten 45, van de openbare zitting, en 56, van de besloten zitting, worden met éénparigheid van stemmen aangenomen.

Le Conseil communal prend acte des différents chefs de groupe: Arnaud VAN PRAET pour la LB, Chantal HOORNAERT pour Ecolo/groen, John BUYANI pour le PS, André du BUS pour le cdh et Christophe GASIA pour le FDF.

De gemeenteraad neemt akte van de verschillende fractieleiders: Arnaud VAN PRAET pour la LB, Chantal HOORNAERT pour Ecolo/groen, John BUYANI pour le PS, André du BUS pour le cdh et Christophe GASIA pour le FDF.

**17.12.2012/A/001 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 03.12.2012 - Approbation.**  
**Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 03.12.2012 - Goedkeuring.**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le procès-verbal de la séance du Conseil communal du 03.12.2012 à l'unanimité.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

Het verslag van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het proces-verbaal van de gemeenteraadszitting van de 03.12.2012 met éénparigheid van stemmen.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/002 **Echevin - Empêchement - Election, prestation de serment et installation d'un remplaçant.**  
**Schepen - Verhinderung - Verkiezing, eedaflegging en installatie van een vervanger.**

Le Conseil communal,

Monsieur le Bourgmestre-Président porte à la connaissance de l'assemblée que M. Rachid MADRANE est Secrétaire d'Etat depuis le 7 décembre 2012 et est donc empêché. En application de l'art. 18, al. 5, l'échevin empêché est remplacé par un conseiller communal désigné par le conseil communal conformément à l'art. 15, par. 1<sup>er</sup>. Le rang des échevins est déterminé par l'ordre de présentation.

Monsieur le Bourgmestre-Président porte à la connaissance de l'assemblée qu'il a reçu une candidature écrite déposée en application des articles 15 et 18bis de la nouvelle loi communale pour le mandat d'échevin à conférer, soit pour le mandat de :

**8<sup>e</sup> échevin :**

**M. Rik BAETEN**

Présenté par : M. Rachid MADRANE, Mme Colette NJOMGANG-FONKEU, M. Rik BAETEN, M. Vincent DE WOLF Vincent, Mme Françoise BERTIEAUX, M. Jean-Luc ROBERT, M. Patrick LENAERS, M. Frank VAN BOCKSTAL, Mme Eliane PAULISSEN, M. Laurent VLEMINCKX, M. Jean LAURENT, M. Christian de BECO, M. Arnaud VAN PRAET, M. Azis ES, Mme Ethel SAVELKOUL, Mme Christina KARKAN, M. Bernard de MARCKEN, Mme Marie-Rose GEUTEN, M. Rik JELLEMA, Mme Marilou SERVAIS, M. Marc LEMAIRE, Mme Marie COLINET, Mme Chantal HOORNAERT

Monsieur le Bourgmestre-Président constate l'absence de signatures annulables sur l'acte de présentation.

Il examine ensuite la recevabilité de cet acte et ayant constaté qu'il est conforme aux prescriptions légales, il le déclare recevable, après avoir donné l'occasion aux conseillers de le consulter.

Monsieur le Bourgmestre-Président déclare le scrutin ouvert pour l'élection de l'échevin. Cette élection donne le résultat suivant :

Monsieur le Bourgmestre-Président soumet la candidature de **Monsieur Rik BAETEN**.

35 bulletins sont déposés dans l'urne.

Du dépouillement du scrutin il résulte que **Monsieur Rik BAETEN**:

obtient 26 voix pour, 0 voix contre et 7 abstentions ;

**Monsieur Rik BAETEN** est donc élu huitième échevin, en remplacement de M. Rachid MADRANE, échevin empêché, et prête entre les mains du Bourgmestre-Président le serment suivant : "Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische Volk." « Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge ».

Monsieur le Bourgmestre-Président prend acte de la prestation de serment et déclare **Monsieur Rik BAETEN** installé échevin.

*M. Baeten prête serment en Néerlandais et Français.*

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération par 26 oui, 0 non et 7 abstentions.

33 votants : 26 votes positifs, 7 abstentions.

---

De gemeenteraad,

Mijnheer de Burgemeester-Voorzitter deelt aan de vergadering mee dat dhr Rachid MADRANE Staatssecretaris is sinds 7 december 2012 en is bijgevolg verhinderd.

In toepassing van art. 18, par. 4, wordt de verhinderde schepen vervangen door een raadslid aangewezen door de gemeenteraad overeenkomstig art. 15, par. 1. De rang van de schepenen wordt bepaald door de volgorde van voordracht.

Mijnheer de Burgemeester-Voorzitter deelt aan de vergadering mee dat hij een schriftelijke kandidatuur ontvangen heeft, ingediend in toepassing van artikels 15 en 18bis van de nieuwe gemeentewet voor de mandaat van schepen die zal toegekend worden, hetzij voor het mandaat van :

**8ste schepen :**

**Dhr. Rik BAETEN**

Voorgesteld door : Dhr. Rachid MADRANE, Mevr. Colette NJOMGANG-FONKEU, Dhr. Rik BAETEN, Dhr. Vincent DE WOLF Vincent, Mevr. Françoise BERTIEAUX, Dhr. Jean-Luc ROBERT, Dhr. Patrick LENAERS, Dhr. Frank VAN BOCKSTAL, Mevr. Eliane PAULISSEN, Dhr. Laurent VLEMINCKX, Dhr. Jean LAURENT, Dhr. Christian de BECO, Dhr. Arnaud VAN PRAET, Dhr. Azis ES, Mevr. Ethel SAVELKOUL, Mevr. Christina KARKAN, Dhr. Bernard de MARCKEN, Mevr. Marie-Rose GEUTEN, Dhr. Rik JELLEMA, Mevr. Marilou SERVAIS, Dhr. Marc LEMAIRE, Mevr. Marie COLINET, Mevr. Chantal HOORNAERT

De heer Burgemeester-Voorzitter stelt vast dat er geen vernietigbare handtekeningen voorkomen op de verschillende akten van voordracht.

Daarna onderzoekt hij de ontvankelijkheid van die akten en na vastgesteld te hebben dat zij conform zijn met de wettelijke bepalingen, verklaart hij ze ontvankelijk en dit alles na aan de raadsleden de gelegenheid te hebben gegeven deze na te zien.

De heer Burgemeester-Voorzitter verklaart de geheime stemming voor de verkiezing van de schepen open. Deze verkiezing heeft plaats door zoveel afzonderlijke stembourten als er schepenen te verkiezen zijn en geeft de volgende resultaten :

De heer Burgemeester-Voorzitter brengt in stemming de kandidatuur van dhr. **Rik BAETEN**.

35 stembrieven worden in de stembus gelegd.

De stemming hieruit voorkomend geeft het volgende resultaat :

dhr. **Rik BAETEN** krijgt 26 Ja-stemmen, 0 neen-stemmen en 7 onthoudingen

dhr. **Rik BAETEN** wordt dus als achste schepen verkozen, in vervanging van dhr Rachid MADRANE, verhinderde schepen en legt in de handen van de Burgemeester-Voorzitter de volgende eed af :

« ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk ». « Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

De heer Burgemeester-Voorzitter neemt akte van de eedaflegging en verklaart dhr. **Rik BAETEN** geïnstalleerd als schepen.

*Dhr. Baeten legt de eed af in Nederlands en in het Frans.*

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door 26 ja-stemmen, 0 neen-stemmen en 7 onthoudingen.

33 stemmers : 26 positieve stemmen, 7 onthoudingen.

---

17.12.2012/A/003 **Primes pour l'installation et la maintenance d'un système de prévention et de protection des commerces et locaux où sont exercées des professions libérales contre les risques d'agressions et de vols – Règlement - Modification.**

**Premies voor de installatie en het onderhoud van een preventie- en beschermingssysteem tegen de risico's van agressie en diefstal, voor handelszaken en lokalen waar een vrij beroep uitgeoefend is – Règlement – Wijziging.**

Le Conseil communal,

*Considérant que quelques commerçants sont actuellement reliés à la Zone de Police par un système permettant de prévenir la Police d'une agression dont ils seraient la victime ;*

*Considérant que ce système est devenu obsolète ; que, même en cas de panne, il n'y a plus moyen de trouver les pièces de rechange ;*

Considérant la délibération du Conseil de police du 18.10.2011 décidant de l'attribution d'une concession de service public pour l'exploitation d'un système de raccordement direct au dispatching de la police locale, de systèmes d'alarme pour personnes installées dans les commerces **et les locaux où sont exercées des professions libérales** ;

Considérant qu'il existe **en effet** un système d'alarme anti-agression beaucoup plus performant, qui permet par la simple pression d'un bouton-poussoir, de transmettre directement un appel discret vers les services de police qui, outre une écoute silencieuse, pourront visualiser par caméra ce qui se passe dans le commerce **ou le local** et ainsi intervenir plus efficacement ;

*Considérant que l'exploitation du système sera limitée à 200 commerces répartis sur les trois Communes composant la Zone de Police 5343 Montgomery ;*

Considérant que la Commune souhaite encourager les commerçants **et les titulaires de profession libérale** à adopter un tel système ; que cet encouragement peut se traduire par l'intervention de la Commune dans les frais d'installation et de maintenance du système et ce, par le biais d'une prime ;

**Considérant qu'en date du 28.11.2011, elle a adopté un règlement instaurant une prime pour l'installation et la maintenance d'un système de prévention et de protection des commerces contre les risques d'agressions et de vols ; qu'il convient de prolonger ce règlement et d'y apporter certaines modifications ;**

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

D'adopter le règlement repris ci-dessous :

Article 1<sup>er</sup> :

Dans les limites du budget approuvé par le Conseil communal, le Collège des Bourgmestre et Echevins peut attribuer une prime aux commerçants **et aux titulaires de professions libérales** pour l'installation et les frais de maintenance du système de télépolice, dont la Zone de Police 5343 Montgomery est équipée, suite à une concession de service public.

~~Les demandes d'octroi de prime peuvent être introduites à partir de la date d'entrée en vigueur du règlement.~~

La prime est uniquement attribuée au commerçant **ou au titulaire de la profession libérale** ayant réalisé l'investissement.

Article 2 :

§1. Par « système de télépolice », il faut entendre un service de raccordement direct de systèmes d'alarme pour les commerçants au dispatching de la Police locale ; l'appel aboutit en premier lieu au dispatching de la zone de police et permet, en cas d'appel suite à une agression, d'avoir une réception auditive et visuelle du lieu d'où provient l'appel.

§2. Par « prime », il faut entendre un pourcentage des frais avancés pour l'achat et l'installation du système de télépolice, ainsi qu'un pourcentage de la redevance couvrant la maintenance et le contrôle.

§3. Par « commerce » **et par « locaux où sont exercées des professions libérales »**, il faut entendre tout endroit où est exercée, **respectivement**, une activité commerciale **ou une profession libérale**, disposant d'une surface accessible au public et située sur le territoire de la commune d'Etterbeek.

§4. **Par « activité commerciale », il convient d'entendre une activité d'achat et de revente de biens ainsi que prestation de services.**

§5. **Par « profession libérale », il convient d'entendre une profession exercée par des personnes ayant reçu un diplôme (généralement de l'enseignement supérieur) reconnu dans leur métier, qui sont tenues par un code de déontologie et soumises au contrôle d'instances professionnelles.**

§6. **Par « frais d'installation », il convient d'entendre : les frais d'installation « de base » (150 €). A titre d'exemple, une caution n'entre pas dans la définition de « frais d'installation ».**

§7. **Par « redevance », il convient d'entendre : la redevance « de base » (54,90 €/mois).**

Article 3:

Le but de l'attribution d'une prime est d'encourager l'installation dans les commerces et les **locaux où sont exercées des professions libérales** d'un système permettant de lutter efficacement contre les agressions.

Article 4 :

Le système de prévention et de protection des commerces **et des locaux où sont exercées des professions libérales** contre les risques d'agression et de vols doit être conforme aux législations en vigueur, notamment à la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance (publiée au Moniteur belge du 31 mai 2007). La loi caméras s'applique à l'installation et à l'utilisation de caméras de surveillance en vue de la surveillance et du contrôle.

Article 5 :

La prime s'élève à 50% des frais d'installation *hors T.V.A.* et à 50 % de la redevance *hors T.V.A.* ; *les primes sur les redevances sont octroyées pendant 6 mois.*

*Ces montants sont calculés par commerce ou par locaux où sont exercées des professions libérales.*

*Si plusieurs commerçants ou titulaires de profession libérale sont réunis au sein d'un même établissement, une seule prime sera octroyée.*

Le paiement de cette prime s'effectuera :

- en ce qui concerne les frais d'installation, après réception des documents visés à l'article 6 ;
- en ce qui concerne la redevance, une fois par an, à la fin de la période concernée, et après réception des documents visés à l'article 6.

Article 6:

La procédure administrative d'octroi de prime est la suivante :

§1. Le service Prévention centralise les demandes d'octroi de prime et réalise le contrôle administratif des dossiers. L'attribution des primes s'effectuera dans l'ordre chronologique de l'introduction des demandes.

Un registre de demandes de prime est tenu en fonction de la date de réception des demandes.

Les demandes doivent répondre aux conditions suivantes :

- 1° être introduites, par le commerçant ou le gérant, *ou par la personne exerçant une profession libérale*, dans les trois mois qui suivent l'installation du système visé à l'article 2, §1;
- 2° être adressées par courrier recommandé ou remis contre accusé de réception, au Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune d'Etterbeek (*c/° service Prévention **Guichet unique des Classes moyennes***), avenue d'Auderghem, 113, à 1040 Bruxelles ;
- 3° concerner des travaux réalisés dans un commerce déterminé *ou dans les locaux où sont exercées la profession libérale postérieurement à l'entrée en vigueur du présent règlement* ;
- 4° fournir l'original de la facture d'achat et d'installation du matériel qui prouve la réalisation des travaux (ou une copie certifiée conforme de ce document). La facture devra mentionner la date, le lieu de réalisation des travaux et le nom de la personne ayant réalisé les investissements ;
- 5° fournir l'original de la facture relative au paiement de la redevance d'abonnement (ou une copie certifiée conforme de ce document) ;
- 6° fournir une preuve de paiement des factures ;
- 7° permettre à un conseiller en techno-prévention, agréé par le Service Public Fédéral Intérieur, d'effectuer une visite de contrôle des travaux afin de constater l'effectivité, la conformité et la pertinence de ceux-ci.

§2. Le service Prévention rédige un avis positif ou négatif d'octroi sur la base des pièces fournies par le demandeur. Le Collège des Bourgmestre et Échevins décide de l'attribution de la prime. Les demandes incomplètes ne sont pas prises en compte.

§3. La décision est portée à la connaissance du demandeur de la prime par courrier. Tout refus d'octroi de la prime doit être motivé.

Article 7:

Le commerçant *ou la personne exerçant la profession libérale* doit informer le Collège des Bourgmestre et Echevins (*c/° le service de prévention **le Guichet unique des Classes moyennes***), par courrier recommandé ou remis contre accusé de réception, de la rupture du contrat qui le lie avec la société concessionnaire.

Les primes payées sur base d'une demande frauduleuse seront récupérées, indépendamment d'éventuelles poursuites judiciaires.

Article 8:

La Commune et la Zone de Police restent tiers au contrat qui lie le commerçant **ou la personne exerçant la profession libérale** à la société concessionnaire.

Article 9:

Ce règlement entre en vigueur ~~le jour où la Zone de Police 5343 Montgomery sera équipée du système de télépolice,~~ **le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et** expire le 31 décembre 2013.

***Il sera uniquement applicable pour les demandes introduites pendant cette période.***

Copie de la présente délibération sera transmise à Monsieur le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et à Monsieur le Receveur Communal.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

*overwegende dat enkele handelaars op dit moment in verbinding staan met de politiezone via een systeem dat de politie waarschuwt wanneer de handelaars het slachtoffer worden van agressie;*

*overwegende dat dit systeem achterhaald is en dat, zelfs bij een defect, er geen vervangingsonderdelen meer verkrijgbaar zijn;*

gelet op de beraadslaging van de politieraad van 18.10.2011 waarbij beslist werd om een concessie van openbare dienst toe te kennen voor het gebruik van een systeem dat voorziet in een rechtstreekse verbinding tussen de dispatching van de lokale politie en van alarmsystemen voor personen die in handelszaken en **lokalen waar een vrij beroep uitgeoefend wordt gevestigd zijn;**

overwegende dat er **immers** een veel doeltreffender alarmsysteem bestaat, waarmee door een simpele druk op een knop een discrete oproep verstuurd kan worden naar de politiediensten. Deze kunnen vervolgens in geluid en via camerabeelden volgen wat er in de handelszaak **of het lokaal** gebeurt zodat zij doeltreffender kunnen optreden;

*overwegende dat de exploitatie van dit systeem beperkt wordt tot 200 winkels verdeeld over de drie gemeenten die samen de politiezone 5343 Montgomery vormen;*

overwegende dat de gemeente de handelaars **en de beoefenaars van een vrij beroep** wenst aan te moedigen om een dergelijk systeem in te voeren; dat deze aanmoediging zich kan vertalen in een bijdrage in de installatie- en onderhoudskosten van het systeem door middel van een premie;

***overwegende dat zij op 28 november 2011 een reglement goedgekeurd heeft dat een premie invoert voor de installatie en het onderhoud van een preventie- en beschermingssysteem tegen de risico's op agressie en diefstal, voor handelszaken ; dat het wenselijk is dit reglement te verlengen en er bepaalde wijzigingen in aan***

*te brengen;*

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

om onderstaand reglement goed te keuren:

Artikel 1:

Binnen de perken van het budget dat goedgekeurd werd door de gemeenteraad, kan het college van burgemeester en schepenen een premie toekennen aan handelaars *en de beoefenaars van een vrij beroep* voor de installatie en onderhoudskosten van het telepolitie systeem. De politiezone Montgomery 5345 heeft zich met dit systeem uitgerust via een concessie van openbare dienst.

*De premieaanvragen kunnen ingediend worden vanaf de datum waarop het reglement in werking treedt.*

De premie wordt enkel uitbetaald aan handelaars *of beoefenaars van een vrij beroep* die hiervoor een investering gemaakt hebben.

Artikel 2:

§1. Onder 'telepolitie systeem' verstaat men een dienst die handelaars in verbinding stelt met de dispatching van de lokale politie. De oproep komt eerst binnen bij de dispatching van de politiezone. Bij oproepen naar aanleiding van agressie kan de politie het geluid en de beelden opvragen van de plaats waar de oproep vandaan komt.

§2. Onder 'premie' moet verstaan worden: een percentage van het bedrag dat betaald wordt voor de aankoop en de installatie van het telepolitie systeem, alsook een percentage van de bijdrage voor het onderhoud en de inspectie.

§3. Onder 'handelszaak' en onder '*lokaal waar een vrij beroep uitgeoefend wordt*' moet verstaan worden: elke plaats waar *respectievelijk* een handelsactiviteit *of een vrij beroep* wordt uitgeoefend, die beschikt over een ruimte die toegankelijk is voor het publiek, en die gelegen is op het grondgebied van de gemeente Etterbeek.

*§4. Onder 'commerciële activiteit' moet verstaan worden; de aan- en verkoop van goederen en de verlening van diensten.*

*§5 Onder 'vrij beroep' moet verstaan worden: een beroep dat uitgeoefend wordt door personen met een erkend diploma (doorgaans van hoger onderwijs) die gehouden zijn aan een deontologische code en onderworpen zijn aan de controle van beroepsinstanties.*

*§6 Onder 'installatiekosten' moet verstaan worden: de basiskosten voor de installatie (€150). Voorbeeld : een waarborgsom geldt niet als installatiekost.*

*§7 Onder 'bijdrage' moet verstaan worden: de basisbijdrage ( €54,90/ maand).*

Artikel 3:

Het doel van de premie bestaat erin handelaars *en vrijberoepsbeoefenaars* aan te moedigen om *respectievelijk* in hun winkels *en lokalen* een systeem te installeren waarmee ze doeltreffend kunnen optreden tegen gevallen van agressie.

Artikel 4:

Het systeem voor de preventie en beveiliging van handelszaken **en lokalen waar een vrij beroep wordt uitgeoefend** tegen het risico op agressie en diefstal moet in overeenstemming zijn met de geldende wetgeving, met name de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's (gepubliceerd in het Staatsblad van 31 mei 2007). De Camerawet is van toepassing op de installatie en het gebruik van bewakingscamera's voor bewakings- en controledoeleinden.

Artikel 5:

De premie komt overeen met 50% van de installatiekosten **exclusief btw** en 50 % van de bijdrage **exclusief btw; de premies voor de bijdragen worden toegekend gedurende zes maanden.**

**Deze bedragen worden berekend per handelszaak of per lokaal waar een vrij beroep wordt uitgeoefend.**

**Als meerdere handelaars of vrijberoepsbeoefenaars verzameld zijn in eenzelfde zaak wordt één enkele premie toegekend.**

Deze premie wordt betaald:

- wat de installatiekosten betreft, na ontvangst van de documenten bedoeld in artikel 6;
- wat de bijdrage betreft, eenmaal per jaar, op het einde van de periode in kwestie, en na ontvangst van de documenten bedoeld in artikel 6.

Artikel 6:

De administratieve procedure voor de toekenning van de premie verloopt als volgt:

§1. De preventiedienst centraliseert de premieaanvragen en voert een administratieve controle uit op de dossiers. De premies worden toegekend volgens de chronologische volgorde waarop de aanvragen ingediend werden. Er zal een register voor premieaanvragen bijgehouden worden volgens de datum waarop de aanvragen ontvangen werden.

De aanvragen moeten aan de volgende voorwaarden voldoen:

- 1° ingediend zijn door de handelaar, zaakvoerder, **of vrijberoepsbeoefenaar** binnen de drie maanden na installatie van het systeem bedoeld in artikel 2, §1;
- 2° per aangetekende brief verstuurd worden of overhandigd worden tegen ontvangstbewijs, ter attentie van het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Etterbeek (c/o Preventiedienst **Middenstandsloket**), Oudergemlaan 113 in 1040 Brussel;
- 3° betrekking hebben op de werken die uitgevoerd zijn in een bepaalde handelszaak **of lokaal waar een vrij beroep uitgeoefend wordt** ~~ná het in werking treden van onderhavig reglement~~;
- 4° het originele exemplaar (of een eensluitend verklaard afschrift) van de factuur voor de aankoop en installatie van apparatuur bezorgen dat bewijst dat de werken uitgevoerd werden. De factuur moet de datum en de plaats vermelden waarop de werken uitgevoerd werden en ook de naam van de persoon die de investering gedaan heeft;
- 5° het originele exemplaar (of een eensluitend verklaard afschrift) bezorgen van de factuur voor de betaling van de abonnementsbijdrage;
- 6° een bewijs leveren dat de facturen betaald werden;
- 7° een technopreventief adviseur die erkend is door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, de mogelijkheid geven om ter plaatse een inspectie van de werken uit te voeren om de doeltreffendheid, gelijkvormigheid en relevantie ervan na te gaan.

§2. Op basis van de documenten die de aanvrager heeft ingediend zal de Preventiedienst een positief of negatief advies opstellen voor de toekenning van de premie. Het college van burgemeester en schepenen beslist over de toekenning van de premie. Onvolledig ingevulde aanvragen worden niet in aanmerking genomen.

§3. De beslissing wordt per aangetekende brief bekendgemaakt aan de aanvrager van de premie. Wanneer het college weigert een premie toe te kennen, moet het zijn beslissing motiveren.

Artikel 7:

De handelaar *of vrijberoepsbeoefenaar* moet het college van burgemeester en schepenen (c/o de ~~preventiedienst~~ *het Middenstandsloket*) verwittigen per aangetekende of tegen ontvangstbewijs overhandigde brief, indien het contract dat hem aan de concessiehouder bindt, opgezegd wordt.

Premies die toegekend werden op basis van een frauduleuze aanvraag zullen teruggevorderd worden, los van eventuele gerechtelijke vervolging.

Artikel 8:

De gemeente en de politiezone blijven derden ten aanzien van het contract dat de handelaar *of de vrijberoepsbeoefenaar* aan de concessiehouder bindt.

Artikel 9:

Dit reglement treedt in werking ~~op de dag dat de politiezone 5343 Montgomery uitgerust zal zijn met het telepolitiesysteem.~~ *op 1 januari 2013* en loopt ten einde op 31 december 2013.

***Het is enkel toepasbaar voor aanvragen die ingediend worden tijdens deze periode.***

Een kopie van deze beraadslaging wordt bezorgd aan de minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en aan de gemeenteontvanger.

Deze beraadslaging wordt voorgelegd aan de toezichhoudende overheid overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/004 **asbl « Les Territoires de la Mémoire» - Convention de partenariat.**  
**vzw "Les Territoires de la Mémoire" - samenwerkingsovereenkomst.**

Le Conseil communal,

Vu la proposition émanant de l'asbl "Les Territoires de la Mémoire", Centre d'éducation à la Résistance et à la Citoyenneté, en vue de conclure un partenariat avec la commune d'Etterbeek;

Considérant que cette asbl s'attelle à former un véritable cordon sanitaire éducatif pour résister aux idées d'extrême droite;

Considérant que cette asbl propose toute une série d'actions menées dans ce cadre, en apportant un soutien pédagogique et méthodologique;

Considérant qu'il s'agit notamment de :

- fournir une plaque "Territoire de Mémoire";
- mettre gratuitement à disposition des établissements d'enseignement organisés par le pouvoir organisateur ou d'autres présents sur le territoire de l'entité l'autocar des Territoires de la Mémoire pour la visite du Parcours symbolique consacré à la déportation sous le régime nazi;
- mettre à disposition des associations établies sur le territoire de la commune l'autocar des Territoires de la Mémoire moyennant financement des trajets et selon les disponibilités du Parcours symbolique;
- mettre à disposition pour une période de 2 semaines à 1 mois des supports de(s) campagne(s) médiatique(s) des Territoires de la Mémoire;
- assurer la formation du personnel dépendant de la commune en matière de lutte contre les discriminations, la xénophobie, le racisme et les idées d'extrême droite;
- fournir des conseils méthodologiques à l'organisation d'activités en rapport avec l'objet des Territoires de la Mémoire;
- accorder 20% de réduction sur la location de l'une des expositions figurant au catalogue des "Territoires de la Mémoire";
- fournir trois abonnements à la revue "Aide-Mémoire";
- faire mention de la commune dans la revue "Aide-Mémoire", sur le site internet et sur le papier à lettre, avec la possibilité de consacrer un espace dans "Aide-Mémoire" pour relayer les initiatives communales;

Considérant qu'en contrepartie de ces avantages, la commune s'engage à verser, pendant 5 ans, un montant de 0,025 euros par habitant;

Considérant qu'adhérer à cette convention de partenariat permettrait à la commune de développer des activités, entre autres avec les écoles, dans le cadre de la défense des valeurs démocratiques, de la résistance aux idées liberticides, de la pratique de la citoyenneté et à la perpétuation de la Mémoire;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale;

DECIDE

d'approuver la convention de partenariat avec l'asbl "Les Territoires de la Mémoire", telle que reprise en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op het voorstel van de vzw Territoires de la Mémoire, Centre d'éducation à la Résistance et à la

Citoyenneté om een partnerschap af te sluiten met de gemeente Etterbeek;

overwegende dat deze vzw zich voorbereid om een heus educatief cordon sanitaire te vormen tegen het extreemrechtse ideeëngoed;

overwegende dat deze vzw in dit verband een reeks acties voorstelt die zij pedagogisch en methodologisch wil ondersteunen;

overwegende dat deze ondersteuning het volgende omvat:

- levering van een Territoires de la Mémoire-plaatje;
- gratis verstrekking van de Territoires de la Mémoire-bus aan de onderwijsinstellingen van de inrichtende macht of andere aanwezig op het grondgebied van de entiteit om een bezoek te brengen aan het symbolisch parcours gewijd aan de deportatie onder het naziregime;
- de bus van de Territoires de la Mémoire ter beschikking stellen van de verenigingen gevestigd op het grondgebied van de gemeente mits financiering van de trajecten en volgens de beschikbaarheid van het symbolisch parcours;
- materiaal van de mediacampagne(s) van de Territoires de la Mémoire ter beschikking stellen voor een periode van twee weken tot één maand;
- het personeel van de gemeente een opleiding geven over de strijd tegen discriminatie, xenofobie, racisme en het extreemrechtse ideeëngoed;
- methodologisch advies geven bij de organisatie van activiteiten in verband met het thema van Territoires de la Mémoire;
- 20 % korting geven op de verhuur van een van de tentoonstellingen die opgenomen zijn in de catalogus van Territoires de la Mémoire;
- drie abonnementen op het tijdschrift Aide-Mémoire geven;
- de gemeente vermelden in het tijdschrift Aide-Mémoire, op de website en op het briefpapier, met de mogelijkheid een ruimte toe te kennen in Aide-Mémoire om over gemeentelijke initiatieven te berichten;

overwegende dat de gemeente zich er als tegenprestatie voor deze voordelen toe verbindt om gedurende vijf jaar een bedrag van 0,025 euro per inwoner te storten;

overwegende dat de gemeente door zich aan te sluiten bij dit partnerschap activiteiten kan ontwikkelen, onder andere met de scholen, in het kader van de verdediging van de democratische waarden, het verzet tegen vrijheidsbeperkende ideeën, de praktijk van het burgerschap en het levend houden van de herinnering;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLIST**

de partnerschapsovereenkomst met de vzw Les Territoires de la Mémoire, zoals vermeld in bijlage, goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

**niveaux et grades – Personnel technique et Annexe IV – Canevas des programmes des examens – Niveau B1 : Examen de recrutement ou de promotion au grade de secrétaire technique - Modifications. Urgentie - Gemeentepersoneel – Organiek besluit voor het technisch personeel – Bijlage I – De personeelsformaties – Statutair kader van het technisch personeel - Bijlage III – Tabel van de toegangsvoorwaarden tot de niveaus en tot de graden – Technisch personeel en Bijlage IV – Basistabel van de programma's van de examens – Niveau B1 : Aanwervings- of bevorderingsexamens tot de graad van technisch secretaris - Wijzigingen.**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Revu plus particulièrement l'annexe I, cadre du personnel technique, l'annexe III, tableau des conditions d'accès aux niveaux et aux grades du personnel technique et l'annexe IV, canevas des programmes des examens ;

Considérant, au niveau plus particulièrement du personnel technique, l'augmentation du nombre de projets requérant l'intervention de techniciens de niveau B dans des matières en constante évolution ;

Considérant qu'il serait judicieux de modifier le cadre du personnel technique par la transformation d'un emploi d'assistant technique en un emploi de secrétaire technique afin d'augmenter les possibilités de recrutement et de mieux correspondre aux besoins des départements techniques et garantir une qualité optimale des services rendus à la population etterbeekoise ;

Considérant qu'il serait judicieux de créer deux qualifications supplémentaires intitulées Voirie (Aménagement et entretien des voiries) et Voirie– espaces verts en raison de la spécialisation de plus en plus grande des fonctions assumées par les agents de niveau B – secrétaires techniques et du développement de matières de plus en plus spécifiques aux domaines techniques ;

Considérant qu'il serait souhaitable d'élargir les conditions d'accès à l'emploi de niveau secrétaire technique - Urbanisme – Bâtiments – Voirie (Aménagement et entretien des voiries) et Voirie / Espaces verts, par voie de recrutement, à toute personne titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur technique de type court et cela afin d'accroître les possibilités de recrutement ;

Considérant qu'il convient d'adapter le programme d'examen pour le personnel technique de niveau B compte tenu de la réalité du terrain et des connaissances techniques requises pour l'exercice de la fonction ;

Considérant qu'il serait judicieux d'introduire, au niveau de l'épreuve en relation directe avec l'emploi postulé, des subdivisions dans les matières d'examen liées aux qualifications particulières ;

Vu l'accord du Comité d'accompagnement du 13 décembre 2012 ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la concertation avec les organisations syndicales représentatives dont protocole ci-annexé ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

**DECIDE**

De modifier, tel que repris en annexe :

- l'annexe I de l'arrêté organique pour le personnel technique – Cadres du personnel – Cadre statutaire du

personnel technique – Niveau B 1 Secrétaire technique et Niveau C 1 Assistant technique ;

- l'annexe III de l'arrêté organique pour le personnel technique – Tableau des conditions d'accès aux niveaux et aux grades – Personnel technique – Niveau B1 – secrétaire technique – colonnes I et III ;

- l'annexe IV – Canevas des programmes des examens – Niveau B1 : Examen de recrutement ou de promotion au grade de secrétaire technique;

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et au Service du Personnel.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

herzien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, van het grondbeleid, werklieden- en meesterschapspersoneel, verzorgings-, bijstands- en buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs in toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005-97/11749-iv) ;

herzien, meer in het bijzonder, bijlage I, kader van het technisch personeel, bijlage III, tabel van de toegangsvoorwaarden tot de niveaus en tot de graden en bijlage IV, basistabel van de programma's van de examens ;

overwegende, meer bijzonder, op niveau van het technisch personeel, de verhoging van het aantal projecten die de tussenkomst van technici van niveau B vereisen in materies die constant evolueren ;

overwegende dat het verstandig zou zijn om het kader van het technisch personeel te wijzigen door de omvorming van een functie van technisch assistent naar een functie van technisch secretaris teneinde de aanwervingsmogelijkheden te vergroten en om beter te beantwoorden aan de behoeften van de technische afdelingen en om een optimale dienstkwaliteit te verzekeren aan de Etterbeekse bevolking ;

overwegende dat het nuttig zou zijn om twee aanvullende bijzondere beroepsbekwaamheden benoemd Wegenis (inrichting en onderhoud van wegen) en Wegenis – Groene dienst in te voeren wegens de uitbreiding van de specialisatie van de beklede functies door de personeelsleden van niveau B – technisch secretarissen en de ontwikkeling van de specifieke materies gebonden aan technische domeinen ;

overwegende dat het wenselijk zou zijn om de toegangsvoorwaarden tot de functie van technisch secretaris – Stedenbouw, Gebouwen, Wegenis (Inrichting en onderhoud van de wegen) en Wegenis / Groene dienst - per aanwerving uit te breiden aan iedere persoon die houder is van een diploma van het hoger technisch onderwijs van het korte type of gelijkgesteld ;

overwegende dat het hoort de programma's van de examens aan te passen rekening houdende met de realiteit van de werkvloer en de specifieke technische kennis in rechtstreeks verband met de uitoefening van de functie ;

overwegende dat het nuttig zou zijn, op niveau van de proef over de stof in direct verband met gepostuleerde ambt, om onderverdelingen in te voeren ;

overwegende dat het ontwerp van onderhavige beraadslaging goedgekeurd werd door het Begeleidingscomité van 13 december 2012;

overwegende dat er over het onderwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de representatieve

vakorganisaties waarvan het protocol in de bijlage opgenomen werd ;

gelet op artikels 100, 117 et 145 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST

te wijzigen, zoals vermeld in de bijlage :

- bijlage I van het organiek besluit van het technisch personeel – De personeelsformaties – Statutair kader van het technisch

personeel – Niveau B1 –technisch secretaris – en Niveau C1 – technisch assistent ;

- bijlage III van het organiek besluit van het technisch personeel – Tabel van de toegangsvoorwaarden tot de niveaus en

de graden – Technisch personeel – Niveau B1 –technisch secretaris – kolommen I en III ;

- bijlage IV – Basistabel van de programma's van de examens – Niveau B1 : Aanwervings- of bevorderingsexamen tot de graad van de technisch secretaris;

Afschrift van deze beraadslaging zal verzonden worden naar de minister-president van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeenteontvanger en de personeelsdienst.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/006 **Personnel communal – Annexe I – Cadre : 1. Personnel administratif – Création d'un grade légal de gestionnaire des ressources humaines – Modifications.**  
**Gemeentepersoneel – Bijlage I – Kader : 1. Administratief personeel – Schepping van een wettelijke graad manager van human resources– Wijzigingen.**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la Régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Vu l'ordonnance du 5 mars 2009 instaurant dans la Nouvelle Loi communale un nouveau grade légal « gestionnaire des ressources humaines » ;

Considérant qu'il s'avère, dès lors, nécessaire de modifier l'annexe I de l'arrêté organique pour le personnel administratif – Les cadres du personnel ;

Considérant que la projet de la présente délibération a été soumise à la concertation avec les organisations syndicales représentatives dont protocole ci-annexé ;

Vu l'accord du Comité d'accompagnement du 13 décembre 2012 ;

DECIDE

De modifier, tel que repris en annexe :

L'annexe I de l'arrêté organique pour le personnel administratif – Les cadres du personnel

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal et au service « Gestion des Ressources Humaines ».

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

herzien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, het personeel van het Grondbeleid, het werklieden- en meesterschaps-, verzorgings-, bijstands- en buitenschoolspersoneel – niet gesubsidieerd onderwijzend personeel met het oog op de toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005-97/11749-iv) ;

gezien de ordonnantie van 5 maart 2009 dat een nieuwe wettelijke graad voorziet in de Nieuwe Gemeentewet van “manager human resources” ;

overwegende dat het dus nodig is om de bijlage I van het organiek besluit voor het administratief personeel – De kaders van het personeel, te wijzigen :

overwegende dat het ontwerp van deze beraadslaging onderworpen werd aan de onderhandeling met de vertegenwoordigende vakbondsorganisaties waarvan protocol in bijlage ;

gezien het akkoord van het begeleidingscomité van 13 december 2012 ;

**BESLIST**

om de bijlage I van het organiek besluit voor het administratief personeel – De kaders van het personeel te wijzigen zoals hernomen in bijlage

afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister-Voorzitter van het Gouvernement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de H. Gemeenteontvanger en aan de Dienst « Personeelsbeleid ».

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Vu la décision du Conseil communal du 28/11/2011 (réf. : 28.11.2011/A/006) décidant de modifier l'annexe I et III de l'Arrêté Organique pour le personnel en transformant un emploi de conseiller adjoint en un emploi de conseiller adjoint/chef de cabinet et en le rendant accessible par voie de recrutement ;

Vu la spécificité et les responsabilités liées à cette fonction il serait souhaitable de transformer l'emploi de conseiller adjoint/chef de cabinet en un emploi de conseiller/chef de cabinet ;

Considérant, dès lors, qu'il est également nécessaire d'élargir les conditions d'accès à la fonction de conseiller/chef de cabinet, par voie de recrutement, à toute personne étant titulaire d'un diplôme de l'enseignement universitaire ou d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type long donnant accès aux fonctions de niveau A des administrations de l'Etat et prouvant une expérience professionnelle de sept ans dans le secteur public ou privé ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives dont protocole ci-annexé ;

Vu l'accord du comité d'accompagnement du 13 décembre 2012 ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

De modifier, tel que repris en annexe :

- l'annexe I de l'arrêté organique pour le personnel administratif – Les cadres du personnel ;
- l'annexe III de l'arrêté organique pour le personnel administratif - Tableau des conditions d'accès aux niveaux et aux grades – Personnel administratif

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal et au service « Gestion des Ressources Humaines ».

Le Conseil approuve le projet de délibération par 29 oui, 0 non et 4 abstentions.

33 votants : 29 votes positifs, 4 abstentions.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John,

CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, de MARCKEN de MERKEN Bernard, ES Aziz, GASIA Christophe,

GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle,

M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane,

ROBERT Jean-Luc, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

---

De gemeenteraad,

herzien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, het personeel van het Grondbeleid, het werklieden- en meesterschaps-, verzorgings-, bijstands- en buitenschoolspersoneel – niet gesubsidieerd onderwijzend personeel met het oog op de toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005-97/11749-iv) ;

gezien de beslissing van de Gemeenteraad van 28/11/2011 (ref. : 28.11.2011/A/006) houdende zijn beslissing om de bijlagen I en III van het Organiek Besluit voor het personeel te wijzigen door een betrekking van adjunct-adviseur om te zetten in een betrekking van adjunct-adviseur/kabinetschef en door deze betrekking toe te laten via aanwerving ;

gezien de specificiteit en de verantwoordelijkheden verbonden aan deze functie zou het wenselijk zijn om de betrekking van adjunct-adviseur/kabinetschef om te zetten in een betrekking van adviseur/kabinetschef ;

overwegende dat het dientengevolge ook nodig is om de toegangsvoorwaarden tot de betrekking van adviseur/kabinetschef, per aanwerving, uit te breiden tot elke persoon die titularis is van een diploma universitair onderwijs of een diploma hoger onderwijs van het lange type, dat toegang biedt tot de functies van niveau A in de rijksbesturen en die een beroepservaring van 7 jaar in de openbare of private sector kunnen voorleggen ;

overwegende dat het ontwerp van deze beraadslaging onderworpen werd aan de onderhandeling met de vertegenwoordigende vakbondsorganisaties waarvan protocol in bijlage ;

gezien het akkoord van het begeleidingscomité van 13 december 2012 ;

gelet op de artikels 100, 117 en 145 van de Nieuwe Gemeentewet ;

**BESLIST**

te wijzigen zoals vermeld in bijlage :

- bijlage I van het organiek besluit voor het administratief personeel – De kaders van het personeel ;
- bijlage III van het organiek besluit voor het administratief personeel - Tabel van de toegangsvoorwaarden tot de niveaus en de graden – Administratief personeel.

afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister-Voorzitter van het Gouvernement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de H. Gemeenteontvanger en aan de Dienst « Personeelsbeleid».

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door 29 ja-stemmen, 0 neen-stemmen en 4 onthoudingen.  
33 stemmers : 29 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BENARAFI Imad, BUYANI ILUNGU John,

CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, de MARCKEN de MERKEN Bernard, ES Aziz, GASIA Christophe,

GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle,

M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Hebben zich onthouden:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

---

17.12.2012/A/008 **Règlement général de police - Modifications - Approbation.**  
**Algemeen politiereglement - Wijzigingen - Goedkeuring.**

Le Conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 119, 119 bis et 119 ter ;

Vu le règlement général de police adopté par le Conseil Communal du 20.02.2006, et modifiés le 25.06.2007, 23.06.2008, 28.09.2009 et 07.05.2012 ;

Considérant qu'il y a lieu de modifier le règlement de police afin de répondre adéquatement aux nouvelles situations résultant de la pratique du terrain ;

*Considérant que les cycles, cyclomoteurs ou engins de déplacement ne sont pas, dans certains cas, considérés comme des véhicules ;*

*Considérant qu'il convient de lutter contre les personnes déversant leurs déchets ménagers dans les poubelles publiques au lieu de les jeter dans les sacs réglementaires, collectés par la Région ;*

*Considérant que les autres modifications ne concernent qu'un toilettage du texte;*

DECIDE de modifier comme suit le règlement général de police :

1ère modification :

Ancien article 18

Les personnes se livrant aux occupations de crieur, de vendeur ou de distributeur de journaux, d'écrits, de dessins, de gravures, d'annonces et de tous imprimés quelconques dans les rues et autres lieux publics ne peuvent sans autorisation de l'autorité compétente utiliser du matériel pour l'exercice de cette activité, sauf pour ce qui concerne la réglementation sur les marchés publics de commerces ambulants.

Les distributeurs de journaux, d'écrits, de dessins, de gravures, d'annonces et de tous imprimés quelconques

sont tenus de ramasser ceux qui seraient jetés par le public.

Il est défendu aux crieurs, vendeurs ou distributeurs de journaux, d'écrits, d'imprimés ou de réclames quelconques :

- de constituer des dépôts de journaux, écrits, etc. sur la voie publique ou sur le seuil des portes et fenêtres des immeubles ;
- d'apposer des réclames ou imprimés sur les véhicules ;
- d'accoster, de suivre ou d'importuner les passants. Cette disposition s'applique également aux mendiants.

Nouvel article 18

Les personnes se livrant aux occupations de crieur, de vendeur ou de distributeur de journaux, d'écrits, de dessins, de gravures, d'annonces et de tous imprimés quelconques dans les rues et autres lieux publics ne peuvent sans autorisation de l'autorité compétente utiliser du matériel pour l'exercice de cette activité, sauf pour ce qui concerne la réglementation sur les marchés publics de commerces ambulants.

Les distributeurs de journaux, d'écrits, de dessins, de gravures, d'annonces et de tous imprimés quelconques sont tenus de ramasser ceux qui seraient jetés par le public.

Il est défendu **à quiconque, et notamment** aux crieurs, vendeurs ou distributeurs de journaux, d'écrits, d'imprimés ou de réclames quelconques :

- de constituer des dépôts de journaux, écrits, etc. sur la voie publique ou sur le seuil des portes et fenêtres des immeubles ;
- d'apposer des réclames ou imprimés sur les véhicules ;
- d'interpeller, de suivre ou d'importuner les passants. Cette disposition s'applique également aux mendiants.

2ème modification :

Ancien article 39

Sans préjudice des législations supérieures, il est interdit de déposer les ordures ménagères et les objets ou matières destinées aux collectes sélectives organisées par la Région en infraction aux dispositions (jours, heures, ...) édictées par elle. Les habitants sont responsables de leurs déchets jusqu'à l'évacuation totale de ces derniers.

Nouvel article 39

**§ 1.** Sans préjudice des législations supérieures, il est interdit de déposer les ordures ménagères et les objets ou matières destinées aux collectes sélectives organisées par la Région en infraction aux dispositions (jours, heures, ...) édictées par elle. Les habitants sont responsables de leurs déchets jusqu'à l'évacuation totale de ces derniers.

**§2. Il est interdit de déposer des ordures ménagères dans les poubelles publiques.**

3ème modification :

Ancien article 55bis

Il est interdit d'entraver la commodité du passage ou de porter atteinte à la sécurité publique par le dépôt d'objets quelconques ou par le stationnement de véhicules à tout endroit non autorisé du domaine public.

Nouvel article 55bis

Il est interdit d'entraver la commodité du passage ou de porter atteinte à la sécurité publique par le dépôt d'objets quelconques ou par le stationnement de véhicules, **cycles, cyclomoteurs ou engins de déplacement**, à tout endroit non autorisé du domaine public.

4ème modification :

Ancien article 63

En cas de contravention aux articles 55, 59 à 62, les mesures nécessaires seront prises aux frais, risques et périls de l'auteur de l'infraction.

Nouvel article 63

En cas de contravention aux articles 55, **55bis**, 59 à 62, les mesures nécessaires seront prises aux frais, risques

et périls de l'auteur de l'infraction.

5ème modification :

Article 91, al. 1 :

Erratum dans la version néerlandaise, afin de correspondre à la version française, votée le 07.05.2012 : « Les animaux dont on a la garde ne pourront abandonner leurs déjections que dans les endroits spécialement prévus et aménagés à cet effet. ».

Version actuelle:

De dieren waarover men toezicht heeft, zullen hun uitwerpselen enkel mogen achterlaten in de straatgoten, riolen, rioolkolken of op speciaal daartoe voorziene en ingerichte plaatsen.

Version corrigée:

***De dieren waarover men toezicht heeft, zullen hun uitwerpselen enkel mogen achterlaten op speciaal daartoe voorziene en ingerichte plaatsen.***

*Les dispositions relatives aux mendiants seront évaluées un an après leur mise en œuvre. La problématique du stationnement des motos, scooters, etc. sera mise à l'ordre du jour d'une prochaine commission de la mobilité.*

*A l'article 18, le terme "accoster" est remplacé par "interpeller".*

Le Conseil approuve le projet de délibération. Le texte est amendé à l'unanimité.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de nieuwe gemeentewet, met name de artikelen 119, 119 bis en 119 ter;

gelet op het algemeen politiereglement, goedgekeurd door de Gemeenteraad op 20.02.2006 en gewijzigd op 25.06.2007, 23.06.2008, 28.09.2009 en 07.05.2012 ;

overwegende dat het aangewezen is om het politiereglement te wijzigen om een passend antwoord te bieden op de nieuwe toestand die op het terrein ontstaan is;

***overwegende dat fietsen, bromfietsen of voortbewegingstoestellen in bepaalde gevallen niet beschouwd worden als voertuigen;***

***overwegende dat personen die hun huishoudelijk afval in openbare vuilnisbakken deponeren in plaats van in de reglementaire zakken die opgehaald worden door het gewest bestreden moeten worden;***

***overwegende dat de andere wijzigingen slechts de vorm van de tekst betreffen;***

BESLIST het algemeen politiereglement als volgt te wijzigen:

1ste wijziging :

#### Gewezen artikel 18

De personen die optreden als omroeper, verkoper of verdeler van kranten, publicaties, tekeningen, gravures, advertenties en allerhande drukwerken in straten en andere openbare plaatsen, mogen zonder vergunning van de bevoegde overheid geen materiaal gebruiken voor de uitoefening van die activiteit, behalve wat betreft de reglementering op de openbare markten voor ambulante handel.

De verdelers van kranten, documenten, tekeningen, gravures, advertenties en allerhande drukwerken dienen deze die door het publiek op de grond zouden zijn gegoooid, op te rapen.

Het is verboden voor omroepers, verkopers of verdelers van kranten, documenten, drukwerken of reclame :

- stapels kranten, documenten, enz. achter te laten op de openbare weg of op de drempels van deuren en vensters van gebouwen ;
- reclame of drukwerk op voertuigen te bevestigen ;
- voorbijgangers aan te klampen, te volgen of lastig te vallen. Deze bepaling is ook van toepassing op bedelaars.

#### Nieuw artikel 18

De personen die optreden als omroeper, verkoper of verdeler van kranten, publicaties, tekeningen, gravures, advertenties en allerhande drukwerken in straten en andere openbare plaatsen, mogen zonder vergunning van de bevoegde overheid geen materiaal gebruiken voor de uitoefening van die activiteit, behalve wat betreft de reglementering op de openbare markten voor ambulante handel.

De verdelers van kranten, documenten, tekeningen, gravures, advertenties en allerhande drukwerken dienen deze die door het publiek op de grond zouden zijn gegoooid, op te rapen.

Het is verboden **aan om het even wie, en met name** aan omroepers, verkopers of verdelers van kranten, documenten, drukwerken of reclame om :

- stapels kranten, documenten, enz. achter te laten op de openbare weg of op de drempels van deuren en vensters van gebouwen ;
- reclame of drukwerk op voertuigen te bevestigen ;
- voorbijgangers aan te roepen, te volgen of lastig te vallen. Deze bepaling is ook van toepassing op bedelaars.

#### 2de wijziging :

#### Gewezen artikel 39

Onverminderd de hogere wetgeving, is het verboden huishoudelijk afval en voorwerpen of materies bestemd voor de selectieve ophalingen georganiseerd door het Gewest, buiten te zetten in overtreding met de door haar opgelegde voorschriften (dagen, uren, ..) . De bewoners zijn verantwoordelijk voor hun afval tot op het ogenblik dat dit volledig is verwijderd.

#### Nieuw artikel 39

**§ 1.** Onverminderd de hogere wetgeving, is het verboden huishoudelijk afval en voorwerpen of materies bestemd voor de selectieve ophalingen georganiseerd door het Gewest, buiten te zetten in overtreding met de door haar opgelegde voorschriften ( dagen, uren, ..). De bewoners zijn verantwoordelijk voor hun afval tot op het ogenblik dat dit volledig is verwijderd.

**§2. Het is verboden huishoudelijk afval te deponeren in openbare vuilnisbakken.**

#### 3de wijziging :

#### Gewezen artikel 55bis

Het is verboden de vlotte doorgang te belemmeren of de openbare veiligheid in het gedrang te brengen door het neerleggen van allerlei voorwerpen of door het parkeren van voertuigen op de niet toegelaten plaatsen van de openbare ruimte.

#### Nieuw artikel 55bis

Het is verboden de vlotte doorgang te belemmeren of de openbare veiligheid in het gedrang te brengen door het neerleggen van allerlei voorwerpen of door het parkeren van voertuigen, **fietsen, bromfietsen of voortbewegingstoestellen**, op de niet toegelaten plaatsen van de openbare ruimte.

4de wijziging :

Gewezen artikel 63

Bij overtredingen op artikels 55, 59 tot 62 zullen de noodzakelijke maatregelen getroffen worden op kosten en eigen risico van de overtreder.

Nieuw artikel 63

Bij overtredingen op artikels 55, **55bis**, 59 tot 62 zullen de noodzakelijke maatregelen getroffen worden op kosten en eigen risico van de overtreder.

5de wijziging :

Artikel 91, al. 1 :

Erratum in de ned. versie, om deze te doen overeenstemmen met de Franse versie, op 07.05.2012 aangenomen :  
« Les animaux dont on a la garde ne pourront abandonner leurs déjections que dans les endroits spécialement prévus et aménagés à cet effet. ».

Actuele versie:

De dieren waarover men toezicht heeft, zullen hun uitwerpselen enkel mogen achterlaten in de straatgoten, riolen, rioolkolken of op speciaal daartoe voorziene en ingerichte plaatsen.

Verbeterde versie:

***De dieren waarover men toezicht heeft, zullen hun uitwerpselen enkel mogen achterlaten op speciaal daartoe voorziene en ingerichte plaatsen.***

*De bepalingen betreffende bedelaars worden geëvalueerd een jaar na hun uitvaardiging. De problematiek in verband met het parkeren van motoren scooters, enz. wordt op de agenda geplaatst van een volgende mobiliteitscommissie.*

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed. De tekst is met éénparigheid van stemmen geamendeerd.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*In het artikel 18, wordt het woord "lastig te vallen" door "aanvroegen" vervangen.*

*Jean-Luc Robert quitte la séance*

*Jean-Luc Robert verlaat de zitting*

---

17.12.2012/A/009 **Mobilité - Règlement complémentaire.**

**Mobiliteit - Bijkomend reglement.**

Le Conseil communal,

Vu la loi relative à la police de la circulation routière (A.R. 16/03/1968) ;

Vu le règlement général sur la police de la circulation routière (A.R. 01/12/1975) ;

Vu l'arrêté ministériel fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la

signalisation routière (A.M. 11/10/1976) ;

Vu la circulaire ministérielle relative aux règlements complémentaires et au placement de la signalisation routière (14/11/1977) ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 relative à l'exercice de la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la loi du 02/07/2005 ;

Considérant que les mesures prévues ci-après concernent la voirie communale ;

Vu la Nouvelle Loi communale ;

Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins ;

DECIDE

d'approuver le règlement général complémentaire de la police de la circulation routière.

*Mme De Henau fait remarquer que les panneaux indiquant la zone 30 ne sont pas très visibles. Monsieur le Bourgmestre répond que ce sont les panneaux légaux mais qu'on peut en plus envisager de peindre sur le sol : « zone 30 ».*

*M. Gasia rappelle la décision du Conseil communal prise il y a 4 ou 5 ans de signer la charte relative à la sauvegarde des deux roues motorisées et invite le Collège à consulter les associations de motards lorsqu'il adopte des mesures ayant un impact sur les motos.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer (KB 16/03/1968);

gelet op het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer (KB 01/12/1975);

gelet op het ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 oktober 1976 waarbij de minimumafmetingen en de bijzondere plaatsingsvoorwaarden van de verkeerstekens worden bepaald (MB 11/10/1976);

gelet op het ministerieel rondschrĳven betreffende de aanvullende reglementen en de plaatsing van de verkeerstekens (14/11/1977);

gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

gelet op de wet van 02/07/2005;

overwegende dat de hiernavolgende maatregelen betrekking hebben op het gemeentelijk wegennet;

gelet op de Nieuwe Gemeentewet;

op voorstel van het college van burgemeester en schepenen;

## BESLUIT

het algemeen bijkomend reglement op de politie van het wegverkeer goed te keuren.

*Mevr. De Henau merkt op dat de zone 30-borden niet goed zichtbaar zijn. Mijnheer de burgemeester antwoordt dat de borden wettig zijn, maar dat de aanduiding "zone 30" eventueel ook op de grond aangebracht zou kunnen worden.*

*De heer Gasia wijst erop dat de gemeenteraad vier of vijf jaar geleden beslist had om het charter betreffende de veiligheid van de gemotoriseerde tweewielers te ondertekenen en verzoekt het college om de motorrijdersverenigingen te raadplegen wanneer het maatregelen treft die een impact hebben op motoren.*

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/010 **Régie Foncière - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - Communication pour information.**

**Regie van Grondbeleid - Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving.**

Le Conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2-1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 67.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 25 octobre 2012.

Objet : Régie Foncière – Immeubles sis 331 et 335 chaussée de Wavre, 20 rue Louis Hap et 30 rue Posschier – Travaux de rénovation des façades – Non attribution et relancement de la procédure négociée sans publicité.

Estimation de la dépense : +/- 67.000,00 €, H.T.V.A.

Article budgétaire : 243.01 du budget ordinaire 2012 de la Régie Foncière.

DECIDE

De prendre pour information la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17 § 2-1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 67.000 €, exclusief B.T.W., niet overschrijdt ;

aangezien de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving moeten medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

aangezien de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

datum : 25 oktober 2012.

onderwerp : Regie van Grondbeleid – Gebouwen gelegen 331 en 335 Waversesteenweg, 20 Louis Hapstraat en 30 Posschierstraat – Renovatiewerken van gevels – Niet toegekend en hernieuwing van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

raming van de uitgave : +/- 67.000,00 €, zonder B.T.W.

begrotingsartikel : 243.01 van de begroting 2012 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST

kennis te nemen van bovenvermelde beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de nieuwe gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/011 **Régie Foncière - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - Communication pour information.**

**Regie van Grondbeleid - Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving.**

Le Conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2-1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 67.000 € hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 11 octobre 2012.

Objet : Patrimoine immobilier géré par le service de la Régie Foncière – Fourniture de matériel électrique - Approbation du cahier des charges administratif et technique – Estimation du coût - Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter – Exercice 2013.

Estimation de la dépense : 23.000,00 €, H.T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2013 de la Régie Foncière.

Date : 11 octobre 2012.

Objet : Patrimoine immobilier géré par le service de la Régie Foncière – Fourniture de lattes de sol stratifiées - Approbation du cahier des charges administratif et technique – Estimation du coût - Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter – Exercice 2013.

Estimation de la dépense : 14.500,00 €, H.T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2013 de la Régie Foncière.

Date : 11 octobre 2012.

Objet : Patrimoine immobilier géré par le service de la Régie Foncière – Fourniture de matériel peinture et de petit matériel - Approbation du cahier des charges administratif et technique – Estimation du coût - Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter – Exercice 2013.

Estimation de la dépense : 30.000,00 €, H.T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2013 de la Régie Foncière.

Date : 11 octobre 2012.

Objet : Patrimoine immobilier géré par le service de la Régie Foncière – Fourniture de revêtements vinyliques à la découpe - Approbation du cahier des charges administratif et technique – Coût du marché - Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter – Exercice 2013.

Estimation de la dépense : 12.000,00 €, H.T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2013 de la Régie Foncière.

Date : 11 octobre 2012.

Objet : Patrimoine immobilier géré par le service de la Régie Foncière – Fourniture de matériel quincaillerie et d'outillage - Approbation du cahier des charges administratif et technique – Estimation du coût - Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter – Exercice 2013.

Estimation de la dépense : 30.000,00 €, H.T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2013 de la Régie Foncière.

Date : 11 octobre 2012.

Objet : Patrimoine immobilier géré par le service de la Régie Foncière – Fourniture de plomberie, de sanitaire et de chauffage - Approbation du cahier des charges administratif et technique – Estimation du coût - Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter – Exercice 2013.

Estimation de la dépense : 36.000,00 €, H.T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2013 de la Régie Foncière.

Date : 18 octobre 2012.

Objet : Patrimoine immobilier géré par le service de la Régie Foncière – Fourniture de chaudières murales mixtes - Approbation du cahier des charges administratif et technique – Estimation du coût - Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité préalable – Liste des fournisseurs à consulter – Exercice 2013.

Estimation de la dépense : 12.000,00 €, H.T.V.A.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire 2013 de la Régie Foncière.

DECIDE

De prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
32 votants : 32 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17 § 2-1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 67.000 €, exclusief B.T.W., niet overschrijdt ;

aangezien de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving moeten medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

aangezien de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

datum : 11 oktober 2012.

onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering van elektrisch materiaal – Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier - Schatting van de kost - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke bekendmaking - Lijst van de leveranciers die geraadpleegd moeten worden – Dienstjaar 2013.

raming van de uitgave : 23.000,00 €, zonder B.T.W.

begrotingsartikel : 614.01 van de begroting 2013 van de Regie van Grondbeleid.

datum : 11 oktober 2012.

onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering van gestratifereerde plankenvloer – Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier - Schatting van de kost - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke bekendmaking - Lijst van de leveranciers die geraadpleegd moeten worden – Dienstjaar 2013.

Raming van de uitgave : 14.500,00 €, zonder B.T.W.

Begrotingsartikel : 614.01 van de begroting 2013 van de Regie van Grondbeleid.

datum : 11 oktober 2012.

onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering van vinyl vloerbekleding per stuk - Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier - Schatting van de kost - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke bekendmaking - Lijst van de leveranciers die geraadpleegd moeten worden – Dienstjaar 2013.

raming van de uitgave : 12.000,00 €, zonder B.T.W.

begrotingsartikel : 614.01 van de begroting 2013 van de Regie van Grondbeleid.

datum : 11 oktober 2012.

onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering van ijzerwaren en gereedschappen – Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier - Schatting van de kost - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke bekendmaking - Lijst van de leveranciers die geraadpleegd moeten worden – Dienstjaar 2013.

raming van de uitgave : 30.000,00 €, zonder B.T.W.

begrotingsartikel : 614.01 van de begroting 2013 van de Regie van Grondbeleid.

datum : 11 oktober 2012.

onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering van loodgiederij-, sanitair- en verwarmingsmaterialen – Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier - Schatting van de kost - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke bekendmaking - Lijst van de leveranciers die geraadpleegd moeten worden – Dienstjaar 2013.

raming van de uitgave : 36.000,00 €, zonder B.T.W.

begrotingsartikel : 614.01 van de begroting 2013 van de Regie van Grondbeleid.

datum : 18 oktober 2012.

onderwerp : Onroerend patrimonium beheerd door de dienst van de Regie van Grondbeleid – Levering van gecombineerde gaswandketels – Goedkeuring van administratief en technisch lastenkohier - Schatting van de kost - Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijke bekendmaking - Lijst van de leveranciers die geraadpleegd moeten worden – Dienstjaar 2013.

raming van de uitgave : 12.000,00 €, zonder B.T.W.

begrotingsartikel : 614.01 van de begroting 2013 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST

kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van het Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/012 **Régie Foncière - Compte 2011.**

**Regie van Grondbeleid - Rekening 2011.**

Le Conseil communal,

Vu les articles 261 à 263 de la Nouvelle Loi Communale organisant les Régies communales ;

Vu les articles 63 à 69 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

Vu l'Arrêté Royal du 30 mars 1973 organisant en Régie le Service des achats et des ventes de propriétés communales à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1973 ;

Vu le compte budgétaire 2011 dressé par le Trésorier de la Régie ;

Vu les comptes annuels au 31 décembre 2011;

APPROUVE

1. Le compte budgétaire 2011.

2. Le compte de résultat 2011 et le bilan au 31 décembre 2011.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de artikels 261 tot 263 van de Nieuwe Gemeentewet houdende organisatie van de Gemeentebedrijven ;

gelet op de artikels 63 tot 69 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 6 november 2003 betreffende de begroting van de Gemeentebedrijven ;

gelet op het Koninklijk Besluit van 30 maart 1973 houdende in bedrijfstelling van de Dienst voor aan- en verkopen van gemeentelijke eigendommen vanaf 1 januari 1973 ;

gelet op de begrotingsrekening over 2011 opgesteld door de penningmeester van de Regie ;

gelet op de jaarlijkse rekeningen op 31 december 2011 ;

**KEURT GOED**

1. De begrotingsrekening over 2011 ;

2. De resultatenrekening 2011 en de balans op 31 december 2011.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/013 **Régie Foncière - Budget 2013 - Crédits provisoires - Premier trimestre.**  
**Regie van Grondbeleid - Begroting 2013 - Voorlopige kredieten - Eerste trimester.**

Le Conseil communal,

Attendu que le budget de la Régie Foncière pour 2013 ne pourra pas être présenté dans les délais légaux ;

Vu l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement de la Régie de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

**DECIDE**

De demander à l'autorité de tutelle de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le premier trimestre 2013.

Le Conseil approuve le projet de délibération par 28 oui, 0 non et 4 abstentions.  
32 votants : 28 votes positifs, 4 abstentions.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, de MARCKEN de MERKEN Bernard, ES Aziz, GASIA Christophe, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou, TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

---

De gemeenteraad,

overwegende dat de begroting van de Regie van Grondbeleid 2013 niet binnen de wettelijke termijnen kan ingediend worden ;

gelet op artikel 12 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering met betrekking tot het financieel beheer van de gemeentebedrijven ;

BESLIST

aan de toezichthoudende overheid om machtiging te vragen om over drie twaalfden voorlopige kredieten te beschikken voor het eerste trimester 2013.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door 28 ja-stemmen, 0 neen-stemmen en 4 onthoudingen.  
32 stemmers : 28 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, de MARCKEN de MERKEN Bernard, ES Aziz, GASIA Christophe, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou, TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Hebben zich onthouden:

*Jean-Luc Robert entre en séance*

*Jean-Luc Robert treedt in zitting*

---

17.12.2012/A/014 **Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007-2010/prolongation du 1er juillet 2012 au 30 juin 2013/Approbation.**

**Strategisch Veiligheids-en Preventieplan 2007-2010/Verlenging van 1 juli 2012 tot 30 juni 2013/Goedkeuring.**

Le Conseil communal,

Attendu que le Ministère de l'Intérieur a décidé de prolonger le Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007-2010 pour une période d'un an, du 1<sup>er</sup> juillet 2012 au 30 juin 2013;

Attendu qu'à cet effet, une convention a été établie par le Ministère de l'Intérieur;

Considérant la convention transmise par le Ministère de l'Intérieur le 13 novembre 2012;

DECIDE

d'approuver la prolongation du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention de la Commune d'Etterbeek pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2012 au 30 juin 2013 ci-annexé.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

**Plan stratégique de sécurité et de prévention**

**ETTERBEEK : PSSP Etterbeek 01/07/2012 - 30/06/2013**

**periode : 01-07-2012 - 30-06-2013**

Entre d'une part :

L'Etat représenté par le Ministre de l'Intérieur, établi Rue de la Loi 2 à 1000 Bruxelles et le Ministre de l'Emploi, établi Rue Ernest Blérot 1 à 1070 Bruxelles, ci-après dénommé L'Etat,

Et d'autre part :

La Commune de ETTERBEEK, représentée par le Conseil communal, pour lequel interviennent Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire communal, agissant en exécution d'une décision du Conseil communal du \_\_/\_\_/\_\_, ci-après dénommée la Commune .

Agissant en exécution de la décision du Conseil des Ministres du 8 juin 2012.

Est convenu ce qui suit :

**Dispositions générales**

1. Sur base du plan stratégique de sécurité et de prévention et eu égard aux dispositions de l'Arrêté royal et sous réserve des crédits disponibles, un montant annuel de 238.195,68 EUR est attribué à la Commune de ETTERBEEK.

Le montant de 227.372,00 EUR est alloué au PSSP ;

le montant de 10.823,68 EUR est alloué aux Gardiens de la paix contingent complémentaire Activa 346.

2. Le présent contrat entre en vigueur le 1er juillet 2012 et se termine le 30 juin 2013.

3. Les autorités locales s'engagent à utiliser les subsides de l'Etat fédéral de la manière la plus efficace et la plus efficiente, conformément aux dispositions de l'arrêté du 21 juin 2012 et à fournir à la demande toute information utile sur l'affectation de ces subsides, à permettre tout contrôle et à prêter toute l'assistance nécessaire en la matière.

## **1. DISPOSITIF DE COORDINATION**

### **1.1. Objectifs généraux**

1.1.1. Mettre en place, promouvoir et piloter une politique de prévention locale intégrée et intégrale

1.1.2. Mettre en œuvre le plan stratégique de sécurité et de prévention

### **1.2. Objectifs stratégiques**

1.2.1. Assurer le bon fonctionnement administratif, logistique et financier du plan et le suivi avec les autorités subsidiantes

#### **Objectifs opérationnels**

Assurer la formation adéquate du personnel.

#### **Résultats attendus**

Mise en place d'un programme de formation adéquat durant toute la durée du plan.

#### **Indicateurs**

Existence d'un programme de formation durant toute la durée du plan : oui – non.

Existence d'une procédure relative au choix des formations durant toute la durée du plan : oui- non.

Nombre de formations suivies par an  $\geq$  1/personne.

Réaliser les investissements nécessaires au bon déroulement des initiatives prévues au plan.

#### **Résultats attendus**

Investissements nécessaires réalisés dans l'année d'inscription du budget.

#### **Indicateurs**

Nombre d'investissements réalisés/Nombre d'investissements prévus = 100%.

Assurer la mise à disposition de locaux.

#### **Résultats attendus**

Locaux mis à disposition durant toute la durée du plan.

#### **Indicateurs**

Existence de locaux adéquats durant toute la durée du Plan : oui - non.

Assurer une comptabilité et un suivi spécifique au plan.

#### **Résultats attendus**

Réalisation d'un système de comptabilité spécifique durant toute la durée du plan.

Réalisation d'un plan de dépense à court, moyen et long terme durant toute la durée du plan.

#### **Indicateurs**

Existence d'un système de comptabilité spécifique durant toute la durée du plan : oui non.

Existence d'un article budgétaire spécifique au plan : oui - non.

Assurer la communication avec l'autorité subsidiante.

#### **Résultats attendus**

Transmission dans le mois de toute information relative au plan à l'autorité subsidiante.

#### **Indicateurs**

Transmission effective de toute information relative au plan à l'autorité subsidiante dans le mois : oui – non.

Connaissance des directives établies par l'autorité subsidiante : oui - non.

1.2.2. Assurer une synergie entre les différentes actions de prévention communales et une articulation avec la prévention policière zonale

#### **Objectifs opérationnels**

Mettre en place des structures de coordination spécifiques au plan.

#### **Résultats attendus**

Constitution du Conseil Consultatif de Prévention (CCP) et réunion 1 fois/an.

Préparation et suivi du Conseil Consultatif de Prévention.

Constitution du Comité de Pilotage.

Préparation et suivi du Comité de Pilotage.

**Indicateurs**

Respect des directives réglementaires concernant la constitution du CCP : oui – non.

Nombre de réunions annuelles du CCP  $\geq$  1.

Existence et envoi d'un ordre du jour du CCP envoyé aux participants dans les 3 semaines précédant la semaine plénière : oui – non.

PV des séances du CCP réalisé et envoyé aux participants dans le mois qui suit la tenue du CCP : oui - non.

Respect des directives réglementaires concernant la constitution du Comité de pilotage : oui – non.

Nombre de PV du Comité de Pilotage  $\geq$  3.

Participer aux structures de concertations existantes.

**Résultats attendus**

Mise en place de réunions internes mensuelles durant toute la durée du plan.

**Indicateurs**

Nombre de réunions internes mensuelles  $\geq$  10/an.

Mettre en place des partenariats adéquats et pertinents.

**Résultats attendus**

Développement d'un réseau de partenaires durant toute la durée du plan.

**Indicateurs**

Existence d'un réseau de partenaires durant toute la durée du plan : oui - non.

1.2.3. Assurer un processus d'évaluation permanente du plan

**Objectifs opérationnels**

Développer des outils d'accompagnement et de suivi.

**Résultats attendus**

Réalisation d'outils d'accompagnement et de suivi durant toute la durée du plan.

Mise à jour annuelle des tableaux de bord fournis par l'autorité subsidiante.

Réalisation de rapports en conformité avec les directives réglementaires.

**Indicateurs**

Existence d'outils d'accompagnement et de suivi pendant toute la durée du plan : oui– non.

Réalisation des tableaux de bord dans le respect des directives réglementaires (délai/forme/structure/contenu) : oui – non.

Production de rapports d'évaluation intermédiaires et finals dans le respect des directives réglementaires (délai/forme/structure/contenu) : oui - non.

Suivi et Mise à jour du Diagnostic Local de Sécurité (DLS).

**Résultats attendus**

Actualisation annuelle du DLS.

**Indicateurs**

Production annuelle d'un état des lieux relatif au DLS : oui - non.

Mise en place de structures de concertation propres à l'évaluation.

**Résultats attendus**

Mise en place de réunions internes semestrielles relatives à l'évaluation pendant toute la durée du plan.

**Indicateurs**

Nombre de réunions annuelles relatives à l'évaluation  $\geq$  2.

1.2.4. Assurer une information à la population

**Objectifs opérationnels**

Développer des outils spécifiques de communication concernant les initiatives prises au niveau local en matière de prévention.

**Résultats attendus**

Réalisation d'un état des lieux relatif aux divers supports/canaux de communication existant au niveau local.

Utilisation rationnelle des différents supports de communication.

**Indicateurs**

Existence d'un état des lieux relatif aux divers supports/canaux de communication existant au niveau local : oui - non.

Assurer une visibilité des services de prévention.

**Résultats attendus**

Identification spécifique du service communal de prévention au sein des autres services communaux.

## **Indicateurs**

Place et statut du service de prévention au sein de l'organigramme communal.

Existence de brochures de présentation du service pendant toute la durée du Plan: oui – non.

Existence d'un site internet pendant toute la durée du plan: oui – non.

Visibilité du bâtiment hébergeant le service de prévention.

## **2. CAMBRIOLAGE**

En 2003-2004, la catégorie vol prédomine dans les faits infractionnels relevés sur Etterbeek. Cette catégorie représente 50% du nombre total de procès-verbaux. Dans cette catégorie, les cambriolages représentent 21%. Le Moniteur de Sécurité révèle quant à lui que 62% des personnes interrogées estiment que le « vol dans habitation » est un problème dans leur quartier. De plus, un quart des personnes pensent qu'elles pourraient être victime d'un « Vol dans habitation » dans les douze mois qui suivent la passation de l'enquête du Moniteur de Sécurité.

Le risque de commission d'une telle infraction peut également être considérée comme élevée en raison de la densité du bâti sur Etterbeek.

Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, la Maison de la Prévention et les gardiens de la paix interviennent sur ce phénomène.

La Maison de la Prévention assure des permanences, des conseils en techno-prévention et réalise des visites à domicile.

Les gardiens de la paix quant à eux, assurent une présence dissuasive sur le territoire. Ces agents patrouillent sur tout le territoire communal et dispensent des conseils préventifs à l'attention de la population.

### **2.1. Objectifs généraux**

2.1.1. Prévenir, détecter et limiter le cambriolage et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

### **2.2. Objectifs stratégiques**

2.2.1. Agir sur les circonstances et l'environnement criminogènes

#### **Objectifs opérationnels**

Assurer une information à la population sur la prévention du cambriolage.

#### **Résultats attendus**

Un maximum de la population recevra une information en matière de prévention du cambriolage.

#### **Indicateurs**

Existence de minimum 2 canaux/supports d'information différents par an (tels que affiches, folders, articles de presse...) : oui - non.

Réaliser des visites techno-préventives post- infractionnelles pour les victimes le requérant .

#### **Résultats attendus**

Un maximum de victimes de cambriolage, en ayant fait la demande, ont bénéficié d'une visite post infractionnelle dans les 2 semaines suivant la demande.

#### **Indicateurs**

90 % des victimes de cambriolage en ayant fait la demande ont bénéficié d'une visite post infractionnelle dans les 2 semaines suivant la demande.

Réaliser des visites techno-préventives chez les habitants le requérant.

#### **Résultats attendus**

Un maximum d'habitant en ayant fait la demande ont bénéficié d'une visite techno préventive dans les 2 semaines suivant la demande.

#### **Indicateurs**

90% des habitants en ayant fait la demande ont bénéficié d'une visite techno préventive dans les 2 semaines suivant la demande.

Utilisation d'outils pédagogiques adéquats à l'attention de la population.

#### **Résultats attendus**

Mise à disposition d'outils pédagogiques en rapport avec la technoprévention pendant toute la durée du plan.

#### **Indicateurs**

Existence de minimum 2 outils pédagogiques en rapport avec la techno prévention pendant toute la durée du plan: oui - non.

2.2.2. Diminuer les comportements à risque

### **Objectifs opérationnels**

Assurer une présence dissuasive sur le territoire de la commune.

### **Résultats attendus**

Présence dissuasive quotidienne des gardiens de la paix sur le terrain.

### **Indicateurs**

Nombre d'heure de patrouille des gardiens de la paix sur le territoire  $\geq$  30 heures/jour.

2.2.3. Dissuader les auteurs potentiels d'infraction

### **Objectifs opérationnels**

Etablir une présence sur le terrain dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles ».

### **Résultats attendus**

Présence dissuasive régulière des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles ».

### **Indicateurs**

Nombre d'heures de patrouilles des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles »  $\geq$  100 h/an.

2.2.4. Promouvoir une approche intégrée et intégrale

### **Objectifs opérationnels**

Participation à des structures de concertation existantes avec des partenaires/professionnels divers concernés par le phénomène.

### **Résultats attendus**

Participation régulière du conseiller en technoprévention à des plates-formes ciblées sur la problématique.

### **Indicateurs**

Le conseiller en technoprévention a participé à 60 % des plates-formes ciblées sur le phénomène : oui - non.  
Mise en place de partenariats ciblés sur le phénomène.

### **Résultats attendus**

Mise en place d'un partenariat ciblé sur la problématique avec les services de police pendant toute la durée du plan.

### **Indicateurs**

Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du plan: oui - non.

Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police  $>$  ou  $=$  à 9 /an.

Sensibiliser le personnel communal et policier compétent face au phénomène.

### **Résultats attendus**

Transmission régulière des rapports des gardiens de la paix relatif à ce phénomène aux services communaux et policiers compétents.

### **Indicateurs**

90 % des rapports des gardiens de la paix relatif à ce phénomène sont transmis aux services communaux et policiers compétents.

## **3. VOL PAR RUSE**

La catégorie « Vol par ruse » est incluse dans « Autres vols ». Cette catégorie « Autres vols » reprend 12% des faits infractionnels enregistrés en 2004 sur Etterbeek par la Zone de police.

De plus, 29% des personnes interrogées par le Moniteur de Sécurité en 2006 estiment qu'elles pourraient être victime d'un tel fait de « vol » durant les douze mois suivant la passation de l'enquête.

Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, c'est la Maison de la Prévention qui intervient sur ce phénomène. La Maison de la Prévention tente de lutter contre ce phénomène en dispensant des conseils préventifs à l'attention d'une population ciblée et en distribuant des outils pédagogiques appropriés.

### **3.1. Objectifs généraux**

3.1.1. Prévenir, détecter et limiter le vol par ruse et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

### **3.2. Objectifs stratégiques**

3.2.1. Diminuer les comportements à risque

### **Objectifs opérationnels**

Assurer une information sur les mesures et comportements adéquats à un public de personnes âgées .

### **Résultats attendus**

Mise en place de séances d'informations ciblées sur le vol par ruse à l'attention d'un public de personnes âgées pendant toute la durée du plan.

#### **Indicateurs**

Existence de séances d'informations ciblées sur le vol par ruse à l'attention d'un public de personnes âgées pendant toute la durée du plan : oui - non.

Nombre de séances d'informations ciblées sur le vol par ruse à destination d'un public de personnes âgées > ou = à 2/an.

Utilisation d'outils pédagogiques adéquats à l'attention des personnes âgées.

#### **Résultats attendus**

Mise à disposition d'outils pédagogiques en rapport avec le vol par ruse à l'attention des personnes âgées pendant toute la durée du plan.

#### **Indicateurs**

Existence de minimum 2 outils pédagogiques à destination des personnes âgées en rapport avec le vol par ruse pendant toute la durée du plan : oui - non.

#### **3.2.2. Promouvoir une approche intégrée et intégrale**

##### **Objectifs opérationnels**

Mise en place de partenariats ciblés sur la problématique.

##### **Résultats attendus**

Mise en place d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du plan.

##### **Indicateurs**

Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du plan: oui - non.

Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police > ou = à 2/an.

#### **4. RACKET**

17% des personnes interrogées par le Moniteur de Sécurité en 2006 estiment qu'elles pourraient être victimes d'un tel fait de « vol avec violence ou menace » durant les douze mois suivant la passation de l'enquête. Il peut être intéressant également de souligner que cette catégorie « Racket », incluse dans « Vol à l'aide de violence » est une priorité de la Zone de police.

Cette catégorie « Racket », incluse dans « vol à l'aide de violence » semble pertinente à prendre en considération au vu du nombre de personnes habitant sur le territoire d'Etterbeek mais également au vu du nombre d'établissements scolaires (près de 50) et donc d'élèves (environ 10.000) présents chaque jour sur la commune. Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, la Maison de la Prévention et les gardiens de la paix interviennent sur ce phénomène.

La Maison de la Prévention dispense des séances d'informations sur ce phénomène.

Les gardiens de la paix quant à eux, assurent une présence dissuasive et rassurante aux abords des écoles. Ils sont présents tous les matins aux abords d'un maximum d'écoles ainsi que, dans la mesure du possible, les midis et lors de la fin des cours.

##### **4.1. Objectifs généraux**

4.1.1. Prévenir, détecter et limiter le racket et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

##### **4.2. Objectifs stratégiques**

4.2.1. Diminuer les comportements à risque

##### **Objectifs opérationnels**

Assurer une information sur les comportements adéquats à un public concerné par ce phénomène .

##### **Résultats attendus**

Mise en place de séances d'informations sur les comportements adéquats à l'attention de toutes personnes intéressées ou concernées par le phénomène, pendant toute la durée du plan.

Pour chaque situation constatée comme potentiellement problématique, dispense de conseils préventifs de la part des gardiens de la paix aux abords et sur le chemin de l'école pendant toute la durée du plan.

réalisation et mise à disposition d'une documentation en rapport avec le phénomène avant le terme du plan

##### **Indicateurs**

Existence de séances d'informations sur les comportements adéquats à l'attention de toutes personnes intéressées ou concernées par le phénomène, pendant toute la durée du plan : oui – non.

Nombre de séances d'informations ciblées sur le racket à destination d'un public concerné par le phénomène >

ou = à 2/an.

Sur base des rapports des gardiens de la paix, 90% des situations constatées comme potentiellement problématiques ont fait l'objet d'un conseil préventif en matière de racket dispensé par les gardiens de la paix aux abords et sur le chemin de l'école.

Réalisation d'une documentation en rapport avec le phénomène.

Mise à disposition d'une documentation en rapport avec le phénomène.

4.2.2. Dissuader les auteurs potentiels d'infraction

**Objectifs opérationnels**

Assurer une présence dissuasive sur le chemin de l'école et à ses abords.

**Résultats attendus**

Présence dissuasive quotidienne des gardiens de la paix aux abords et sur le chemin de l'école.

**Indicateurs**

Nombre d'heure de patrouille des gardiens de la paix aux abords et sur le chemin de l'école  $\geq 15$ h/jour

Etablir une présence sur le terrain dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles ».

**Résultats attendus**

Présence dissuasive régulière des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles ».

**Indicateurs**

Nombre d'heures de patrouilles des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant sensibles  $\geq 100$  h/an.

4.2.3. Diminuer les effets négatifs liés à la victimisation

**Objectifs opérationnels**

Assurer une information aux victimes de racket.

**Résultats attendus**

Mise en place de séance d'informations à l'attention des victimes de racket pendant toute la durée du plan.

**Indicateurs**

Existence de séances d'informations à l'attention des victimes de racket pendant toute la durée du plan : oui – non.

Nombre de séances d'informations à l'attention des victimes de racket  $>$  ou  $=$  à 2/an.

Réalisation et mise à disposition d'un outil pédagogique adéquat à destination des victimes de racket

**Résultats attendus**

Réalisation d'un vade-mecum de prévention et d'aide aux victimes du phénomène.

Mise à disposition du vade-mecum à destination des victimes du phénomène.

**Indicateurs**

Réalisation effective d'un vade-mecum de prévention et d'aide aux victimes du phénomène: oui - non

Mise à disposition effective du vade-mecum à destination des victimes du phénomène: oui - non

Relayer les victimes de racket vers les services compétents.

**Résultats attendus**

Optimisation du nombre de relais des victimes de racket vers les services compétents.

**Indicateurs**

90 % des victimes de racket ont été relayées vers les services compétents.

4.2.4. Promouvoir une approche intégrée et intégrale

**Objectifs opérationnels**

Mise en place de partenariats ciblés sur le phénomène.

**Résultats attendus**

Mise en place d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du plan.

**Indicateurs**

Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du plan: oui –non.

Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police  $\geq 9$ /an.

Sensibiliser le personnel communal et policier compétents face au phénomène.

**Résultats attendus**

Transmission régulière des rapports des gardiens de la paix relatifs à ce phénomène aux services communaux et

policiers compétents.

#### **Indicateurs**

90 % des rapports des gardiens de la paix relatifs à ce phénomène sont transmis aux services communaux et policiers compétents.

### **5. VOL DE ET DANS VÉHICULES**

En 2003-2004, la catégorie vol prédomine dans les faits infractionnels relevés sur Etterbeek. Cette catégorie représente 50% du nombre total de procès-verbaux. Dans cette catégorie, les vols de et dans véhicules représentent 35%.

Rassemblant 845 faits sur Etterbeek en 2006, la catégorie « Vol de et dans véhicule » est également considérée par la Zone de police comme une priorité.

Il est important de remarquer que 64% des habitants etterbeekois interrogés par le Moniteur de Sécurité estiment que la catégorie « Vol dans véhicule » est un problème au sein de leur quartier. Elle arrive ainsi à la deuxième place du classement des problèmes de quartier.

Nous relevons également que 40% des personnes interrogées par le Moniteur de Sécurité estiment que le « Vol dans véhicule » est un problème au sein de leur quartier. Ce pourcentage positionne cette catégorie en huitième position des dix phénomènes de quartier apparaissant le plus.

Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, les gardiens de la paix interviennent sur ce phénomène.

Les gardiens de la paix assurent une présence dissuasive sur le territoire. Ces agents patrouillent sur tout le territoire communal et dispensent des conseils préventifs à l'attention de la population.

#### **5.1. Objectifs généraux**

5.1.1. Prévenir, détecter et limiter le vol de et dans véhicules et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

#### **5.2. Objectifs stratégiques**

5.2.1. Diminuer les comportements à risque

#### **Objectifs opérationnels**

Informers les conducteurs quant aux bons comportements à adopter en matière de vol de et dans véhicules.

#### **Résultats attendus**

Mettre en place des campagnes d'information des conducteurs quant aux bons comportements à adopter en matière de vols de et dans véhicule pendant toute la durée du plan.

Pour chaque situation constatée comme potentiellement problématique, dispense de conseils préventifs de la part des gardiens de la paix pendant toute la durée du plan.

#### **Indicateurs**

Mise en place de campagne d'information des conducteurs quant aux bons comportements à adopter en matière de vols de et dans véhicules pendant toute la durée du plan : oui – non.

90 % des conducteurs visés ont été informés quant aux bons comportements à adopter en matière de vols de et dans véhicules.

Sur base des rapports des gardiens de la paix, 90% des situations constatées comme potentiellement problématiques ont fait l'objet d'un conseil préventif en matière de vol de et dans véhicules dispensé par les gardiens de la paix.

Utiliser des outils pédagogiques adéquats à l'attention des conducteurs.

#### **Résultats attendus**

Mise à disposition d'outils pédagogiques à destination des conducteurs en rapport avec le phénomène visé.

#### **Indicateurs**

Existence de minimum 2 outils pédagogiques à destination des conducteurs en rapport avec le phénomène : oui - non.

5.2.2. Dissuader les auteurs potentiels d'infraction

#### **Objectifs opérationnels**

Assurer une présence dissuasive sur le terrain.

#### **Résultats attendus**

Présence dissuasive quotidienne des gardiens de la paix sur le terrain.

#### **Indicateurs**

Nombre d'heures de patrouilles des gardiens de la paix sur le terrain > ou = à 30h/jour.

Etablir une présence sur le terrain dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles ».

#### **Résultats attendus**

Présence dissuasive régulière des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles ».

#### **Indicateurs**

Nombre d'heures de patrouilles des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles » > ou = à 100h/an.

#### 5.2.3. Promouvoir une approche intégrée et intégrale

##### **Objectifs opérationnels**

Mise en place de partenariats ciblés sur le phénomène.

##### **Résultats attendus**

Mise en place d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan.

##### **Indicateurs**

Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan : Oui – Non.

Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police > ou = 9/an.

Sensibiliser le personnel communal compétent face au phénomène.

##### **Résultats attendus**

Transmission régulière des rapports gardiens de la paix relatifs à ce phénomène aux services communaux compétents.

##### **Indicateurs**

99 % des rapports des gardiens de la paix relatifs à ce phénomène sont transmis aux services communaux compétents : oui - non.

## **6. VOL À LA TIRE**

Au niveau des chiffres de la Zone de police enregistrés en 2004 sur Etterbeek, la catégorie « Vol à la tire » représente 3% des faits infractionnels, se classant ainsi 7ème des dix infractions enregistrant le plus de procès-verbaux toutes catégories confondues. L'analyse de la catégorie « Vols » nous permet d'affirmer que la catégorie « Vol à la tire » retient 7% des infractions enregistrées pour l'ensemble des « Vols ».

Etterbeek, est une commune présentant un important flux de population, à pied notamment (habitants ou travailleurs), des noyaux commerciaux, un nombre important d'établissements scolaires (près de 50) et donc d'élèves (environ 10.000), deux marchés sur deux jours et un vaste réseau de transports en commun. Dans un tel contexte de passage, une priorité envers le « Vol à la tire » s'avère essentielle.

Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, ce sont les gardiens de la paix qui interviennent sur ce phénomène.

Les gardiens de la paix assurent une présence dissuasive sur le territoire. Ces agents patrouillent sur tout le territoire communal et dispensent des conseils préventifs à l'attention de la population.

### **6.1. Objectifs généraux**

6.1.1. Prévenir, détecter et limiter le vol à la tire et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

### **6.2. Objectifs stratégiques**

6.2.1. Diminuer les comportements à risque

#### **Objectifs opérationnels**

Informar la population quant aux bons comportements à adopter en matière de vol à la tire.

#### **Résultats attendus**

Mettre en place des campagnes d'information de la population quant aux bons comportements à adopter en matière de vol à la tire pendant toute la durée du plan.

Pour chaque situation constatée comme potentiellement problématique, dispense de conseils préventifs de la part des gardiens de la paix pendant chaque année du Plan.

#### **Indicateurs**

Mise en place de campagne d'information de la population quant aux bons comportements à adopter en matière de vol à la tire pendant toute la durée du plan : oui – non.

90 % de la population touchée a été informée quant aux bons comportements à adopter en matière de vol à la tire.

Sur base des rapports des gardiens de la paix, 90% des situations le nécessitant ont fait l'objet d'un conseil préventif en matière de vol à la tire dispensé par les gardiens de la paix.

Utiliser des outils pédagogiques adéquats à l'attention de toute la population.

#### **Résultats attendus**

Mise à disposition d'outils pédagogiques à destination de la population en rapport avec le phénomène visé.

#### **Indicateurs**

Existence de minimum 2 outils pédagogiques à destination de la population en rapport avec le phénomène : oui - non.

6.2.2. Dissuader les auteurs potentiels d'infraction

#### **Objectifs opérationnels**

Assurer une présence dissuasive sur le terrain .

#### **Résultats attendus**

Présence dissuasive quotidienne des gardiens de la paix sur le terrain.

#### **Indicateurs**

Nombre d'heures de patrouilles des gardiens de la paix sur le terrain > ou = à 30h/jour.

Etablir une présence sur le terrain dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles ».

#### **Résultats attendus**

Présence dissuasive régulière des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles ».

#### **Indicateurs**

Nombre d'heures de patrouilles des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles » > ou = à 100h/an.

6.2.3. Promouvoir une approche intégrée et intégrale

#### **Objectifs opérationnels**

Mise en place de partenariats ciblés sur le phénomène.

#### **Résultats attendus**

Mise en place d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan.

#### **Indicateurs**

Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan : Oui – Non.

Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police > ou = à 9/an.

Sensibiliser le personnel communal compétent face au phénomène.

#### **Résultats attendus**

Transmission régulière des rapports des gardiens de la paix relatifs à ce phénomène aux services communaux compétents.

#### **Indicateurs**

99 % des rapports des gardiens de la paix relatifs à ce phénomène sont transmis aux services communaux compétents : oui - non.

### **7. VIOLENCE DANS LES TRANSPORTS COMMUNS**

206 faits ont été enregistrés par la Zone de police sur le territoire d'Etterbeek (soit 47% des faits dans les transports en commun sur la Zone de police en 2006). Ce chiffre doit cependant être nuancé car il comprend l'ensemble des faits dans les transports en commun et non uniquement les faits de «

Violence dans les transports en commun ».

En ce qui concerne les données 2006 issues de la STIB, elles relèvent 118 incidents sur le réseau passant à Etterbeek dont 101 au sein des stations de métro de la commune. La catégorie « Intégrité physique » établie par la STIB, qui peut être remise sous la rubrique « Violence dans les transports en commun », dénombre 15% des incidents totaux (18 faits) relevés par la STIB sur le réseau etterbeekois.

Enfin, au vu du nombre d'établissements scolaires, du transit de population, de l'importance de la station de métro Mérode et de la présence des stations Montgomery et Schuman en bordure d'Etterbeek, la catégorie « Violence dans les transports en commun » apparaît comme une priorité.

Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, ce sont les gardiens de la paix qui interviennent sur ce phénomène.

Les gardiens de la paix assurent une présence dissuasive sur le territoire. Ces agents patrouillent sur tout le territoire communal et dispensent des conseils préventifs à l'attention de la population.

#### **7.1. Objectifs généraux**

7.1.1. Prévenir, détecter et limiter la violence dans les transports communs et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

#### **7.2. Objectifs stratégiques**

#### 7.2.1. Diminuer les comportements à risque

##### **Objectifs opérationnels**

Assurer une information sur les comportements adéquats à un public concerné par ce phénomène .

##### **Résultats attendus**

Pour chaque situation constatée comme potentiellement problématique, dispense de conseils préventifs de la part des gardiens de la paix pendant chaque année du Plan.

##### **Indicateurs**

Sur base des rapports des gardiens de la paix, 90% des situations constatées comme potentiellement problématiques ont fait l'objet d'un conseil préventif en matière de violence dans les transports en commun dispensé par les gardiens de la paix.

#### 7.2.2. Dissuader les auteurs potentiels d'infraction

##### **Objectifs opérationnels**

Assurer une présence dissuasive des gardiens de la paix sur le territoire.

##### **Résultats attendus**

Présence dissuasive quotidienne des gardiens de la paix sur le terrain.

##### **Indicateurs**

Nombre d'heures de patrouilles des gardiens de la paix sur le territoire > ou = à 30h/jour.

Etablir une présence sur le terrain dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles ».

##### **Résultats attendus**

Présence dissuasive régulière des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles ».

##### **Indicateurs**

Nombre d'heures de patrouilles des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles » > ou = à 100h/an.

#### 7.2.3. Promouvoir une approche intégrée et intégrale

##### **Objectifs opérationnels**

Mise en place de partenariats ciblés sur le phénomène.

##### **Résultats attendus**

Mise en place d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan.

##### **Indicateurs**

Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan : Oui – Non.

Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police > ou = à 9/an.

Sensibiliser le personnel communal compétent face au phénomène.

##### **Résultats attendus**

Transmission régulière de rapports des gardiens de la paix relatifs à ce phénomène aux services communaux compétents.

##### **Indicateurs**

99 % des rapports des gardiens de la paix relatifs à ce phénomène sont transmis aux services communaux compétents : oui – non.

## **8. NUISANCES SOCIALES**

Nous pouvons souligner que cette catégorie « Nuisances sociales » représente, à elle seule, 42% des incidents inventoriés par la STIB sur son réseau à Etterbeek en 2006. L'importance de ce phénomène peut encore être confirmé par le Moniteur de Sécurité. En effet, l'enquête du Moniteur de Sécurité révèle que 7 problématiques de quartier sur les dix premières sont liées sur Etterbeek à des «Nuisances sociales ».

Pour 2006, les constats des gardiens de la paix, des stewards de nuit et des gardiens d'espaces publics révèlent une fréquence importante des nuisances sociales.

Parmi les nuisances sociales nous pouvons mettre en avant les dépôts clandestins, le vandalisme et les rassemblements de jeunes. Ces trois sous-catégories représentent en effet un grand nombre de faits et de constats tant à travers le Moniteur de Sécurité, les infractions enregistrées par la police zonale que les plaintes des habitants et le travail des gardiens de la paix, gardiens d'espaces publics et stewards de nuit.

Au sein du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention, ce sont les gardiens de la paix qui interviennent sur ce phénomène.

Les gardiens de la paix assurent une présence dissuasive et rassurante sur le territoire. Ces agents patrouillent

sur tout le territoire communal et dispensent des conseils préventifs à l'attention de la population.

### **8.1. Objectifs généraux**

8.1.1. Prévenir, détecter et limiter les nuisances sociales et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

### **8.2. Objectifs stratégiques**

8.2.1. Dissuader les auteurs potentiels d'infraction

#### **Objectifs opérationnels**

Assurer une présence dissuasive des gardiens de la paix sur le terrain .

#### **Résultats attendus**

Présence quotidienne dissuasive des gardiens de la paix.

#### **Indicateurs**

Nombre d'heures de patrouilles des gardiens de la paix sur le territoire > ou = à 30h/jour.

Etablir une présence sur le terrain dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles ».

#### **Résultats attendus**

Présence dissuasive régulière des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles ».

#### **Indicateurs**

Nombre d'heures de patrouilles des gardiens de la paix dans les lieux répertoriés comme étant « sensibles » > ou = à 100h/an.

8.2.2. Promouvoir une approche intégrée et intégrale

#### **Objectifs opérationnels**

Mise en place de partenariats ciblés sur le phénomène.

#### **Résultats attendus**

Mise en place d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan.

#### **Indicateurs**

Existence d'un partenariat ciblé sur le phénomène avec les services de police pendant toute la durée du Plan :  
Oui – Non.

Nombre de réunions stratégiques ciblées sur le phénomène avec les services de police > ou = à 9/an.

## **9. NUISANCES PUBLIQUES LIÉES À L'USAGE DE DROGUE**

Voir convention TRANSIT.

### **9.1. Objectifs généraux**

9.1.1. Prévenir, détecter et limiter les nuisances publiques liées à l'usage de drogue et/ou le sentiment d'insécurité y relatif

### **9.2. Objectifs stratégiques**

9.2.1. Promouvoir une approche intégrée et intégrale

#### **Objectifs opérationnels**

Assurer une collaboration au projet Transit (accueil d'urgence et hébergement des usagers de drogues).

#### **Résultats attendus**

Respect de tous les engagements mentionnés dans le cadre de la convention de partenariat avec Transit.

#### **Indicateurs**

Nombre d'obligations à charge de la commune respectées, dans le cadre de la convention de partenariat avec Transit (respect chaque année de l'ensemble des obligations prévues).

Promouvoir l'échange de bonnes pratiques entre professionnels communaux en matière de prévention des drogues (soutien du projet Coordination locale drogues Bruxelles).

#### **Résultats attendus**

Participation financière annuelle à la mise en place du projet Transit.

#### **Indicateurs**

Respect des engagements financiers : oui/non.

**Ce plan stratégique de sécurité et de prévention a été signé à Bruxelles**

le \_\_/\_\_/\_\_\_\_

**Chaque partie intéressée déclare avoir reçu un exemplaire signé.**

**Pour l'Etat fédéral,**

**Madame Joëlle MILQUET, Ministre de l'Intérieur**

**et**

**Madame Monica DE CONINCK, Ministre de l'Emploi**  
**Pour la Commune,**  
**Monsieur Vincent DEWOLF, Bourgmestre**  
**et**  
**Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire communal**

*Monsieur le Bourgmestre dit qu'on va convoquer une commission pour présenter le service de prévention, ainsi que la Maison de Transit.*

*Concernant le Conseil consultatif de prévention, notre expérience n'a pas donné de résultats probants. Monsieur le Bourgmestre dit qu'on pourrait envisager d'organiser une réunion des commissions réunies à laquelle chaque secteur du Conseil de prévention serait représenté.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op het Ministerie van Binnenlandse Zaken besloten tot de verlenging van de Strategisch Veiligheids-en Preventieplan 2007-2010 opnieuw voor een periode van één jaar, vanaf 1 juli 2012 tot 30 juni 2013;

overwegende dat voor dat doel, een overeenkomst werd opgericht door het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

overwegende dat de overeenkomst doorgegeven door het Ministerie van Binnenlandse Zaken op 13 november 2012,

**BESLIST**

de verlenging van 1 juli 2012 tot 30 juni 2013 van de Strategisch Veiligheids-en Preventieplan 2007-2010 van de Gemeente Etterbeek goed te keuren.

deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

**Ontwerp - Strategisch Veiligheids- en Preventieplan**  
**ETTERBEEK : SVPP Etterbeek 01/07/12-30/06/13**  
**Periode : 01-07-2012 - 30-06-2013**

Tussen enerzijds :

De Staat vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken, gevestigd in de Wetstraat 2 te 1000 Brussel en de Minister van Werk, gevestigd Ernest Blérot Straat 1 te 1070 Brussel, verder "de Staat" genoemd,

en anderzijds :

De gemeente ETTERBEEK, vertegenwoordigd door de Gemeenteraad, waarvoor optreden de Heer Vincent DE WOLF , Burgemeester en de Heer Christian DEBATY, Gemeentesecretaris, en die handelen in uitvoering van de zitting van de Gemeenteraad van \_\_/\_\_/\_\_, en die verder "de gemeente" worden genoemd.

Handelend in uitvoering van de beslissing van de Ministerraad van 8 juni 2012

Wordt afgesproken wat volgt :

## **Algemene bepalingen**

1.Op basis van dit strategisch veiligheids- en preventieplan en rekening houdend met de bepalingen in het Ministerieel Besluit van uitvoering en onder voorbehoud van de beschikbare kredieten, wordt een bedrag van 238.195,68 EUR toegekend aan de gemeente Etterbeek.

Het bedrag van 227.372,00 EUR wordt toegekend via het SVPP.

Het bedrag van 10.823,68 EUR wordt toegekend via het bijkomend contingent gemeenschapswachten Activa 346.

2.Dit strategisch veiligheids- en preventieplan treedt in werking op 1 juli 2012 en eindigt op 30 juni 2013.

3.De lokale overheden verbinden er zich toe de subsidies van de federale Staat zo doeltreffend en efficiënt mogelijk te besteden, conform de voorschriften van het besluit van 21 juni 2012 en op verzoek alle mogelijke uitleg over de aanwending van de subsidies te verstrekken. Zij aanvaarden iedere controle en zullen er hun medewerking aan verlenen.

## **1 DISPOSITIEF COÖRDINATIE**

### **1.1 Algemene doelstellingen**

1.1.1 Tot stand brengen, bevorderen en besturen van een lokaal geïntegreerd en integraal veiligheidsbeleid

1.1.2 Aanwenden van het strategisch veiligheids- en preventieplan

### **1.2 Strategische doelstellingen**

1.2.1 Een goede administratieve, logistieke en financiële werking van het plan en opvolging met de subsidiërende autoriteiten verzekeren

#### **Operationele doelstellingen**

De adequate vorming van het personeel verzekeren.

Te verwachten resultaten

Het uitwerken van een adequaat opleidingsprogramma gedurende de hele looptijd van het plan.

#### **Indicatoren**

Het bestaan van een opleidingsprogramma gedurende de hele looptijd van het plan: ja – neen.

Het bestaan van een procedure betreffende de keuze van de opleidingen gedurende de hele looptijd van het plan : ja - neen.

Aantal gevolgde opleidingen per jaar  $\geq$  1/persoon.

De investeringen realiseren die noodzakelijk zijn voor het verloop van de initiatieven voorzien in het plan.

Te verwachten resultaten

Realisatie van de noodzakelijke investeringen binnen het inschrijvingsjaar van de begroting.

Indicatoren

Aantal gerealiseerde investeringen/Aantal voorziene investeringen = 100%.

De terbeschikkingstelling van lokalen verzekeren.

Te verwachten resultaten

Ter beschikking stellen van de lokalen gedurende de hele looptijd van het plan.

Indicatoren

Het bestaan van adequate lokalen gedurende de hele looptijd van het plan : ja - neen.

Een boekhouding en opvolging uitwerken specifiek voor het plan.

Te verwachten resultaten

Realisatie van een specifiek boekhoudingsstelsel gedurende de hele looptijd van het plan.

Realisatie van een uitgavenstaat op korte, middellange en lange termijn gedurende de hele looptijd van het plan.

#### **Indicatoren**

Het bestaan van een typisch boekhoudingsstelsel gedurende de hele looptijd van het plan: ja - neen.

Het bestaan van een specifiek budgetartikel voor het plan : ja – neen.

De communicatie met de subsidiërende overheid verzekeren.

#### **Te verwachten resultaten**

Overdracht van alle informatie aangaande het plan aan de subsidiërende overheden.

### **Indicatoren**

Effectieve overdracht van alle inlichtingen betreffende het plan aan de subsidiërende overheid binnen de maand : ja - neen.

Kennis van de richtlijnen opgesteld door de subsidiërende overheid : ja - neen.

1.2.2 Een samenwerkingsverband tussen de verschillende lokale preventie-acties en een afstemming met de zonale politionele preventie verzekeren

### **Operationele doelstellingen**

Coördinatiestructuren eigen aan het plan uitwerken.

### **Te verwachten resultaten**

Samenstelling van de Consultatieve Preventieraad (CPR) en 1 maal/jaar vergadering.

Voorbereiding en opvolging van de Consultatieve Preventieraad.

Samenstelling van het Pilotcomité.

Voorbereiding en opvolging van het Pilotcomité.

### **Indicatoren**

Respecteren van de reglementaire richtlijnen aangaande de oprichting van de CPR : ja - neen

Aantal jaarlijkse vergaderingen van de CPR  $\geq 1$

Het bestaan en opsturen van een dagorde van de CPR aan de deelnemers binnen de 3 weken voorafgaand aan de bijeenkomst: ja - neen

Verslag van de vergaderingen van de CPR is opgemaakt en opgestuurd naar de deelnemers: ja - neen ;

Naleven van de reglementaire richtlijnen aangaande de oprichting van het Pilotcomité: ja - neen

Aantal verslagen van het Pilotcomité  $\geq 3$

Deelnemen aan bestaande overlegstructuren.

### **Te verwachten resultaten**

Organiseren van maandelijkse interne vergaderingen gedurende de hele looptijd van het plan.

### **Indicatoren**

Aantal interne maandelijkse vergaderingen  $\geq 10$ /jaar

Adequate en relevante partnerships tot stand brengen.

### **Te verwachten resultaten**

Ontwikkeling van een netwerk van partners gedurende de hele looptijd van het plan.

### **Indicatoren**

Het bestaan van een netwerk van partners gedurende de hele looptijd van het plan : ja - neen.

1.2.3 Een permanent evaluatieproces van het plan verzekeren

### **Operationele doelstellingen**

Begeleidings- en opvolgingsinstrumenten uitwerken.

### **Te verwachten resultaten**

Het realiseren van begeleidings- en opvolgingsinstrumenten gedurende de hele looptijd van het plan.

Bijwerken van de boordtabellen die door de subsidiërende overheid ter beschikking werden gesteld.

Uitwerken van rapporten die in overeenstemming zijn met de voorgeschreven richtlijnen.

### **Indicatoren**

Het bestaan van begeleidings- en opvolgingsinstrumenten gedurende de hele looptijd van het plan : ja – neen.

Uitwerking van boordtabellen rekening houdende met de voorgeschreven richtlijnen (termijn, vorm, structuur, inhoud) : ja – neen

Jaarlijkse uitwerking van een stand van zaken betreffende de lokale veiligheidsdiagnostiek : ja - neen.

Opvolging en bijwerking van de Lokale Veiligheidsdiagnostiek (LVD).

### **Te verwachten resultaten**

jaarlijkse actualisering van de LVD.

### **Indicatoren**

Jaarlijkse uitwerking van een stand van zaken betreffende de LVD: ja- neen.

Overlegstructuren installeren eigen aan de evaluatie.

### **Te verwachten resultaten**

Installeren van interne semestriële vergaderingen betreffende evaluatie gedurende de hele looptijd van het plan.

### **Indicatoren**

Aantal jaarlijkse vergaderingen betreffende evaluatie  $\geq 2$ .

## 1. 2.4 Verzekeren van informatie naar de bevolking

### **Operationele doelstellingen**

Specifieke communicatie-instrumenten ontwikkelen betreffende de initiatieven genomen op het lokale niveau op het gebied van preventie

### **Te verwachten resultaten**

Opmaak van een stand van zaken betreffende de steun/kanalen van communicatie die er bestaan op het lokale niveau.

Rationeel gebruik van de verschillende communicatiekanalen.

### **Indicatoren**

Het bestaan van een stand van zaken betreffende de steun/kanalen van communicatie die er bestaan op het lokale niveau : ja - neen.

Een zichtbaarheid van de preventiediensten verzekeren.

### **Te verwachten resultaten**

Specifieke identificatie van de gemeentelijke preventiedienst te midden van de andere gemeentelijke diensten.

### **Indicatoren**

Plaats en statuut van de preventiedienst binnen het gemeentelijk organigram.

Het bestaan van brochures van de preventiedienst gedurende de hele looptijd van het plan : ja – neen.

Het bestaan van een internetsite gedurende de hele looptijd van het plan: ja – neen.

Zichtbaarheid van het gebouw van de preventiedienst.

## **2 INBRAAK**

In 2003-2004 had de categorie diefstal de overhand in de inbreuken die in Etterbeek worden vastgesteld. Deze categorie komt overeen met 50 % van alle processen-verbaal. In deze categorie komt inbraak overeen met 21%. Uit de Veiligheidsmonitor blijkt dat 62 % van de ondervraagde personen vinden dat « inbraak in woningen » een probleem is in hun wijk. Bovendien denkt, een vierde van de ondervraagde personen dat ze slachtoffer zouden kunnen worden van zo'n « Inbraak in woningen » in de twaalf maanden volgend op de enquête van de Veiligheidsmonitor.

Het risico van het plegen van een dergelijke inbreuk kan eveneens als verhoogd worden beschouwd omwille van de bebouwingsdichtheid in Etterbeek.

Binnen het Veiligheids- en Preventiecontract treden het Preventiehuis en de Gemeenschapswachten op met betrekking tot dit fenomeen.

Het Preventiehuis verzekert de permanenties, het technopreventief advies en organiseert bezoeken aan huis.

De gemeenschapswachten verzekeren op hun beurt een ontradende aanwezigheid op het grondgebied. Deze agenten patrouilleren op het gehele grondgebied van de gemeente en geven preventieve tips aan de bevolking.

### **2.1 Algemene doelstellingen**

2.1.1 Voorkomen, beperken en opsporen van inbraak

### **2.2 Strategische doelstellingen**

2.2.1 Inwerken op de criminogene omstandigheden en omgeving.

#### **Operationele doelstellingen**

De bevolking informeren over inbraakpreventie .

#### **Te verwachten resultaten**

Een zo groot mogelijke groep van de bevolking krijgt informatie inzake inbraakpreventie.

#### **Indicatoren**

het bestaan van minimum 2 verschillende informatiekanalen/dragers per jaar (zoals affiches, folders, persartikels ...): ja – neen.

- >Na de inbreuk technopreventieve bezoeken brengen aan de slachtoffers die dit wensen.

#### **Te verwachten resultaten**

Zoveel mogelijk inwoners, die er een aanvraag voor hebben ingediend, hebben een technopreventief bezoek gekregen binnen de 2 weken volgend op de aanvraag.**Indicatoren**

90% van de inwoners, die er een aanvraag voor hebben ingediend, hebben een technopreventief bezoek gekregen binnen de 2 weken volgend op de aanvraag.

Het brengen van technopreventieve bezoeken aan de inwoners die het wensen.

**Te verwachten resultaten**

Zoveel mogelijk inwoners, die er een aanvraag voor hebben ingediend, hebben een technopreventief bezoek gekregen binnen de 2 weken volgend op de aanvraag.

**Indicatoren**

90% van de inwoners, die er een aanvraag voor hebben ingediend, hebben een technopreventief bezoek gekregen binnen de 2 weken volgend op de aanvraag.

Het gebruik van adequate pedagogische instrumenten voor de bevolking.

**Te verwachten resultaten**

Terbeschikkingstelling van pedagogische instrumenten in verband met technopreventie tijdens de hele looptijd van het plan.

**Indicatoren**

Het bestaan van minimum 2 pedagogische instrumenten in verband met technopreventie tijdens de hele looptijd van het plan : ja – neen.

2.2.2 De risicogedragingen doen afnemen.

**Operationele doelstellingen**

Verzekeren van een ontradende aanwezigheid op het grondgebied van de gemeente.

**Te verwachten resultaten**

Dagelijkse ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het veld.

**Indicatoren**

Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten op het grondgebied  $\geq 30$  uren/dag.

2.2.3 Ontraden van potentiële plegers van inbreuken.

**Operationele doelstellingen**

Voorzien van een aanwezigheid op het veld op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd».

**Te verwachten resultaten**

Regelmatige ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd.

**Indicatoren**

Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd  $\geq 100$  u/jaar.

2.2.4 Een geïntegreerde en integrale aanpak bevorderen.

**Operationele doelstellingen**

Deelname aan bestaande overlegstructuren met de diverse partners/beroepsmensen die bij dit fenomeen betrokken zijn.

**Te verwachten resultaten**

Regelmatige deelname van de technopreventief adviseur aan platformen die gericht zijn op de problematiek .

**Indicatoren**

De technopreventief adviseur heeft deelgenomen aan 60 % van de platformen die gericht zijn op het fenomeen : ja – neen .

Oprichting van partnerschappen die gericht zijn op het fenomeen.

**Te verwachten resultaten**

Oprichting van een partnerschap, gericht op de problematiek, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan.

**Indicatoren**

Het bestaan van een partnerschap, gericht op het fenomeen, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan : ja - neen.

Aantal strategische vergaderingen, gericht op het fenomeen, met de politiediensten  $\geq 9$  /jaar.

Sensibiliseren van het gemeente- en politiepersoneel bevoegd voor dit fenomeen.

**Te verwachten resultaten**

Regelmatige overdracht van de verslagen van de gemeenschapswachten betreffende dit fenomeen aan de bevoegde gemeente- en politiediensten.

**Indicatoren**

90 % van de verslagen van de gemeenschapswachten betreffende dit fenomeen worden overgemaakt aan de bevoegde gemeente- en politiediensten.

### **3 DIEFSTAL MET LIST**

De categorie « Diefstal met list » zit onder « Andere diefstallen ». Deze categorie « Andere diefstallen » komt overeen met 12% van de misdrijven die in 2004 door de politiezone in Etterbeek werden vastgesteld. Bovendien denken 29% van de personen die in 2006 door de Veiligheidsmonitor werden ondervraagd dat zij het slachtoffer zouden kunnen zijn van een dergelijk feit van « diefstal » gedurende de twaalf maanden volgend op de enquête.

Binnen het Veiligheids- en Preventiecontract, treedt het Preventiehuis op met betrekking tot dit fenomeen. Het Preventiehuis poogt dit fenomeen te bestrijden door preventieve tips te geven aan de getroffen bevolking door de gepaste pedagogische instrumenten uit te delen.

#### **3.1 Algemene doelstellingen**

3.1.1 Voorkomen, beperken en opsporen van diefstal met list

#### **3.2 Strategische doelstellingen**

3.2.1 De risicogedragingen doen afnemen

##### **Operationele doelstellingen**

Verstrekken van informatie over de adequate maatregelen en gedragingen aan een bejaard publiek .

##### **Te verwachten resultaten**

Oprichting van informatiesessies, gericht op de diefstal met list, voor een bejaard publiek tijdens de hele looptijd van het plan.

##### **Indicatoren**

Het bestaan van informatiesessies, gericht op de diefstal met list, voor een bejaard publiek tijdens de hele looptijd van het plan : ja - neen.

Aantal informatiesessies, gericht op de diefstal met list, voor een bejaard publiek <sup>3</sup> 2/jaar .

Het gebruik van adequate pedagogische instrumenten voor bejaarden.

##### **Te verwachten resultaten**

Terbeschikkingstelling van pedagogische instrumenten, in verband met diefstal met list, aan bejaarden tijdens de hele looptijd van het plan.

##### **Indicatoren**

Het bestaan van minimum 2 pedagogische instrumenten voor bejaarden in verband met diefstal met list tijdens de hele looptijd van het plan : ja – neen.

3.2.2 Een geïntegreerde en integrale aanpak bevorderen

##### **Operationele doelstellingen**

Oprichting van partnerschappen gericht op de problematiek.

Te verwachten resultaten

Oprichting van een partnerschap, gericht op het fenomeen, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan.

Indicatoren

Het bestaan van een partnerschap, gericht op het fenomeen, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan: ja - neen.

Aantal strategische vergaderingen, gericht op het fenomeen, met de politiediensten <sup>3</sup> 2/jaar.

### **4 AFPERSING**

17% van de personen die in 2006 door de Veiligheidsmonitor werden ondervraagd vinden dat zij het slachtoffer zouden kunnen zijn van « diefstal met geweld of bedreiging » gedurende de twaalf maanden volgend op de enquête.

Het zou misschien ook interessant kunnen zijn om te benadrukken dat deze categorie « Afpersing », die onder « Diefstal met geweld » valt, een prioriteit vormt voor de Politiezone.

Het lijkt relevant om rekening te willen houden met deze categorie « Afpersing », die valt onder « diefstal met geweld » gelet op het aantal inwoners van Etterbeek, maar ook volgens het aantal schoolinstellingen (bijna 50) en dus het aantal leerlingen (ongeveer 10.000) die elke dag aanwezig zijn in de gemeente.

Binnen het Veiligheids- en Preventiecontract, treden het Preventiehuis en de Gemeenschapswachten op met betrekking tot dit fenomeen.

Het Preventiehuis geeft informatiesessies over dit fenomeen.

De gemeenschapswachten zorgen op hun beurt voor een ontradende en geruststellende aanwezigheid in de omgeving van de scholen. Zij zijn elke ochtend aanwezig in de omgeving van zoveel mogelijk scholen, alsook, voor zover mogelijk, tijdens de middagpauze en bij het beëindigen van de lessen.

#### **4.1 Algemene doelstellingen**

4.1.1 Voorkomen, beperken en opsporen van afpersing.

#### **4.2 Strategische doelstellingen**

4.2.1 De risicogedragingen doen afnemen

##### **Operationele doelstellingen**

Verstrekken van informatie over de adequate gedragingen aan een publiek dat bij dit fenomeen betrokken is.

##### **Te verwachten resultaten**

Oprichting van informatiesessies over de adequate gedragingen voor alle geïnteresseerde personen of betrokkenen tijdens de hele looptijd van het plan.

Voor elke situatie die als mogelijk problematisch wordt beschouwd, het geven van preventieve tips door de gemeenschapswachten in de omgeving van en op weg naar school tijdens de hele looptijd van het plan.

Terbeschikkingstelling van informatie met betrekking tot het fenomeen

##### **Indicatoren**

Het bestaan van informatiesessies over de adequate gedragingen voor alle geïnteresseerde personen of personen die met het fenomeen betrokken zijn tijdens de hele looptijd van het plan: ja – neen.

Aantal informatiesessies gericht op afpersing voor een publiek dat met het fenomeen betrokken is <sup>3</sup> 2/jaar

Op basis van de verslagen van de gemeenschapswachten hebben 90 % van de situaties die als mogelijk problematisch werden beschouwd, het voorwerp uitgemaakt van een preventief advies inzake afpersing dat door de gemeenschapswachten werd verstrekt in de omgeving van en op de weg naar school

Het verwezenlijken van documentatie met betrekking tot het fenomeen.

Het bestaan van documentatie met betrekking tot het fenomeen

.

4.2.2 Ontraden van potentiële plegers van inbreuken

##### **Operationele doelstellingen**

Een ontradende aanwezigheid verzekeren op de weg naar school en in de omgeving van de school

##### **Te verwachten resultaten**

Dagelijkse ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten in de omgeving van de school en op de weg naar school .

##### **Indicatoren**

Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten in de omgeving van de school en op de weg naar school  $\geq 15$ u/dag

Voorzien van een aanwezigheid op het veld op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd

##### **Te verwachten resultaten**

Regelmatige ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd.

##### **Indicatoren**

Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd  $\geq 100$  u/jaar.

4.2.3 De negatieve gevolgen die gepaard gaan met het slachtofferschap doen afnemen

##### **Operationele doelstellingen**

Informatie verstrekken aan de slachtoffers van afpersing.

##### **Te verwachten resultaten**

Oprichting van informatiesessies voor de slachtoffers van afpersing tijdens de hele looptijd van het plan.

##### **Indicatoren**

Het bestaan van informatiesessies voor de slachtoffers van afpersing tijdens de hele looptijd van het plan: ja – neen.

Aantal informatiesessies voor de slachtoffers van afpersing  $> \text{ of } = 2$ /jaar.

Het verwezenlijken en ter beschikking stellen van een adequaat pedagogisch instrument voor de slachtoffers van afpersing

##### **Te verwachten resultaten**

Verwezenlijken van een vademecum preventie van het fenomeen en slachtofferhulp.

Ter beschikking stellen van het vademecum aan de slachtoffers van het fenomeen.

#### **Indicatoren**

Effectieve verwezenlijking van een vademecum preventie van het fenomeen en slachtofferhulp : ja – neen

Effectieve terbeschikkingstelling van het vademecum aan de slachtoffers van het fenomeen : ja – neen

De slachtoffers van afpersing doorverwijzen naar de bevoegde diensten.

#### **Te verwachten resultaten**

Een optimaal aantal doorverwijzingen van de slachtoffers van afpersing naar de bevoegde diensten

#### **Indicatoren**

90 % van de slachtoffers van afpersing werden doorverwezen naar de bevoegde diensten .

4.2.4 Een geïntegreerde en integrale aanpak bevorderen

#### **Operationele doelstellingen**

Oprichting van partnerschappen gericht op het fenomeen.

#### **Te verwachten resultaten**

Oprichting van een partnerschap, gericht op het fenomeen, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan.

#### **Indicatoren**

Het bestaan van een partnerschap, gericht op het fenomeen, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan : ja – neen.

Aantal strategische vergaderingen, gericht op het fenomeen, met de politiediensten  $\geq$  9/jaar.

Het gemeente- en politiepersoneel sensibiliseren voor het fenomeen.

#### **Te verwachten resultaten**

Regelmatige overdracht van de verslagen van de gemeenschapswachten over dit fenomeen aan de bevoegde gemeente- en politiediensten.

#### **Indicatoren**

90 % van de verslagen van de gemeenschapswachten over dit fenomeen worden overgemaakt aan de bevoegde gemeente- en politiediensten.

## **5 DIEFSTAL VAN EN UIT VOERTUIGEN**

In 2003-2004 heeft de categorie diefstal de overhand in de misdrijven die in Etterbeek worden vastgesteld. Deze categorie komt overeen met 50 % van alle processen-verbaal. In deze categorie komen de diefstallen van en uit voertuigen overeen met 35%.

De categorie « Diefstal van en uit voertuigen » verzamelt in 2006 845 feiten in Etterbeek en vormt tevens een prioriteit voor de politiezone.

Het is belangrijk om op te merken dat 64% van de door de Veiligheidsmonitor ondervraagde Etterbeekenaars van mening zijn dat de categorie « Diefstal uit voertuigen » een probleem is in hun wijk. Ze komt zo op de tweede plaats van het klassement van de wijkproblemen.

De gegevens uit de Veiligheidsmonitor vermelden dat 40 % van de ondervraagde personen van mening zijn dat « Diefstal uit voertuigen » een probleem is in hun wijk. Ze plaatst deze categorie op de achtste plaats van de tien meest voorkomende wijkfenomenen.

Binnen het Veiligheids- en Preventiecontract, treden de gemeenschapswachten op met betrekking tot dit fenomeen.

De gemeenschapswachten verzekeren op hun beurt een ontradende aanwezigheid op het grondgebied. Deze agenten patrouilleren op het gehele grondgebied van de gemeente en geven preventieve tips aan de bevolking.

### **5.1 Algemene doelstellingen**

5. 1.1 Voorkomen, beperken en opsporen van de diefstallen van en uit voertuigen

### **5.2 Strategische doelstellingen**

5.2.1 De risicogedragingen doen afnemen

#### **Operationele doelstellingen**

De bestuurders informeren over het goede gedrag dat moet worden aangenomen inzake diefstal van en uit voertuigen

#### **Te verwachten resultaten**

Opzetten van informatiecampagnes voor de bestuurders over het goede gedrag dat moet worden aangenomen

inzake diefstallen van en uit voertuigen tijdens de hele looptijd van het plan.

Voor elke situatie die als mogelijk problematisch wordt beschouwd, kunnen de gemeenschapswachten tijdens de hele looptijd van het plan preventief advies verstrekken.

#### **Indicatoren**

Opzetten van informatiecampagnes voor de bestuurders met betrekking tot het goede gedrag dat moet worden aangenomen inzake de diefstallen van en uit voertuigen tijdens de hele looptijd van het plan : ja – neen.

90 % van de beoogde bestuurders werden geïnformeerd over het goede gedrag dat moet worden aangenomen inzake diefstallen van en uit voertuigen.

Op basis van de verslagen van de gemeenschapswachten, hebben 90 % van de situaties die als mogelijk problematisch werden vastgesteld, het voorwerp uitgemaakt van preventief advies, verstrekt door de gemeenschapswachten, inzake diefstal van en uit voertuigen.

Het gebruik van adequate pedagogische instrumenten voor de bestuurders.

#### **Te verwachten resultaten**

Terbeschikkingstelling van pedagogische instrumenten, in verband met het beoogde fenomeen, aan de bestuurders.

#### **Indicatoren**

Het bestaan van minimum 2 pedagogische instrumenten voor de bestuurders in verband met het fenomeen : ja – neen.

#### 5.2.2 Ontraden van potentiële plegers van inbreuken

##### **Operationele doelstellingen**

Verzekeren van een ontradende aanwezigheid op het veld.

##### **Te verwachten resultaten**

Dagelijkse ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het veld.

##### **Indicatoren**

Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten op het veld > of = 30 u/dag.

Voorzien van een aanwezigheid op het veld op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd.

##### **Te verwachten resultaten**

Regelmatige ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd.

##### **Indicatoren**

Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd > of = 100u/jaar.

#### 5.2.3 Een geïntegreerde en integrale aanpak bevorderen

##### **Operationele doelstellingen**

Oprichting van partnerschappen die gericht zijn op het fenomeen.

##### **Te verwachten resultaten**

Oprichting van een partnerschap, gericht op de problematiek, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan.

##### **Indicatoren**

Het bestaan van een partnerschap, gericht op het fenomeen, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan: ja – neen.

Aantal strategische vergaderingen, gericht op het fenomeen, met de politiediensten > of = 9/jaar.

- Sensibiliseren van het gemeentepersoneel bevoegd voor het fenomeen.

##### **Te verwachten resultaten**

Regelmatige overdracht van de verslagen van de gemeenschapswachten betreffende dit fenomeen aan de bevoegde gemeentediensten.

##### **Indicatoren**

99 % van de verslagen van de gemeenschapswachten betreffende dit fenomeen worden overgemaakt aan de bevoegde gemeentediensten: ja-neen.

## **6 GAUWDIEFSTAL**

Op het gebied van de cijfers van de Politiezone voor 2004 in Etterbeek, vertegenwoordigt de categorie « Gauwdiefstal » 3% van de misdrijven, en klasseert zich als dusdanig op de 7<sup>de</sup> plaats van de tien meest

waargenomen processen-verbaal, alle categorieën inbegrepen. Uit analyse van de categorie « Diefstallen » blijkt dat de categorie « Gauwdiefstal » overeenkomt met 7% van de inbreuken die voor alle « Diefstallen » worden vastgesteld.

Etterbeek is een gemeente met een hoge bevolkingsstroom, in het bijzonder te voet (inwoners of werknemers), met handelskernen, veel schoolinstellingen (bijna 50) en dus leerlingen (ongeveer 10.000), twee markten op twee dagen en een vast openbaar vervoersnetwerk. In zo'n mobiliteitscontext blijkt het dat de « Gauwdiefstal » een essentiële prioriteit blijft.

Binnen het Veiligheids- en Preventiecontract, treden de gemeenschapswachten op met betrekking tot dit fenomeen.

De gemeenschapswachten verzekeren op hun beurt een ontradende aanwezigheid op het grondgebied. Deze agenten patrouilleren op het gehele grondgebied van de gemeente en geven preventieve tips aan de bevolking.

## **6.1 Algemene doelstellingen**

6.1.1 Voorkomen, beperken en opsporen van gauwdiefstal

## **6.2 Strategische doelstellingen**

6.2.1 De risicogedragingen doen afnemen

### **Operationele doelstellingen**

De bevolking informeren over het goede gedrag dat moet worden aangenomen inzake gauwdiefstal.

### **Te verwachten resultaten**

Opzetten van informatiecampagnes voor de bevolking over het goede gedrag dat moet worden aangenomen inzake gauwdiefstal tijdens de hele looptijd van het plan.

Voor elke situatie die als mogelijk problematisch wordt beschouwd, kunnen de gemeenschapswachten tijdens de hele looptijd van het plan preventief advies verstrekken.

### **Indicatoren**

Oprichting van informatiecampagnes voor de bevolking over het goede gedrag dat moet worden aangenomen inzake gauwdiefstal tijdens de hele looptijd van het plan: ja – neen.

90 % van de betrokken bevolking werd geïnformeerd over de juiste gedragingen die moet worden aangenomen inzake gauwdiefstal.- Op basis van de verslagen van de gemeenschapswachten, hebben 90 % van de situaties die als mogelijk problematisch werden vastgesteld, het voorwerp uitgemaakt van preventief advies, verstrekt door de gemeenschapswachten, inzake gauwdiefstal.

Het gebruik van adequate pedagogische instrumenten voor de bevolking.

### **Te verwachten resultaten**

Terbeschikkingstelling van pedagogische instrumenten, in verband met het beoogde fenomeen, aan de bevolking.

### **Indicatoren**

Het bestaan van minimum 2 pedagogische instrumenten voor de bevolking in verband met het fenomeen : ja – neen .

6.2.2 Ontraden van potentiële plegers van inbreuken

### **Operationele doelstellingen**

Verzekeren van een ontradende aanwezigheid op het veld.

### **Te verwachten resultaten**

Dagelijkse ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het veld.

### **Indicatoren**

Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten op het veld > of = 30 u/dag.

Voorzien van een aanwezigheid op het veld op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd.

### **Te verwachten resultaten**

Regelmatige ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd.

### **Indicatoren**

Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd > of = 100u/jaar.

6.2.3 Een geïntegreerde en integrale aanpak bevorderen

### **Operationele doelstellingen**

Oprichting van partnerschappen die gericht zijn op het fenomeen.

### **Te verwachten resultaten**

Oprichting van een partnerschap, gericht op de problematiek, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan.

#### **Indicatoren**

Het bestaan van een partnerschap, gericht op het fenomeen, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan: ja – neen.

Aantal strategische vergaderingen, gericht op het fenomeen, met de politiediensten > of = 9/jaar.

Sensibiliseren van het gemeentepersoneel bevoegd voor het fenomeen.

#### **Te verwachten resultaten**

Regelmatige overdracht van de verslagen van de gemeenschapswachten betreffende dit fenomeen aan de bevoegde gemeentediensten.

#### **Indicatoren**

99 % van de verslagen van de gemeenschapswachten betreffende dit fenomeen worden overgemaakt aan de bevoegde gemeentediensten: ja-neen.

## **7 GEWELD IN HET OPENBAAR VERVOER**

Op het grondgebied van Etterbeek werden er door de Politiezone 206 misdrijven geregistreerd (hetzij 47% van de misdrijven in het openbaar vervoer in de Politiezone in 2006). Dit cijfer moet nochtans genuanceerd worden want ze bevatten het geheel van misdrijven in het openbaar vervoer en niet alleen de misdrijven van het « Geweld in het openbaar vervoer ».

Voor wat de gegevens 2006 afkomstig van de MIVB betreft, stellen ze 118 incidenten voor die op het openbaar vervoernetwerk plaatsgevonden hebben, waarvan 101 in de metrostations van de gemeente. De categorie « Fysieke integriteit » opgemaakt door de MIVB, en dat onder de rubriek « Geweld in het openbaar vervoer », kan geplaatst worden, somt 15% van het geheel van de incidenten op (18 misdrijven) vastgesteld door de MIVB op het netwerk in Etterbeek.

Ten slotte, gelet op het aantal schoolinstellingen, over de bevolkingsstroom, het belang van het metrostation Merode en de aanwezigheid van de metrostations Montgomery en Schuman aan de rand van Etterbeek, blijkt de categorie « Geweld in het openbaar vervoer » prioritair te zijn.

Binnen het Veiligheids- en Preventiecontract, treden de gemeenschapswachten op met betrekking tot dit fenomeen.

De gemeenschapswachten verzekeren op hun beurt een ontradende aanwezigheid op het grondgebied. Deze agenten patrouilleren op het gehele grondgebied van de gemeente en geven preventieve tips aan de bevolking.

### **7.1 Algemene doelstellingen**

7. 1.1 Voorkomen, beperken en opsporen van het geweld in het openbaar vervoer

### **7.2 Strategische doelstellingen**

7.2.1 De risicogedragingen doen afnemen

#### **Operationele doelstellingen**

Verstrekken van informatie over de adequate gedragingen aan een publiek dat bij dit fenomeen betrokken is.

#### **Te verwachten resultaten**

Voor elke situatie die als mogelijk problematisch wordt beschouwd, het geven van preventieve tips door de gemeenschapswachten tijdens de hele looptijd van het plan.

#### **Indicatoren**

Op basis van de verslagen van de gemeenschapswachten hebben 90 % van de situaties die als mogelijk problematisch werden beschouwd, het voorwerp uitgemaakt van een preventief advies inzake geweld in het openbaar vervoer dat door de gemeenschapswachten werd verstrekt.

7.2.2 Ontraden van potentiële plegers van inbreuken

#### **Operationele doelstellingen**

Verzekeren van een ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het veld.

#### **Te verwachten resultaten**

Dagelijkse ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het veld.

#### **Indicatoren**

Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten op het veld > of = 30 u/dag.

Voorzien van een aanwezigheid op het veld op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd.

#### **Te verwachten resultaten**

Regelmatige ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd.

#### **Indicatoren**

Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd > of = 100u/jaar.

#### **7.2.3 Een geïntegreerde en integrale aanpak bevorderen**

##### **Operationele doelstellingen**

Oprichting van partnerschappen die gericht zijn op het fenomeen.

##### **Te verwachten resultaten**

Oprichting van een partnerschap, gericht op de problematiek, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan.

##### **Indicatoren**

Het bestaan van een partnerschap, gericht op het fenomeen, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan: ja – neen.

Aantal strategische vergaderingen, gericht op het fenomeen, met de politiediensten > of = 9/jaar.

Sensibiliseren van het gemeentepersoneel bevoegd voor het fenomeen.

##### **Te verwachten resultaten**

Regelmatige overdracht van de verslagen van de gemeenschapswachten betreffende dit fenomeen aan de bevoegde gemeentediensten.

##### **Indicatoren**

99 % van de verslagen van de gemeenschapswachten betreffende dit fenomeen worden overgemaakt aan de bevoegde gemeentediensten: ja-neen.

## **8 SOCIALE OVERLAST**

Wij kunnen benadrukken dat deze categorie « Sociale overlasten » overeenkomt met 42% van de incidenten, vastgesteld door de MIVB op haar netwerk in Etterbeek in 2006. Het belang van dit fenomeen kan nog worden bevestigd door de Veiligheidsmonitor. Bovendien brengt de enquête van de Veiligheidsmonitor aan het licht dat er 7 problemen op 10, in de wijk, in Etterbeek een verband hadden met de « Sociale overlasten ».

Voor 2006 blijkt uit de vaststellingen van de gemeenschapswachten, de nachtstewards en de parkwachters dat sociale overlasten veel voorkomen.

Onder de sociale overlasten kunnen naar voren gebracht worden : sluikstoringen, vandalisme en de samenscholing van jongeren. Deze drie ondercategorieën vallen min of meer op, zowel door de feiten en vaststellingen via de Veiligheidsmonitor, de misdrijven geregistreerd door de zonale politie als door de klachten van de inwoners en het werk van de gemeenschapswachten, parkwachters en nachtstewards.

Binnen het Veiligheids- en Preventiecontract, treden de gemeenschapswachten op met betrekking tot dit fenomeen.

De gemeenschapswachten verzekeren op hun beurt een ontradende aanwezigheid op het grondgebied. Deze agenten patrouilleren op het gehele grondgebied van de gemeente en geven preventieve tips aan de bevolking.

### **8.1 Algemene doelstellingen**

8. 1.1 Voorkomen, beperken en opsporen van de sociale overlasten

### **8.2 Strategische doelstellingen**

8.2.1 Ontraden van potentiële plegers van inbreuken

#### **Operationele doelstellingen**

Verzekeren van een ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het veld.

#### **Te verwachten resultaten**

Dagelijkse ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het veld.

#### **Indicatoren**

Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten op het veld > of = 30 u/dag.

Voorzien van een aanwezigheid op het veld op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd.

#### **Te verwachten resultaten**

Regelmatige ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd.

#### **Indicatoren**

Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten op de plaatsen die als « gevoelig » worden beschouwd > of = 100u/jaar.

8.2.2 Een geïntegreerde en integrale aanpak bevorderen

**Operationele doelstellingen**

Oprichting van partnerschappen die gericht zijn op het fenomeen.

**Te verwachten resultaten**

Oprichting van een partnerschap, gericht op de problematiek, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan.

**Indicatoren**

Het bestaan van een partnerschap, gericht op het fenomeen, met de politiediensten tijdens de hele looptijd van het plan: ja – neen.

Aantal strategische vergaderingen, gericht op het fenomeen, met de politiediensten > of = 9/jaar

## **9 DRUGSGEREALTEERDE OVERLAST**

Zie TRANSIT- overeenkomst.

### **9.1 Algemene doelstellingen**

9. 1.1 Voorkomen, beperken en opsporen van de drugsgereleerde overlast

### **9.2 Strategische doelstellingen**

9.2.1 Een integrale en geïntegreerde aanpak bevorderen

**Operationele doelstellingen**

Verzekeren van een samenwerking met het Transit-project (dringend onthaal en onderdak voor druggebruikers).

**Te verwachten resultaten**

Naleving van alle verplichtingen die worden vermeld in het kader van de samenwerkingsovereenkomst met Transit.

**Indicatoren**

Aantal nageleefde verplichtingen ten laste van de gemeente, in het kader van de samenwerkingsovereenkomst met Transit (jaarlijkse naleving van alle voorziene verplichtingen).

Bevorderen van de uitwisseling van goede praktijken tussen gemeentelijke professionals inzake drugspreventie (ondersteuning van het project Lokale Drugscoördinatie Brussel).

**Te verwachten resultaten**

Jaarlijkse financiële bijdrage aan de oprichting van het Transit-project

**Indicatoren**

Naleving van de financiële verplichtingen : ja/neen.

Dit strategisch veiligheids- en preventieplan werd ondertekend te Brussel op \_\_/\_\_/\_\_\_\_

Elke betrokken partij verklaart een ondertekend exemplaar te hebben ontvangen.

Voor de federale Staat

Mevrouw Joëlle MILQUET, Minister van Binnenlandse Zaken

En

Mevrouw Monica DE KONINCK, Minister van Werk

Voor de gemeente,

De Heer Vincent DE WOLF, Burgemeester

En

De Heer Christian DEBATY, Gemeentesecretaris

*Mijnheer de burgemeester zegt dat we een commissie gaan bijeenroepen om de preventiedienst en de Transitwoning voor te stellen.*

*Ons experiment met betrekking tot de Adviesraad voor preventie heeft geen afdoende resultaten opgeleverd. Mijnheer de burgemeester zegt dat we kunnen overwegen om een verenigde vergadering van de commissies te organiseren waarop elke sector van de preventieraad vertegenwoordigd is.*

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/015 **Projet intercommunal d'élaboration d'un inventaire des acteurs du secteur scolaire et de l'aide à la jeunesse.**

**Intergemeentelijk project voor de uitwerking van een inventaris voor de actoren van de schoolsector en de jeugdzorg.**

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles capitale du 19 décembre 2011 mettant à disposition un budget de 5 500 € pour ce projet via un subsidie à l'asbl Bravvo (arrêté ministériel du 19 décembre 2011);

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles capitale du 17 décembre 2009 visant à soutenir la mise en œuvre de collaborations entre les communes ;

Attendu que le Forum Belge pour la Prévention et la Sécurité Urbaine a accordé un subsidie de 5000 euros au projet;

Attendu que le Service de Prévention souhaite, à travers son volet médiation scolaire, répondre à un appel à projet intercommunal dont l'objectif est de produire un inventaire commun, bilingue, à destination des professionnels travaillant avec des enfants et des adolescents;

Il s'agit du projet intitulé : [www.pass.irisnet.be](http://www.pass.irisnet.be). Ce projet consiste à mettre à ligne un inventaire bilingue régional de structures de près de 200 structures à vocation régionale proposant des projets favorisant l'accrochage scolaire à destination des professionnels travaillant avec des enfants et des jeunes. L'inventaire sera accessible sur le site Internet [www.pass.irisnet.be](http://www.pass.irisnet.be) (Projets d'Accrochage et de Soutien Scolaire/Projecten en AktieS tegen Schoolverzuim);

Considérant les besoins en matière de collaborations diverses entre services de prévention des communes bruxelloises ;

Considérant les missions d'intérêt communal en matière de prévention de la délinquance et de la délinquance juvénile en particulier;

DECIDE

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

D'approuver la participation au projet d'inventaire régional dans le cadre de l'appel à projet intercommunal et affecter 200 euros à ce projet.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op het besluit van de Brusselse hoofdstedelijke regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 december 2011 tot terbeschikkingstelling van een budget van € 5500 voor dit project via een subsidie aan de vzw Bravvo (ministerieel besluit van 19 december 2011);

gelet op het besluit van de Brusselse hoofdstedelijke regering van 17 december 2009 dat erop gericht is de uitvoering van samenwerking tussen de gemeenten te steunen;

overwegende dat het Belgisch Forum voor Preventie en Veiligheid in de Steden een subsidie van 5000 euro toegekend heeft aan het project;

overwegende dat de Preventiedienst via zijn afdeling schoolbemiddeling wil antwoorden op een intergemeentelijke projectoproep die tot doel heeft een tweetalige gemeenschappelijke inventaris op te stellen voor beroepen die werken met kinderen en adolescenten;

het betreft het project: [www.pass.irisnet.be](http://www.pass.irisnet.be). Dit project bestaat erin een gewestelijke tweetalige structuur online te zetten van meer dan 200 gewestelijke structuren die projecten voorstellen tegen schoolverzuim voor beroepen die werken met kinderen en jongeren. De inventaris zal beschikbaar zijn op de website [www.pass.irisnet.be](http://www.pass.irisnet.be) (Projets d'Accrochage et de Soutien Scolaire/Projecten en AktieS tegen Schoolverzuim);

gelet op de behoeften inzake diverse samenwerkingen tussen de preventiediensten van de Brusselse gemeenten;

gelet op de opdrachten van gemeentelijk belang inzake preventie van criminaliteit en jeugdcriminaliteit in het bijzonder;

#### BESLIST

op voorstel van het college van burgemeester en schepenen,

de deelname aan het project van gewestelijke inventaris in het kader van de intergemeentelijke projectoproep goed te keuren en 200 euro uit te trekken voor dit project.

Deze beraadslaging wordt voorgelegd aan de voogdijoverheid in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/016 **Convention de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et la Mission locale pour l'emploi d'Etterbeek en vue d'accueillir au sein du Service de Prévention des travailleurs PTP pour la réalisation de différentes tâches**

**Partnerschapsovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de Mission locale pour l'emploi d'Etterbeek voor het opnemen van DSP-werknemers in de Preventiedienst om verschillende taken uit te voeren**

Le Conseil communal,

Attendu que la Mission locale pour l'emploi d'Etterbeek via sa régie mobile pour la culture apporte un soutien logistique au secteur culturel ;

Attendu que les ouvriers PTP engagés dans ce processus de formation profitent de l'opportunité pour se remobiliser à l'égard d'un projet personnel d'insertion socioprofessionnelle ;

Attendu que la Mission locale et le Service de Prévention souhaite collaborer en vue d'accueillir des travailleurs PTP pour la réalisation de différentes tâches à savoir montage et démontage de décors, régie son et lumière, travail audiovisuel, petits bricolages au Petit théâtre, remise en ordre de différents câblages, préparation d'activités culturelles ;

Vu la convention de partenariat ci-jointe,

DECIDE

d'approuver la convention de partenariat entre la Commune d'Etterbeek et la Mission locale pour l'emploi d'Etterbeek en vue d'accueillir au sein du Service de Prévention des travailleurs PTP pour la réalisation de différentes tâches.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

### **Convention de partenariat entre**

La Commune d'Etterbeek dont le siège est situé Avenue d'Auderghem, 115-117 à 1040 Bruxelles représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins en la personne de Monsieur Vincent De Wolf, Bourgmestre et Monsieur Christian Debaty, Secrétaire Communal.

Ci-après dénommée, « La Commune »

D'une part,

Et

La Mission Locale pour l'Emploi d'Etterbeek, dont le siège est situé Avenue des Casernes, 29 à 1040 Bruxelles, représentée par Monsieur Franck .Van Bockstael, Président et Monsieur Vincent De Wolf, administrateur-délégué, et dont l'objet de l'activité vise l'insertion socioprofessionnelle de demandeurs d'emploi en situation d'exclusion sur le marché du travail.

Ci-après dénommée « La Mission Locale d'Etterbeek »

D'autre part.

### **Article 1**

#### **Contexte général :**

La convention de partenariat entre dans le cadre du programme de transition professionnelle, en abrégé PTP, mis en œuvre par la Mission Locale.

Cette convention de partenariat s'adresse plus spécifiquement au Service de Prévention d'Etterbeek ayant notamment pour activité le développement et la mise en œuvre d'une politique locale de prévention.

### **Article 2**

#### **But recherché :**

Dans le cadre des mandats qui leur sont conférés, les parties signataires conviennent de collaborer dans le but que cette action réponde à des besoins d'intégration des travailleurs P.T.P dans le cadre de la REGIE MOBILE POUR LA CULTURE qui a pour mission le soutien logistique aux activités culturelles qui ne sont pas, ou pas suffisamment pris en charge par le circuit régulier du travail.

### **Article 3**

#### **Contexte opérationnel**

La Mission Locale et Le Service de Prévention d'Etterbeek collaborent avec les travailleurs PTP pour effectuer des activités dans le cadre de la Régie Mobile pour la Culture sur le site désigné par Service de Prévention d'Etterbeek

Pour ce faire, ils auront à effectuer des travaux dans le cadre de

1. Différentes tâches de régie son et lumière,
2. Montage et démontage du décor,
3. Travail audiovisuel
4. Petits bricolages dans la salle de spectacle,
5. Remise en ordre de différents câblages,
6. Préparations de toutes autres activités culturelles en accord avec le représentant de la Mission Locale d'Etterbeek

#### **Article 4**

##### **Méthodologie générale d'apprentissage**

La Mission Locale désigne un encadrant technique chargé plus principalement de la formation par le travail du public PTP et de la bonne exécution des travaux en accord avec le Service de Prévention d'Etterbeek. Le Service de Prévention assurera l'intégration du travailleur PTP au sein de son service. Le travailleur du Service de Prévention transmettra ses connaissances techniques, sociales et humaines au travailleur PTP.

#### **Article 5**

##### **Modalités de suivi.**

La Mission Locale affecte au projet un Coordinateur chargé de suivre les travailleurs PTP

Celui-ci :

- place la relation d'aide au cœur du rapport d'insertion socioprofessionnelle ;
- est l'interface entre le travailleur PTP et le responsable du Service de Prévention d'Etterbeek ou son délégué ;
- opère la centralisation des informations individuelles et collectives ;
- visite les différents lieux où interviennent les travailleurs PTP ;
- assiste aux différentes réunions d'évaluation du projet ;

#### **Article 6**

##### **Procédure pratique d'exécution des travaux et modalités financières**

- a) Le Service de Prévention d'Etterbeek propose un projet à la Mission Locale en précisant d'emblée la personne de référence du Service de Prévention en relation avec le coordinateur tel que prévu à l'article 5;
- b) La Mission Locale détermine les conditions de faisabilité et y répond en établissant un programme d'exécution des travaux en double exemplaires qui spécifie la durée d'exécution, les matériaux à consacrer, le nombre d'ouvriers PTP à y affecter.
- c) Service de Prévention d'Etterbeek met à la disposition des PTP les moyens et les équipements nécessaires à la réalisation du projet ;
- d) Service de Prévention d'Etterbeek est responsable de la conformité des équipements mis à la disposition des PTP aux normes de sécurité en vigueur et s'engage à informer les travailleurs aux risques liés à l'utilisation de ces derniers ;
- e) La Mission Locale est une association non assujettie à la TVA ;
- f) Le Service de Prévention d'Etterbeek met à disposition des locaux pour la formation des travailleurs PTP, dans la mesure des disponibilités et selon un agenda préalablement établi ;
- g) Le Service de Prévention d'Etterbeek contribuera, dans la mesure du possible et de la nature du projet, à la promotion du projet mené avec la « Régie Mobile pour la Culture » de la mission locale d'Etterbeek en l'insérant dans ses prospectus promotionnels de l'événement.

#### **Article 7**

##### **Couverture des risques**

Les travailleurs PTP sont assurés par la Mission Locale, tant pour les aspects de déplacements du domicile au lieu de travail que pour la sécurité sur le lieu de l'événement.

#### **Article 8**

## **Comité d'accompagnement du projet**

Des séances d'évaluation ont lieu entre les travailleurs PTP et les encadrant techniques et sociaux.

Les parties signataires de la présente convention ou leurs représentants directs procéderont à une évaluation du partenariat à l'issue de chaque projet.

### **Article 9**

#### **Clause de bonne entente**

Les partenaires conviennent de mettre tout en œuvre pour parvenir aux buts fixés à l'article 2 et de gérer conjointement les situations d'insertion en bonne convivialité.

La signature de la convention ne signifie en aucun cas la mise à disposition d'office des travailleurs PTP. Les travailleurs PTP seront affectés au projet du Service de Prévention d' Etterbeek si la disponibilité du planning le permet.

En cas de désagréments éventuels qui résulteraient du comportement inadéquat d'un travailleur PTP, le Service de Prévention d' Etterbeek saisit le Coordinateur de projet de la Mission Locale et se réserve le droit, le cas échéant, après un entretien entre les 2 parties, de mettre fin au partenariat avec ce travailleur PTP.

Fait à Bruxelles le 25/06/2012

Monsieur Vincent De Wolf  
Bourgmestre  
l'Emploi

Monsieur Frank Van Bockstal  
Président de la Mission Locale pour

Monsieur Christian Debaty  
Secrétaire Communal.

Monsieur Marc Gérard  
Directeur.

*M. Buyani dit qu'il est heureux de l'attention que le Collège porte aux travailleurs formés par la MLE.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

overwegende dat de Mission locale pour l'emploi d' Etterbeek logistieke steun verleent aan de culturele sector via zijn Régie mobile;

overwegende dat de DSP-werknemers die betrokken zijn in dit opleidingsproces de kans krijgen om zich te herpakken in het kader van een persoonlijk socioprofessioneel herinschakelingsproject;

overwegende dat de Mission locale en de Preventiedienst samen DSP-werknemers willen begeleiden om verschillende taken uit te voeren, zoals het opstellen en demonteren van decors, licht- en geluidsregie, audiovisueel werk, klusjes in het Petit Théâtre, herstelling van de bedrading, voorbereiding van culturele activiteiten;

gelet op de bijgevoegde partnerschapsovereenkomst;

**BESLIST**

de partnerschapsovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de Mission locale pour l'emploi d' Etterbeek voor het opnemen van DSP-werknemers in de Preventiedienst om verschillende taken uit te voeren, goed te

keuren.

Deze beraadslaging wordt voorgelegd aan de toezichhoudende overheid overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

### **Partnerschapsovereenkomst tussen**

De gemeente Etterbeek, met zetel in de Oudergemlaan 115-117 in 1040 Brussel, vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen in de persoon van burgemeester Vincent De Wolf, en gemeentesecretaris Christian Debaty, hierna 'de gemeente' genoemd enerzijds,

en

de Mission locale pour l'emploi d'Etterbeek, met zetel in de Kazernenlaan 29 in 1040 Brussel, vertegenwoordigd door haar voorzitter, de heer Frank van Bockstal, en haar gedelegeerd bestuurder, de heer Vincent De Wolf, gedelegeerd bestuurder, en die zich inzet voor de socioprofessionele inschakeling van werkzoekenden die buitengesloten zijn van de arbeidsmarkt, hierna 'de Mission locale d'Etterbeek' genoemd, anderzijds.

### **Artikel 1**

#### **Algemene context:**

De partnerschapsovereenkomst kadert in het doorstromingsprogramma, kortweg DSP, dat opgezet wordt door de Mission Locale.

Deze partnerschapsovereenkomst richt zich specifiek tot de Preventiedienst van de gemeente Etterbeek. De opdracht van deze dienst bestaat erin een lokaal preventiebeleid te ontwikkelen en ten uitvoer te brengen.

### **Artikel 2**

#### **Beoogde doelstelling:**

In het kader van de mandaten die zij toevertrouwd krijgen, komen de ondertekenende partijen overeen zich samen in te zetten om te voorzien in de behoefte tot inschakeling van DSP-werknemers in de Régie mobile pour la culture. Deze organisatie verleent logistieke steun aan culturele activiteiten die niet of onvoldoende ondersteuning krijgen van het reguliere arbeidscircuit.

### **Artikel 3**

#### **Operationele context**

De Mission locale en de Preventiedienst van Etterbeek werken samen met DSP-werknemers om werkzaamheden uit te voeren in het kader van de Régie Mobile pour la Culture op de site die de Preventiedienst van Etterbeek aanduidt.

Deze activiteiten omvatten verschillende taken:

verschillende taken met betrekking tot geluids- en lichtregie

montage en demontage van het decor

audiovisueel werk

karweitjes in de feestzaal,

herstelling van de bedrading,

voorbereidingen van alle andere culturele activiteiten in samenspraak met de vertegenwoordiger van de Mission Locale d'Etterbeek.

### **Artikel 4**

#### **Algemene leermethodologie**

De Mission Locale wijst een technische begeleider aan die hoofdzakelijk zal instaan voor de begeleiding van DSP-werknemers tijdens hun werkstage en de correcte uitvoering van de werkzaamheden in samenspraak met de Preventiedienst van Etterbeek.

De Preventiedienst neemt de DSP-werknemer op in zijn midden. De werknemer van de Preventiedienst zal de DSP-werknemer zijn technische, sociale en menselijke kennis bijbrengen.

## **Artikel 5**

### **Opvolging**

De Mission locale wijst een coördinator toe aan het project, die zal instaan voor de opvolging van de DSP-werknemers.

Dit houdt in dat hij:

zijn rol als hulpverlener centraal plaatst bij de socioprofessionele inschakeling;  
optreedt als schakel tussen de DSP-werknemer en het diensthoofd van de Preventiedienst of zijn afgevaardigde;  
de individuele en collectieve gegevens centraliseert;  
bezoeken uitvoert op de plaatsen waar de DSP-werknemers actief zijn;  
de verschillende evaluatievergaderingen van het project bijwoont.

## **Artikel 6**

### **Praktische procedure voor de uitvoering van werken en financiële werkwijze**

- a) de Preventiedienst stelt een project voor aan de Mission Locale en vermeldt meteen de contactpersoon van de Preventiedienst die samenwerkt met de coördinator zoals vastgelegd in artikel 5.
- b) De Mission locale legt de haalbaarheidsvoorwaarden vast en voldoet hieraan door een programma op te stellen voor de uitvoering van de werken. Het programma wordt opgesteld in tweevoud en vermeldt de duur van uitvoering, de te gebruiken materialen, het aantal DSP-werknemers dat ervoor ingezet wordt.
- c) De Preventiedienst van Etterbeek stelt de nodige middelen en uitrusting ter beschikking van de DSP-werknemers voor de uitvoering van het project.
- d) De Preventiedienst van Etterbeek moet ervoor zorgen dat de uitrusting die ter beschikking gesteld wordt van de DSP-werknemers beantwoordt aan de geldende veiligheidsnormen en verbindt zich ertoe de werknemers te informeren over de risico's die verbonden zijn met het gebruik ervan.
- e) De Mission Locale is een van btw vrijgestelde vereniging;
- f) De Preventiedienst van Etterbeek stelt lokalen ter beschikking voor de opleiding van de DSP-werknemers, voor zover deze beschikbaar zijn en volgens een op voorhand vastgelegde kalender;
- g) De Preventiedienst van Etterbeek draagt in de mate van het mogelijke en naargelang de aard van het project, bij tot de promotie van het project dat uitgevoerd wordt in samenwerking met de Régie Mobile pour la Culture van de Mission locale d'Etterbeek door het te vermelden in de promofolders van het evenement.

## **Artikel 7**

### **Verzekering tegen risico's**

De DSP-werknemers zijn verzekerd door de Mission Locale, zowel voor woon-werkverplaatsingen als voor de veiligheid op de plaats van het evenement.

## **Artikel 8**

### **Begeleidingscomité van het project**

Er worden evaluatiesessies gehouden tussen de DSP-werknemers en de technische en sociale begeleiders.

De ondertekenende partijen van deze overeenkomst of hun rechtstreekse vertegenwoordigers evalueren het partnerschap na afloop van elk project.

## **Artikel 9**

### **Clausule van goede verstandhouding**

De partners verbinden zich ertoe alles in het werk te stellen om de in artikel 2 vastgelegde doelstellingen te bereiken en de inschakeling van DSP'ers gezamenlijk en in een goede verstandhouding te beheren.

De ondertekening van de overeenkomst betekent in geen geval dat de DSP-werknemers automatisch ter beschikking gesteld worden. De DSP-werknemers worden enkel toegewezen aan het project van de Preventiedienst van Etterbeek als de planning hen dit toelaat.

Indien een DSP-werknemer zich op een storende wijze gedraagt, brengt de Preventiedienst van Etterbeek de projectcoördinator van de Mission locale hiervan op de hoogte. De dienst behoudt zich het recht voor om indien nodig, na een gesprek tussen beide partijen, de samenwerking met de DSP-werknemer te beëindigen.

Opgemaakt in Brussel op 25/06/2012

De heer Vincent De Wolf  
Burgemeester

De heer Frank van Bockstal  
Voorzitter van de Mission locale  
pour l'emploi.

De heer Christian Debaty  
Gemeentesecretaris

De heer Marc Gérard  
Directeur.

*Dhr. Buyani zegt dat hij blij is met de aandacht die het college besteedt aan de werknemers die opgeleid worden door de MLE.*

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/017 **Service de prévention - Cadre temporaire des gardiens de la paix -Activa (APS)- Modification.  
Preventiedienst - Tijdelijk kader van gemeenschapswachten -Activa(PVP) - Wijziging.**

Le Conseil communal,

Vu les délibérations du Conseil communal des 10 février 1994 et 10 avril 1995, portant conclusion d'un Contrat de Sécurité entre l'Etat fédéral, représenté par le Ministre de l'Intérieur, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et la commune d'Etterbeek ;

Vu la décision du Conseil communal en sa séance du 26.01.2004 créant le cadre temporaire des Agents de Prévention et de Sécurité sous statut Activa ;

Vu la décision du Conseil communal en sa séance du 25/04/2005 modifiant le cadre temporaire des Agents de Prévention et de Sécurité sous statut Activa, comme suit :

13 ETP : agent de prévention et de sécurité à mi-temps ou temps plein, sous statut Activa , de niveau E à D ;

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des

gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale, notamment les articles 2,3, et 6 ;

Vu la décision du Conseil communal du 23 juin 2008 créant le service des gardiens de la paix sous la responsabilité du Secrétaire communal ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25/02/2010 désignant les gardiens de la paix ;

Vu l'arrêté royal du 21/06/2012 relatif à la prolongation 2012-2013 des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 et des dispositifs Gardiens de la paix (« contingent complémentaire « Activa... »);

Considérant que le Service des gardiens de la paix est chargé de missions de sécurité et de prévention dans le but d'accroître le sentiment de sécurité des citoyens et de prévenir les nuisances publiques et la criminalité ;

Considérant que les personnes exerçant les activités liées au Service des gardiens de la paix sont soit :

Gardien de la paix (niveau E ou D) ou gardien de la paix –constatateur (niveau D - **certificat de l'enseignement secondaire inférieur** et une expérience utile de cinq ans au service d'une Commune ou de niveau C - **certificat de l'enseignement secondaire supérieur**) ;

Considérant que le souhait des autorités locales est d'augmenter le nombre de gardiens de la paix- constatateurs sur le terrain ;

Considérant que les subsides alloués par le SPF Intérieur pour les gardiens de la paix Activa APS restent inchangés (cfr. conditions d'octroi) ;

Vu l'accord du Comité d'accompagnement du 13.12.2012;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

D'approuver le nouveau cadre temporaire composé de :

13 Equivalents Temps Plein : gardiens de la paix/gardiens de la paix –constatateurs , à mi-temps ou temps plein, sous statut Activa(APS) , de niveau E à C;

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal et au Service du Personnel.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gezien de beraadslagingen van de gemeenteraad van 10 februari 1994 en 10 april 1995 houdende het afsluiten van een Veiligheidscontract tussen de federale Staat, vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken, de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Etterbeek ;

gezien de beslissing van de gemeenteraad van 26.01.2004 die een tijdelijk kader van stadswachters onder het ACTIVA-statuut scheidt;

gezien de beslissing van de gemeenteraad van 25/04/2005 betreffende wijziging van het tijdelijk kader van de gemeenschapswachten, onder het statuut Activa(PVP), als gevolg:

13 Gelijkgesteld als voltijds : halftijdse of voltijdse stadswachters, onder het statuut Activa, van niveau E tot D;

gelet op de wet van 15 mei 2007 tot schepping van de functie van gemeenschapswacht, de oprichting van de dienst Gemeenschapswachten en de wijziging van het artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet, in het bijzonder zijn artikels 2, 3 en 6 ;

gezien de beslissing van de gemeenteraad van 23/06/2008 tot de oprichting van de dienst Gemeenschapswachten onder de verantwoordelijkheid van de Gemeentesecretaris ;

gezien de beraadslaging van het Schepencollege van 25/02/2010 betreffende de aanwijzing van de gemeenschapswachten;

gezien het Koninklijk Besluit van 21/06/2012 betreffende de verlenging 2012-2013 van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2007-2010 en van de dispositieven Gemeenschapswachten ( “bijkomend contingent” Activa... ) ;

overwegende dat de dienst gemeenschapswachten belast is met veiligheids- en preventieopdrachten, gericht op het verhogen van het veiligheidsgevoel van de burgers en het voorkomen van openbare overlast en criminaliteit;

overwegende dat de personen die de activiteiten uitoefenen i.v.m. de dienst van de Gemeenschapswachten , gemeenschapswachten (niveau E of D) of gemeenschapswachten -vaststellers (niveau D – getuigschrift van het lager secundair onderwijs en een nuttige ervaring van 5 jaar ten dienste van een gemeente of van niveau C – getuigschrift van het hoger secundair onderwijs) zijn ;

overwegende dat de wens van de plaatselijke autoriteiten is om het aantal gemeenschapswachten- vaststellers op het terrein te verhogen ;

overwegende dat de subsidies toegekend voor de gemeenschapswachten-Activa(PVP) door het Ministerie van Binnenlandse zaken niet veranderen (cfr. toekenningsvoorwaarden);

gezien het akkoord van het begeleidingscomité van 13.12.2012;

overwegende dat het project van deze beraadslaging onderworpen werd aan de onderhandeling met de vertegenwoordigende vakbondsorganisaties ;

gezien de artikels 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST

om het nieuw tijdelijk kader goed te keuren. Deze zal bestaan uit :

13 Gelijkgesteld als voltijds : halftijdse of voltijdse gemeenschapswachten/gemeenschapswachten- vaststellers, onder het statuut Activa (PVP), van niveau E tot C;

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister en Voorzitter van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de dienst Personeelsbeleid.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/018 **Intercommunale bruxelloise de distribution et d'assainissement d'eau (HYDROBRU) - Augmentation de la redevance d'assainissement communal - Maintien du taux d'intervention.**  
**Brusselse intercommunale voor waterdistributie en sanering (HYDROBRU) - Verhoging van de bijdrage voor de gemeentelijke sanering - Behoud van de interventie.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 21 janvier 2002 décidant de faire supporter par le budget communal 20% des redevances d'assainissement établies par le Conseil d'Administration de l'IBRA ;

Attendu qu'au moment où cette décision a été prise, la redevance d'assainissement était de € 0,265 TVA comprise par m<sup>3</sup> d'eau consommé ;

Attendu qu'au fil des ans le montant de la redevance n'a cessé d'augmenter et que le principe de tarification solidaire pour les consommations domestiques a été introduit en 2008 ;

Attendu que pour l'année 2010, le Conseil d'administration de l'IBDE a décidé d'augmenter la redevance d'assainissement de 40% ;

Que pour l'année 2011, le Conseil d'administration d'HYDROBRU (anciennement IBRA) a décidé une nouvelle augmentation de 30% de cette redevance d'assainissement ;

Que compte tenu de ces augmentations successives de la redevance mais aussi de la fluctuation de la consommation des ménages, la charge pour le budget communal a connu l'évolution suivante :

Année 2003 : € 121.633,51

Année 2004 : € 129.419,89

Année 2005 : € 129.126,42

Année 2006 : € 132.731,73

Année 2007 : € 116.863,36

Année 2008 : € 203.551,82

Année 2009 : € 221.163,81

Année 2010 : € 253.328,88

Année 2011 : € 329.541,98

Année 2012 : € 433.800,00 (estimation - chiffres non encore disponibles)

Attendu que le Conseil d'administration d'HYDROBRU a décidé, pour l'année 2013, d'une énième augmentation de 20%;

Attendu que la charge qui en résultera pour le budget communal en 2013 peut être estimée à € 465.000 ;

Attendu, au vu de l'évolution de la charge pour le budget communal, mais aussi du principe de bonne administration, qu'il appartient au Conseil communal de réévaluer et de se prononcer sur le maintien du taux d'intervention à 20% de la redevance d'assainissement ; qu'il lui est loisible de la minorer ou de la majorer ;

Attendu cependant que plusieurs études ont démontré que les revenus des ménages ont une influence sur les consommations d'eau et que la facture d'eau pèse plus lourdement sur le budget des ménages à faibles revenus ;

Considérant le caractère social de cette mesure, particulièrement envers les plus démunis ;

Considérant néanmoins que les finances communales ne permettent plus d'assumer l'entièreté de la charge;

Vu les articles 117 et 135 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

De limiter le taux d'intervention communal dans la redevance d'assainissement à 10%.

La présente délibération sera transmise à l'autorité de tutelle dans les plus brefs délais.

*La décision a été prise au Collège de supprimer l'intervention communale à partir de 2014.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad van 21 januari 2002 beslissende 20% van de bijdragen voor de sanering, opgesteld door de Administratieraad van de BRIS, door de gemeentelijke begroting te laten dragen;

aangezien dat op het moment dat deze beslissing genomen werd, de bijdrage voor de sanering € 0,265, BTW inbegrepen, bedroeg per m<sup>3</sup> verbruikt water;

aangezien dat het bedrag van de bijdrage met de jaren steeds gestegen is en dat het principe van de solidaire tarifiering voor het huishoudelijk verbruik in 2008 ingevoerd werd;

aangezien dat voor het jaar 2010, de administratieraad van de BIWD de beslissing genomen heeft de bijdrage voor de sanering met 40% te vermeerderen;

dat voor het jaar 2011, de administratieraad van HYDROBRU (vroeger BRIS) een nieuwe verhoging van 30% heeft beslist voor deze saneringsbijdrage;

dat rekening houdende deze opeenvolgende verhogingen van de bijdrage, maar ook de fluctuatie van het

huishoudelijk verbruik, de last voor de gemeentelijke begroting de volgende evolutie heeft gekend:

Jaar 2003: € 121.633,51

Jaar 2004: € 129.419,89

Jaar 2005: € 129.126,42

Jaar 2006: € 132.731,73

Jaar 2007: € 116.863,36

Jaar 2008: € 203.551,82

Jaar 2009: € 221.163,81

Jaar 2010: € 253.328,88

Jaar 2011: € 329.541,98

Jaar 2012: € 465.000,00 (schatting - cijfers nog niet beschikbaar)

aangezien dat de administratieraad van HYDROBRU, voor het jaar 2013, een zoveelste verhoging van 20% heeft beslist;

aangezien dat de last die hieruit zal voortvloeien voor de gemeentelijke begroting voor 2013 op € 465.000,00 kan geraamd worden;

aangezien dat, gezien de evolutie van de last voor de gemeentelijke begroting, maar ook het principe van behoorlijk bestuur, het de taak is van de Gemeenteraad om het behoud van de interventie op 20% van de saneringsbijdrage te revalueren en zich hierover uit te spreken; dat het toegestaan is deze te verminderen of te verhogen;

aangezien dat niettemin meerdere studies aangetoond hebben dat de inkomens van de gezinnen een invloed hebben op het waterverbruik en dat de waterfactuur zwaarder doorweegt op het budget van de gezinnen met een laag inkomen;

overwegende het sociaal karakter van deze maatregel, meer bepaald ten aanzien van de meest behoeftige;

overwegende dat de gemeentelijke financiën het echter niet meer toelaten om de volledige last te dragen;

gezien de artikels 117 en 135 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLIST**

de gemeentelijke interventie in de saneringsbijdrage op 10% te beperken;

huidige beraadslaging zal binnen de kortste termijn aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

*Het college heeft beslist om de gemeentelijke tussenkomst te schrappen vanaf 2014.*

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Le Conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2 – 1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de € 67.000,00, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 6 septembre 2012

Objet : Institut Technique Ernest Richard - Acquisition d'une centrale téléphonique

Estimation de la dépense : € 3.310,00, TVA comprise

Article budgétaire : 735/74212-54 du budget extraordinaire de 2012

Date : 6 septembre 2012

Objet : Institut Technique Ernest Richard - Acquisition de matériel électrique et électronique spécifique

Estimation de la dépense : € 10.200,00, TVA comprise

Article budgétaire : 735/74412-51 du budget extraordinaire de 2012

Date : 6 septembre 2012

Objet : Institut Technique Ernest Richard - Achat et placement de tentures occultantes et ignifugées dans diverses classes

Estimation de la dépense : € 6.485,00, TVA comprise

Article budgétaire : 735/72412-60 du budget extraordinaire de 2012

Date : 6 septembre 2012

Objet : Institut Technique Ernest Richard - Acquisition d'un copieur multifonctions

Estimation de la dépense : € 3.231,00, TVA comprise

Article budgétaire : 735/74212-52 du budget extraordinaire de 2012

Date : 6 septembre 2012

Objet : Institut Technique Ernest Richard (D+) - Acquisition de matériel informatique subsidié

Estimation de la dépense : € 3.149,00, TVA comprise

Article budgétaire : 735/74212-53 du budget extraordinaire de 2012

Date : 6 septembre 2012

Objet : Institut Technique Ernest Richard - Acquisition de mobilier dans le cadre du projet « secrétariat spécifique »

Estimation de la dépense : € 11.933,00, TVA comprise

Article budgétaire : 735/74112-51 du budget extraordinaire de 2012

Date : 6 septembre 2012

Objet : Propreté publique - Remise en état de la cureuse

Estimation de la dépense : € 10.557,00, TVA comprise

Article budgétaire : 875/74512-53 du budget extraordinaire de 2012

Date : 6 septembre 2012

Objet : Centre de santé - Acquisition de 3 bureaux

Estimation de la dépense : € 2.500,00, TVA comprise

Article budgétaire : 104/74112-51 du budget extraordinaire de 2012

Date : 6 septembre 2012

Objet : Voirie - Acquisition de 5 petites épanduses à sel

Estimation de la dépense : € 2.500,00, TVA comprise

Article budgétaire : 421/74412-51 du budget extraordinaire de 2012

Date : 13 septembre 2012

Objet : Académie Constantin Meunier - Etude pour la reconstruction de la façade arrière

Estimation de la dépense : € 30.000,00, TVA comprise

Article budgétaire : 734/74712-60 du budget extraordinaire de 2012

Date : 13 septembre 2012

Objet : Marquage routiers

Estimation de la dépense : € 10.606,00, TVA comprise

Article budgétaire : 421/73112-60 du budget extraordinaire de 2012

Date : 20 septembre 2012

Objet : Acquisition et placement de panneaux de signalisation verticaux

Estimation de la dépense : € 7.155,00, TVA comprise

Article budgétaire : 425/74112-52 du budget extraordinaire de 2012

Date : 27 septembre 2012

Objet : Prégardiennat Le Chalet - Acquisition et placement de matériel de cuisine

Estimation de la dépense : € 17.473,00, TVA comprise

Article budgétaire : 844/72412-60 du budget extraordinaire de 2012

Date : 27 septembre 2012

Objet : Mise en conformité de divers éclairages dans les bâtiments scolaires communaux

Estimation de la dépense : € 18.422,00, TVA comprise

Article budgétaire : 722/72412-60 du budget extraordinaire de 2012

Date : 11 octobre 2012

Objet : Acquisition d'armoires de sécurité pour produits dangereux

Estimation de la dépense : € 4.837,00, TVA comprise

Article budgétaire : 104/74112-51 du budget extraordinaire de 2012

Date : 18 octobre 2012

Objet : Centre Senghor - Remise en état et extension du système de vidéoparlophonie

Estimation de la dépense : € 3.865,95, TVA comprise

Article budgétaire : 762/72412-60 du budget extraordinaire de 2012

Date : 18 octobre 2012

Objet : Ecole Les Marronniers - Rénovation de la salle de gymnastique

Estimation de la dépense : € 75.000,00, TVA comprise

Article budgétaire : 722/72412-60 du budget extraordinaire de 2012

Date : 25 octobre 2012

Objet : Institut Technique Ernest Richard II - Rénovation de la toiture des ateliers auto

Estimation de la dépense : € 80.000,00, TVA comprise

Article budgétaire : 735/72412-60 du budget extraordinaire de 2012

Date : 25 octobre 2012

Objet : Centre des sports d'Etterbeek - Travaux d'étanchéité du mur sous trottoir

Estimation de la dépense : € 24.193,81, TVA comprise

Article budgétaire : 764/72412-60 du budget extraordinaire de 2012

## DECIDE

de prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17 § 2 – 1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

aangezien dat het de opdrachten betreft gegund bij onderhandelingsprocedure waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van € 67.000,00, B.T.W. niet inbegrepen, niet overschrijdt;

aangezien dat de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen ter kennisgeving medegedeeld moeten worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

aangezien dat de volgende beslissing werd genomen door het College van Burgemeester en Schepenen:

Datum: 6 september 2012

Onderwerp: "Institut Technique Ernest Richard" - Aankoop van een telefooncentrale

Raming van de uitgave: € 3.310,00, BTW inbegrepen

Begrotingsartikel: 735/74212-54 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 6 september 2012

Onderwerp: "Institut Technique Ernest Richard" - Aankoop van specifiek elektrisch en elektronisch materiaal

Raming van de uitgave: € 10.200,00, BTW inbegrepen

Begrotingsartikel: 735/74412-51 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 6 september 2012

Onderwerp: "Institut Technique Ernest Richard" - Aankoop en plaatsing van verduisterende en onbrandbare gordijnen in verschillende klaslokalen

Raming van de uitgave: € 6.485,00, BTW inbegrepen

Begrotingsartikel: 735/72412-60 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 6 september 2012

Onderwerp: "Institut Technique Ernest Richard" - Aankoop van een multifunctioneel kopieerapparaat

Raming van de uitgave: € 3.231,00, BTW inbegrepen

Begrotingsartikel: 735/74212-52 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 6 september 2012

Onderwerp: "Institut Technique Ernest Richard (D+)" - Aankoop van gesubsidieerd informaticamateriaal

Raming van de uitgave: € 3.149,00, BTW inbegrepen

Begrotingsartikel: 735/74212-53 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 6 september 2012

Onderwerp: "Institut Technique Ernest Richard" - Aankoop van meubilair in het kader van het project "specifiek secretariaat"

Raming van de uitgave: € 11.933,00, BTW inbegrepen  
Begrotingsartikel: 735/74112-51 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 6 september 2012  
Onderwerp: Openbare netheid - Herstelling van de slootruimer  
Raming van de uitgave: € 10.557,00, BTW inbegrepen  
Begrotingsartikel: 875/74512-53 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 6 september 2012  
Onderwerp: Gezondheidscentrum - Aankoop van 3 bureaus  
Raming van de uitgave: € 2.500,00, BTW inbegrepen  
Begrotingsartikel: 104/74112-51 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 6 september 2012  
Onderwerp: Wegen - Aankoop van 5 zoutstrooiers  
Raming van de uitgave: € 2.500,00, BTW inbegrepen  
Begrotingsartikel: 421/74412-51 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 13 september 2012  
Onderwerp: Academie Constantin Meunier - Studie voor de heropbouw van de achtergevel  
Raming van de uitgave: € 30.000,00, BTW inbegrepen  
Begrotingsartikel: 734/74712-60 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 13 september 2012  
Onderwerp: Wegmarkeringen  
Raming van de uitgave: € 10.606,00, BTW inbegrepen  
Begrotingsartikel: 421/73112-60 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 20 september 2012  
Onderwerp: Aankoop en plaatsing van verticale signalisatiepalen  
Raming van de uitgave: € 7.155,00, BTW inbegrepen  
Begrotingsartikel: 425/74112-52 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 27 september 2012  
Onderwerp: Kleuterschool Le Chalet - Aankoop en plaatsing van keukenmateriaal  
Raming van de uitgave: € 17.473,00, BTW inbegrepen  
Begrotingsartikel: 844/72412-60 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 27 september 2012  
Onderwerp: In conformiteit brengen van de verlichting in verschillende gemeentelijke schoolgebouwen  
Raming van de uitgave: € 18.422,00, BTW inbegrepen  
Begrotingsartikel: 722/72412-60 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 11 oktober 2012  
Onderwerp: Aankoop van veiligheidskasten voor gevaarlijke producten  
Raming van de uitgave: € 4.837,00, BTW inbegrepen  
Begrotingsartikel: 104/74112-51 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 18 oktober 2012  
Onderwerp: Centrum Senghor - Herstelling en uitbreiding van het videoparlofoniesysteem  
Raming van de uitgave: € 3.865,95, BTW inbegrepen  
Begrotingsartikel: 762/72412-60 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 18 oktober 2012  
Onderwerp: School "Les Marronniers" - Vernieuwing van de turnzaal  
Raming van de uitgave: € 75.000,00, BTW inbegrepen

Begrotingsartikel: 722/72412-60 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 25 oktober 2012

Onderwerp: "Institut Technique Ernest Richard II" - Vernieuwing van het dak van het autoatelier

Raming van de uitgave: € 80.000,00, BTW inbegrepen

Begrotingsartikel: 735/72412-60 van de buitengewone begroting van 2012

Datum: 25 oktober 2012

Onderwerp: Sportcentrum van Etterbeek - Dichtheidswerken aan de muur onder het voetpad

Raming van de uitgave: € 24.193,81, BTW inbegrepen

Begrotingsartikel: 764/72412-60 van de buitengewone begroting van 2012

BESLIST

kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/020 **Appel à projets visant à soutenir la mise en œuvre de collaboration entre les Communes de la Région de Bruxelles-Capitale – Adhésion aux projets du GTI MP BXL relatifs au développement des activités de la plate-forme GTI MP BXL (projet n° 1) et au développement d'un outil de stratégie des achats dans les Communes (projet n° 2 : « ROSA ») – Demande de subsides.**

**Oproep voor projecten met het oog de inwerkingstelling van een samenwerking tussen de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Aansluiting aan de projecten van de WIG OO Brussel betreffende de ontwikkeling van de activiteiten van de WIG OO (project n° 1) en de ontwikkeling van een strategisch hulpmiddel voor de gemeentelijke aankopen (project n° 2).**

Le Conseil communal,

Considérant que le GTI MP BXL est un groupe de travail dans le secteur des marchés publics rassemblant les 19 communes de Bruxelles et que son but principal est la mise en commun des bonnes pratiques, des connaissances et des expériences dans le cadre du prescrit légal et du traitement des dossiers marchés publics et qu'il a été installé officiellement le 22 mars 2010 devant les secrétaires communaux et les receveurs communaux des 19 communes invités pour l'occasion;

Vu la désignation de la représentation de la Commune d'Evere, lors de cette réunion du 22 mars 2010, comme secrétaire du GTI MP BXL pendant 3 ans;

Vu le courrier du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale daté du 4 avril 2012 qui concerne un appel à projets pour l'obtention de subsides visant à soutenir la mise en œuvre de collaborations entre les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que ces collaborations doivent avoir pour but de réaliser des économies d'échelle et que les subventions seront octroyées aux fins de couvrir soit une partie du coût des études déterminant l'utilité, la faisabilité, l'intérêt et/ou la méthode de mise en œuvre de projets de collaboration intercommunale soit une partie des frais nécessaires au fonctionnement de ces collaborations;

Considérant que ces subventions sont octroyées aux conditions suivantes :

1° Les projets de collaboration intercommunale doivent porter sur la réalisation de missions d'intérêt communal et permettre de réaliser des économies d'échelle substantielles;

2° Les projets doivent associer deux communes au moins. Toutefois, une seule commune, appelée commune

coordinatrice, est chargée :

-soit de la mise en œuvre du projet dans le cadre d'un marché public conjoint;

-soit de la réalisation proprement dite du projet lorsque celui-ci ne nécessite pas de marché public;

3° Les projets ne peuvent faire l'objet d'un quelconque subside par un autre pouvoir public.

Considérant que ces subventions porteront sur une période s'écoulant du 1<sup>er</sup> septembre 2012 au 31 août 2013 ;

Considérant que la Commune d'Ixelles, en tant que présidente du GTI MP BXL et en tant que commune coordinatrice, au nom des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale, a déjà introduit et obtenu des subventions dans le cadre du précédent appel à projets pour les deux projets suivants :

- Le développement des activités de la plate-forme GTI MP BXL (projet n° 1) ;

- La mise en place d'un outil de stratégie des achats dans les communes (dénommé ROSA : Rationalisation et Outils de Stratégie des Achats) (projet n° 2) ;

Considérant que les deux projets en cours portent sur l'année 2012 et sont :

Pour le projet n° 1 (développement des activités du GTI MP BXL), il s'agit d'assurer la continuité de la gestion régulière des activités du groupe de travail (réunions, mailing, onglet internet, organisation rencontres, colloques,...) ;

Quant au projet n° 2 (mise en place d'un outil de stratégie des achats dans les communes), il a bien démarré et les communes travaillent sur la réflexion et l'élaboration d'outils de stratégie des achats, accompagnée par un bureau d'études désigné dans le cadre d'un marché public ;

Considérant dès lors qu'il y a lieu de poursuivre le projet n° 1 relatif au développement des activités du GTI MP BXL et dès lors d'introduire une demande de subventions dans le cadre du présent appel à projets pour assurer le développement de ce projet pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2013 au 31 août 2013 ;

Considérant que la Commune d'Evere, exerçant le secrétariat du GTI MP BXL, assurera le rôle de coordinatrice pour l'introduction du premier projet à savoir « Le développement des activités du GTI MP BXL » ;

Considérant que les subsides sont octroyés à concurrence de 80% du coût de la collaboration avec un maximum de 60.000,00 € subsidiés par projet ;

Considérant que l'estimation totale comprenant tous les frais possibles pour le projet n° 1 relatif au développement des activités du GTI MP BXL s'élève à 63.760,00 EUR dont 80 % représente 51.008,00 EUR ;

Considérant que le dossier, qui fait partie intégrante de la présente délibération, détaille le projet et reprend l'estimation de la répartition des charges inhérentes à la mise sur pied du projet et au fonctionnement de la collaboration;

Considérant que les Conseils communaux des autres communes associées doivent arrêter une délibération décidant d'adhérer au projet proposé;

Considérant que la Commune d'Evere transmettra au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, la délibération de ratification de la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins par le Conseil communal ainsi que toutes les délibérations des Collèges ou des Conseils communaux des autres communes associées reçues dans un délai de quarante jours datant de la prise de décision par le Collège des Bourgmestre et Echevins d'Evere sur l'introduction d'un dossier de demande de subside ;

Considérant que, contact pris avec la Région, il s'avère que les délibérations des Conseils communaux des éventuelles communes associées n'ayant pas été reçues dans ce délai seront transmises dès réception de celles-ci et que cela n'entraîne pas une annulation du dossier à partir du moment où le dossier comprend déjà la majorité de délibérations des Collèges de communes associées ;

Vu l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

DECIDE : sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins

**Article 1 :**

D'adhérer aux 2 projets repris ci-après dans le cadre des activités du GTI MP BXL :

- projet n° 1 visant le développement des activités de la plate-forme GTI MP BXL ;
- projet n° 2 visant le développement d'un outil de stratégie des achats dans les Communes (ROSA) ;

Ces deux projets feront l'objet d'une demande de subside auprès du Ministère de la région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de l'appel à projets pour subsidier les Communes en vue de collaborations intercommunales. Le programme des deux projets fait partie intégrante de la présente délibération.

**Article 2 :**

- d'approuver la désignation de la Commune d'Evere comme Commune coordinatrice pour l'introduction du dossier de demande de subside et pour son suivi.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

aangezien dat de WIG OO Brussel een werk groep is in de sector van overheidsopdrachten waarin de 19 Brusselse gemeenten verenigd zijn en dat het voornaamste doel het gemeenschappelijk ter beschikking stellen is van goede praktijken, van kennis en ervaring in het kader van de wettelijke voorschriften en van het behandelen van dossiers van overheidsopdrachten en officieel opgericht op 22 maart 2010 voor de gemeentesecretarissen en de gemeenteontvangers van de 19 gemeenten uitgenodigd voor deze gelegenheid;

gezien de aanduiding van de vertegenwoordiging van de gemeente Evere, tijdens deze vergadering van 22 maart 2010, als secretaris van de WIG OO Brussel gedurende 3 jaar;

gezien de brief van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedateerd van 4 april 2012 betreffende de oproep tot projecten voor het bekomen van subsidies om de ontwikkeling van samenwerkingen tussen gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te ondersteunen;

aangezien dat deze samenwerkingen als doel hebben besparingen op schaal te kunnen maken en dat de toegereikte subsidies zullen dienen om ofwel een deel van de studiekosten bepalend de nut, de uitvoerbaarheid, de belangstelling en/of de methode voor de ontwikkeling van de intercommunale samenwerkingsprojecten ofwel een deel van de kosten noodzakelijk voor de goede functionering van deze samenwerkingen;

aangezien dat deze subsidies toegekend worden aan volgende voorwaarden :

1° De intercommunale samenwerkingsprojecten moeten gaan over gemeentelijke belangstellingsmissies en wezenlijke schaalbesparingen toelaten;

2° De projecten moeten minstens twee gemeenten verenigen. Nochtans, één gemeente, genoemd coördinator-gemeente, is belast met :

- ofwel de ontwikkeling van het project in het kader van een gemeenschappelijk overheidsopdracht;

- ofwel de uitvoering van het zogezegd project wanneer deze geen opverheidsopdracht noodzaakt;  
3° De projecten mogen niet het voorwerp maken van een subsidie voor andere openbare instellingen;

aangezien dat deze subsidies over een periode gaan van 1 september 2012 tot 31 augustus 2013;

aangezien dat de gemeente Elsene, als voorzitter van de WIG OO Brussel en als coördinator-gemeente, op naam van de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, al een subsidiedossier heeft ingediend en behaald in het kader van de voormalige oproep tot projecten voor de twee volgende projecten :

- de ontwikkeling van de activiteiten van de platform WIG OO Brussel (project n° 1);
- de ontwikkeling van een strategisch hulpmiddel voor gemeentelijke aankopen (genoemd ROSA : Rationalisation et Outils de Stratégie des Achats) (project n° 2);

aangezien dat de twee lopende projecten over het jaar 2012 gaan en zijn :

Voor het project n° 1 (ontwikkeling van de activiteiten van de WIG OO Brussel), de continuïteit verzekeren van het dagelijks beheer van de activiteiten van de werkgroep (vergaderingen, mailing's, internet pagina, ontmoetingsorganisatie, colloquium,...);

Wat project n° 2 betreft (ontwikkeling van een strategisch hulpmiddel voor gemeentelijke aankopen), is het goed van start gegaan en de gemeenten denken en werken aan de ontwikkeling van een strategisch hulpmiddel voor aankopen, in samenwerking met een studie bureau aangeduid in het kader van een overheidsopdracht;

aangezien dat het project n° 1 dus voortgezet moeten worden betreffende de ontwikkeling van de activiteiten van de WIG OO Brussel en dus een subsidieaanvraag ingediend moet worden in het kader van huidige oproep tot projecten om de ontwikkeling van dit project te verzekeren voor de periode van 1 januari 2013 tot 31 augustus 2013;

aangezien dat de gemeente Evere, die het secretariaat van de WIG OO Brussel uitoefent, de rol van coördinator zal verzekeren voor het indienen van het eerste project te weten "De ontwikkeling van de activiteiten van de WIG OO Brussel";

aangezien dat de subsidies toegekend worden ter hoogte van 80% van de samenwerkingskosten met een maximum van € 60.000,00 per gesubsidieerd project;

aangezien dat de totale raming houden de mogelijke kosten in voor het project n° 1 betreffende de ontwikkeling van de activiteiten van de WIG OO Brussel € 63.760,00 bedraagt dus 80% stelt € 51.008,00 voor;

aangezien dat het dossier, die integraal deel uitmaakt van deze beraadslaging, het project beschrijft en de raming herneemt van de verdeling van de betrokkene lasten voor het opstellen van het project en de functionering van de samenwerking;

aangezien dat de gemeenteraden van de andere betrokkene gemeenten de beraadslaging moeten aanvaarden beslissend aan het voorgesteld project deel te nemen;

aangezien dat de gemeente Evere, de goedkeuringsberaadslaging van de beslissing van het Schepencollege door de gemeenteraad zal verzenden aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest alsook alle beraadslagingen van de Schepencolleges of gemeenteraden van de andere betrokkene gemeenten gekregen binnen een termijn van veertig dagen gedateerd vanaf het nemen van de beslissing door het Schepencollege van Evere over het indienen van het aanvraagdossier voor subsidies;

aangezien dat, contact te hebben genomen met het Gewest, blijkt dat de beraadslagingen van de gemeenteraden van de eventuele betrokkene gemeenten die niet binnen de termijn verkregen zijn geworden verzonden zullen zijn na ontvangst en dat het geen annulatie van het dossier meebrengt vanaf het moment dat het dossier al een meerdereheid beraadslagingen van betrokkene Schepencolleges inhoud;

gezien artikel 7 van de Ordonnantie van 14 mei 1998 die de administratieve voogdij op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitoefent;

gezien artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

beslist, onder voorstel van het College van Burgemeester en Schepen

**Artikel 1 :**

Zich aan te sluiten aan de twee projecten hierna opgenomen in het kader van de activiteiten van de WIG OO Brussel :

- project n° 1 voor de ontwikkeling van de activiteiten van het platform van de WIG OO Brussel;
- project n° 2 voor de ontwikkeling van een strategisch hulpmiddel voor gemeentelijke aankopen (ROSA);

Deze twee projecten zullen het voorwerp uitmaken van een aanvraag tot subsidie bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van de oproep tot projecten om de gemeenten te subsidiëren inzake intercommunale samenwerkingen. Het programma van deze twee projecten maken integraal deel uit van huidige beraadslaging.

**Artikel 2 :**

- de aanduiding van de gemeente Evere goed te keuren als coördinator-gemeente voor het indienen van het aanvraagdossier voor subsidies en het gevolg ervan.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/B/021 **Culte Catholique - Eglise Saint-Henri - Budget 2012**  
**Katholieke Eredienst -Sint-Hendrikskerk - Begroting 2012**

Le Conseil communal,

Attendu que l'Administration Communale de Woluwé St-Lambert nous a transmis le budget 2012 de la fabrique d'Eglise St-Henri, dont la circonscription territoriale s'étend partiellement sur le territoire de notre commune, en vue de soumettre ce document à l'avis de notre Conseil Communal:

Attendu que le budget a été arrêté par le Conseil de fabrique de l'Eglise St-Henri et qu'il se présente comme suit :

**RECETTES**     2012

ordinaires	18.937,02 €
extraordinaires	383.982,98 €
<b>TOTAL</b>	<b>402.920,00 €</b>

**DEPENSES**

relatives au culte	15.400,00 €
ordinaires	12.520,00 €
extraordinaires	375.000,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>402.920,00 €</b>

SOIT EN EQUILIBRE :

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 255, 9° de la loi communale :

DECIDE

d'émettre un avis défavorable à l'approbation par l'autorité supérieure du budget 2012 de la fabrique d'Eglise St-Henri compte tenu de l'intervention communale demandée.

Le Conseil approuve le projet de délibération par 32 oui, 0 non et 1 abstention.

33 votants : 32 votes positifs, 1 abstention.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, DU BUS André, ES Aziz, GASIA Christophe, GERARD Damien, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, MOTTET Kathy, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

M'RABET Ahmed

---

De gemeenteraad,

overwegende dat het Gemeentebestuur van Sint-Lambrechts-Woluwe ons de begroting van de Kerkfabriek van de Sint-Hendriksparochie over 2012 heeft overgemaakt, aangezien de gebiedsomschrijving van deze parochie zich uitstrekt op het grondgebied van onze gemeente, ten einde dit document aan het advies te onderwerpen van onze Gemeenteraad :

overwegende dat deze begroting werd vastgesteld door de Kerkfabriek van de Sint-Hendriksparochie en dat zij de volgende inhoud heeft :

<u>ONTVANGSTEN</u>	<u>2012</u>
gewone	18.937,02 €
buitengewone	383.982,98 €
<b>TOTAAL</b>	<b>402.920,00 €</b>

UITGAVEN

betreffende de eredienst	15.400,00 €
gewone	12.520,00 €
buitengewone	375.000,00 €
<b>TOTAAL</b>	<b>402.920,00 €</b>

## HETZIJ IN EVENWICHT

gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken:

gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst:

gelet op artikel 255, 9° van de gemeentewet:

## BESLIST

een ongunstig advies uit te brengen ter goedkeuring door de Hogere Overheid van de begroting over 2012 van de kerkfabriek van de Sint-Hendrikskerk overwegende de gemeentelijke tussenkomst aangevraagd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door 32 ja-stemmen, 0 neen-stemmen en 1 onthouding.  
33 stemmers : 32 positieve stemmen, 1 onthouding.

### Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BENARAF A Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, DU BUS André, ES Aziz, GASIA Christophe, GERARD Damien, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, MOTTET Kathy, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

### Hebben zich onthouden:

M'RABET Ahmed

17.12.2012/B/022 **Culte Catholique - Eglise Saint-Henri - Compte 2011**

**Katholieke Eredienst - Sint-Hendrikskerk - Rekening over 2011**

Le Conseil communal,

Attendu que l'administration communale de Woluwé St Lambert nous a transmis le compte 2011 de l'Eglise St.Henri dont la circonscription territoriale s'étend partiellement sur le territoire de notre commune ;

Attendu que ce document arrêté par le Conseil de Fabrique se présente comme suit ;

### RECETTES

Ordinaires	8.084,57 €
extraordinaires	132.960,52 €
<b>TOTAL</b>	<b>141.045,09 €</b>

DEPENSES

relatives au culte	14.102,58 €
Ordinaires	18.183,98 €
extraordinaires	101.526,28 €
<b>TOTAL</b>	<b>133.812,84 €</b>

**SOIT AVEC UN BONI DE 7.232,25 €**

Attendu cependant que certains crédits budgétaires en dépenses ont été dépassés sans qu'une modification budgétaire ait été introduite en cours d'année par l'autorité fabricienne ;

Attendu que le compte se clôture par un excédent en recettes ;

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu l'article 255 9° de la loi communale.

DECIDE

d'émettre un avis favorable à l'approbation de ce document.

Le Conseil approuve le projet de délibération par 32 oui, 0 non et 1 abstention.

33 votants : 32 votes positifs, 1 abstention.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BENARAF A Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, DU BUS André, ES Aziz, GASIA Christophe, GERARD Damien, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, MOTTET Kathy, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SVELKOU L Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

M'RABET Ahmed

---

De gemeenteraad,

overwegende dat het Gemeentebestuur van St Lambrechts-Woluwe ons de rekening over 2011 van de St-Hendrikskerk, waarvan de gebiedsomschrijving gedeeltelijk op het grondgebied van onze gemeente ligt, heeft toegestuurd ;

#### ONTVANGSTEN

gewone	8.084,57 €
buitengewone	132.960,52 €
<b>TOTAL</b>	<b>141.045,09 €</b>

#### UITGAVEN

betreffende de eredienst	14.102,58 €
gewone	18.183,98 €
buitengewone	101.526,28 €
<b>TOTAAL</b>	<b>133.812,84 €</b>

**HETZIJ MET EEN OVERSCHOT VAN 7.232,25 €**

overwegende niettemin dat sommige begrotingskredieten werden overschreden zonder dat een begrotingswijziging in de loop van het jaar werd ingediend door de kerkfabriek;

overwegende dat de rekening met een overschot afsluit zonder tussenkomst van de gemeente.

gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten :

gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet :

#### **BESLIST**

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van dit document.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door 32 ja-stemmen, 0 neen-stemmen en 1 onthouding.  
33 stemmers : 32 positieve stemmen, 1 onthouding.

#### Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, DU BUS André, ES Aziz, GASIA Christophe, GERARD Damien, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, MOTTET Kathy, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SVELKOU Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

#### Hebben zich onthouden:

17.12.2012/B/023 **Culte Protestant - Eglise Anglicane Unifiée - Compte 2011**

**Protestantse Eredienst - Verenigde Anglikaanse Kerk - Rekening 2011**

Le Conseil communal,

Attendu que la commune d'Ixelles nous a transmis le 15 octobre 2012, pour avis, la délibération de la fabrique d'Eglise Anglicane Unifiée clôturant son compte pour l'année 2011 ;

Attendu que la circonscription de cette église s'étend partiellement sur le territoire de notre commune ;

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

Ordinaires	€ 204.328,42
Extraordinaires	€ 12.116,23
Total	€ 216.444,65

DEPENSES

Relatives au culte	€ 39.500,63
Ordinaires	€ 175.619,96
Extraordinaires	€ 1.120,80
Total	€ 216.241,39

**SOIT AVEC UN BONI DE€ 203.26**

Attendu cependant que certains crédits budgétaires en dépenses ont été dépassés sans qu'une modification budgétaire ait été introduite en cours d'année par l'autorité fabricienne ;

Attendu que le compte se clôture par un excédent en recettes ;

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu l'article 255 9° de la loi communale;

**DECIDE**

d'émettre un avis favorable à l'approbation de ce document.

Le Conseil approuve le projet de délibération par 32 oui, 0 non et 1 abstention.

33 votants : 32 votes positifs, 1 abstention.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, DU BUS André, ES Aziz, GASIA Christophe, GERARD Damien, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT

Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, MOTTET Kathy, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

M'RABET Ahmed

---

De gemeenteraad,

overwegende dat de gemeente Elsene ons op 15 oktober 2012 voor advies, de beraadslaging van de kerkfabriek van de Verenigde Anglikaanse Kerk betreffende de afsluiting van haar rekening over 2011 heeft overgemaakt;

overwegende dat de gebiedsomschrijving van deze kerk zich gedeeltelijk uitstrekt over onze gemeente;

overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

<u>ONTVANGSTEN</u>	Bedragen fabriek
Gewone	€ 204.328,42
Buitengewone	€ 12.116,23
Totaal	€ 216.444,65

#### UITGAVEN

Betreffende de eredienst	€ 39.500,63
Gewone	€ 175.619,96
Buitengewone	€ 1.120,80
Totaal	€ 216.241,39

#### **HETZIJ MET EEN OVERSCHOT VAN € 203,26**

overwegende niettemin dat sommige begrotingskredieten werden overschreden zonder dat een begrotingswijziging in de loop van het jaar werd ingediend door de kerkfabriek;

overwegende dat deze rekening desondanks afsluit met een overschot in ontvangsten;

gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken ;

gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de eredienst;

gelet op het artikel 255 9° van de gemeentewet;

#### **BESLIST**

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van dit document.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door 32 ja-stemmen, 0 neen-stemmen en 1 onthouding.

33 stemmers : 32 positive stemmen, 1 onthouding.

Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, DU BUS André, ES Aziz, GASIA Christophe, GERARD Damien, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, MOTTET Kathy, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Hebben zich onthouden:

M'RABET Ahmed

---

17.12.2012/A/024 **Culte Catholique - Eglise N.D. du Sacré Coeur - Budget 2013**

**Katholieke Eredienst -Kerk van O.L.V. van het Heilig Hart - Begroting 2013**

Le Conseil communal,

Vu la décision du 19 septembre 2012 du Conseil de fabrique de l'Eglise N.D. du Sacré cœur arrêtant son budget pour 2013:

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

Ordinaires € 24.750,00

Extraordinaires € 21.472,26

Total € 46.222,26

DEPENSES

Relatives au culte € 25.460,00

Ordinaires € 15.762,26

Extraordinaires € 5.000,00

Total € 46.222,26

SOIT EN EQUILIBRE :

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale

## DECIDE

d'émettre un avis défavorable à l'approbation du budget 2013 de l'Eglise N.D. du Sacré-Cœur, compte tenu de l'intervention communale sollicitée par la fabrique.

Le Conseil approuve le projet de délibération par 32 oui, 0 non et 1 abstention.

33 votants : 32 votes positifs, 1 abstention.

### Ont voté oui:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, DU BUS André, ES Aziz, GASIA Christophe, GERARD Damien, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, MOTTET Kathy, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

### Se sont abstenus:

M'RABET Ahmed

---

De gemeenteraad.

gelet op de beslissing van 19september 2012 van de Raad van de kerkfabriek van de kerk O.L.V. van het Heilig Hart houdende vaststelling van haar begroting over 2013:

overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

### ONTVANGSTEN

gewone € 24.750,00

buitengewone € 21.472,26

totaal € 46.222,26

### UITGAVEN

betreffende de eredienst € 25.460,00

gewone € 15.762,26

buitengewone € 5.000,00

Totaal € 46.222,26

HETZIJ IN EVENWICHT:

gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

gelet op het artikel 155, 9° van de gemeentewet:

BESLIST

een ongunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de begroting over 2013 van de Kerk van O.L.V. van het Heilig –Hart, overwegende de gemeentelijke tussenkomst aangevraagd door de kerkfabriek.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door 32 ja-stemmen, 0 neen-stemmen en 1 onthouding.  
33 stemmers : 32 positieve stemmen, 1 onthouding.

Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, DU BUS André, ES Aziz, GASIA Christophe, GERARD Damien, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, MOTTET Kathy, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Hebben zich onthouden:

M'RABET Ahmed

---

17.12.2012/A/025 **Attribution budget aide d'urgence 2012 à Handicap International.**  
**Toekenning budget noodhulp 2012 aan Handicap International.**

Le Conseil communal,

Considérant que l'aide d'urgence dans les pays en voie de développement est avant tout une compétence fédérale et est subsidiairement une compétence régionale;

Considérant que les autorités locales peuvent apporter une petite contribution financière complémentaire;

Considérant qu'une somme de 1320 € est prévue au budget ordinaire 2012 sous l'article budgétaire 140/332-02 'Calamités – aide financière';

Considérant que le service de la Solidarité Internationale a reçu une demande au cours de 2012 pour l'attribution du budget d'aide d'urgence 2012 à un service pour des enfants mal nourris dans l'Hôpital Gabriel Touré (Bamako, Mali);

Considérant que cette demande ne répond pas à la définition de « l'aide d'urgence », comme décrite dans la procédure d'attribution du budget de l'aide d'urgence approuvée par le Collège du Bourgmestre et Echevins dans sa séance du 2 février 2006;

Considérant que le règlement concernant la procédure d'attribution du budget d'aide d'urgence prévoit que, si le budget n'est pas encore attribué avant la dernière séance du conseil communal de l'année, ce montant peut

être attribué à une des organisations membres du Consortium belge pour les situations d'urgence;

Considérant qu'Oxfam-Solidarité et la Croix Rouge Internationale ont déjà reçu ce subside au cours des dernières années;

Considérant que Handicap International est l'organisation suivante dans l'ordre établi par la procédure d'attribution du budget d'aide d'urgence;

Considérant que Handicap International est une ONG internationale qui existe depuis 30 ans, qui est active dans 60 pays dans le Sud et qui aide les personnes les plus vulnérables dans les situations de crise, que ce soit après une catastrophe naturelle, une famine, ou encore dans des situations de conflits;

DECIDE

de verser une somme de 1320 € au compte n° BE80 0000 0000 7777 de Handicap International, comme prévu dans le budget ordinaire 2012 sous l'article budgétaire 140/332-02 'Calamités – aide financière'.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

overwegende dat noodhulp in ontwikkelingslanden op de eerste plaats een federale bevoegdheid en subsidiair een gewestbevoegdheid is;

overwegende dat lokale overheden aanvullend een beperkte financiële bijdrage kunnen leveren;

overwegende dat op de begrotingspost 140/332-02 'Rampen – financiële hulp' in de gewone begroting 2012 een bedrag van 1320€ is voorzien;

overwegende dat de dienst Internationale Solidariteit in de loop van 2012 een vraag ontvangen heeft voor de toekenning van het budget noodhulp 2012 aan een dienst voor ondervoede kinderen in het Hôpital Gabriel Touré (Bamako, Mali);

overwegende dat dit voorstel niet beantwoordt aan de definitie van "noodhulp", zoals omschreven in de toekenningsprocedure van het budget noodhulp goedgekeurd door het College van Burgemeester en Schepenen in zijn zitting van 2 februari 2006;

overwegende dat het reglement m.b.t. de toekenningsprocedure van het budget noodhulp bepaalt dat, indien het budget nog niet toegekend is voor de laatste zitting van de gemeenteraad van het jaar, het bedrag kan worden toegekend aan een van de leden van het Belgisch Consortium voor Noodhulpsituaties;

overwegende dat Oxfam-Solidariteit en het Internationale Rode Kruis al aan bod kwamen in de vorige jaren;

overwegende dat Handicap International de volgende organisatie is in de rangschikking opgesteld door de toekenningsprocedure van het budget noodhulp;

overwegende dat Handicap International een internationale NGO is die al 30 jaar bestaat en actief is in meer dan 60 landen in het Zuiden en kwetsbare mensen in nood helpt na natuurrampen, gewapende conflicten en andere crisissituaties zoals een hongersnood;

BESLIST

een bedrag van 1320 € te storten op rekeningnummer BE80 0000 0000 7777 van Handicap International, zoals

voorzien in de gewone begroting 2012 onder artikelnummer 140/332-02 'Rampen – financiële hulp'.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*Eliane Paulissen-De Meulemeester quitte la séance*

*Laurent Vleminckx quitte la séance*

*Jean Laurent quitte la séance*

*Josianne Pardonge quitte la séance*

*Ethel Savelkoul quitte la séance*

*Eliane Paulissen-De Meulemeester verlaat de zitting*

*Laurent Vleminckx verlaat de zitting*

*Jean Laurent verlaat de zitting*

*Josianne Pardonge verlaat de zitting*

*Ethel Savelkoul verlaat de zitting*

---

17.12.2012/A/026 **CPAS - Budget 2013 - Crédits provisoires - 1er trimestre 2013**

**OCMW - Begroting 2013 - Voorlopige kredieten - 1ste trimester 2013**

Le Conseil communal,

Attendu qu'en date du 26 novembre 2012, le Conseil de l'Aide Sociale a décidé de solliciter l'autorisation de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le 1<sup>er</sup> trimestre 2013;

Attendu qu'en vertu des articles 27, 28 et 29 de l'Arrêté du Régent du 10/02/1945, portant règlement général sur la comptabilité communale, lorsque le budget n'a pas été arrêté par le Conseil, les crédits provisoires doivent être approuvés par le Conseil communal;

AUTORISE

le C.P.A.S. à disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le 1<sup>er</sup> trimestre 2013.

Le Conseil approuve le projet de délibération par 24 oui, 0 non et 4 abstentions.

28 votants : 24 votes positifs, 4 abstentions.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, DU BUS André, ES Aziz, GASIA Christophe, GERARD Damien, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, MOTTET Kathy, M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, ROBERT Jean-Luc, SERVAIS Marilou, TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

---

De gemeenteraad,

overwegende dat de Raad voor Maatschappelijke Welzijn op 26 november 2012, beslist heeft de toestemming aan te vragen om over drie twaalfden voorlopige kredieten voor het 1ste trimester 2012 te mogen beschikken;

overwegende dat krachtens artikels 27, 28 en 29 van het Regentsbesluit van 103.02.1945, houdende algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit de voorlopige kredieten goed gekeurd moeten worden door de Gemeenteraad wanneer de begroting nog niet is gestemd door de Raad;

**MACHTIGT**

het O.C.M.W. om over drie twaalfden voorlopige kredieten voor het 1<sup>ste</sup> trimester 2013.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door 24 ja-stemmen, 0 neen-stemmen en 4 onthoudingen.  
28 stemmers : 24 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BENARAF A Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, DU BUS André, ES Aziz, GASIA Christophe, GERARD Damien, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, MOTTET Kathy, M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, ROBERT Jean-Luc, SERVAIS Marilou, TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, DE WOLF Vincent.

Hebben zich onthouden:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

*Eliane Paulissen-De Meulemeester entre en séance*

*Laurent Vleminckx entre en séance*

*Jean Laurent entre en séance*

*Josianne Pardonge entre en séance*

*Ethel Savelkoul entre en séance*

*Eliane Paulissen-De Meulemeester treedt in zitting*

*Laurent Vleminckx treedt in zitting*

*Jean Laurent treedt in zitting*

*Josianne Pardonge treedt in zitting*

*Ethel Savelkoul treedt in zitting*

---

17.12.2012/A/027 **Centimes additionnels au précompte immobilier - exercice 2013 - renouvellement.**

**Opcentiemen op de onroerende voorheffing - dienstjaar 2013 - hernieuwing.**

Le Conseil communal,

Vu sa délibération du 17 octobre 2011 arrétant à 2966 le nombre de centimes additionnels au précompte immobilier à percevoir au profit de la commune d'Etterbeek pour l'exercice 2012 ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu l'article 464 du Code des Impôts sur les revenus autorisant les provinces, les agglomérations et les communes à lever des centimes additionnels au précompte immobilier ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 concernant les institutions bruxelloises ;

Vu la circulaire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 février 1996 relative à l'ordonnance du 22 décembre 1995 modifiant certaines taxes régionales ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

ARRETE

Article 1 : Il sera perçu pour l'exercice 2013 au profit de la Commune d'Etterbeek 2966 centimes additionnels au précompte immobilier.

Article 2 : Les centimes additionnels pré-indiqués seront recouverts par les soins de l'administration des contributions directes de l'Etat.

*M. Damien Gérard relève que les additionnels à l'IPP sont, avec Ixelles, les plus élevés, de la Région bruxelloise. Il comprend que l'origine de la fiscalité élevée à Etterbeek remonte à une gestion dispendieuse dans les années 70 et 80.*

*Monsieur le Bourgmestre confirme que la courbe de la dette est aujourd'hui inversée.*

*Monsieur Damien Gérard invite donc le Collège à réformer la fiscalité communale et à diminuer les additionnels à l'IPP d'ici à 2015 pour atteindre la moyenne régionale.*

*Monsieur le Bourgmestre annonce que la déclaration de politique générale va être adoptée en février, avec le budget.*

Le Conseil approuve le projet de délibération par 29 oui, 4 non et 0 abstention.  
33 votants : 29 votes positifs, 4 votes négatifs.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BENARAF A Imad, BUYANI ILUNGU John,

CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, de MARCKEN de MERKEN Bernard, ES Aziz, GASIA Christophe,

GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle,

M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SVELKOU L Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Ont voté non:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

---

De gemeenteraad,

gelet op zijn beraadslaging van 17 oktober 2011 houdende vaststelling van het aantal opcentiemen op de onroerende voorheffing op 2966 te innen ten voordele van de gemeente Etterbeek voor het dienstjaar 2012;

gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeente;

gelet op het artikel 464 van het wetboek op de inkomstenbelastingen waarbij de provincies, de agglomeraties en de gemeenten gemachtigd zijn opcentiemen te heffen op de onroerende voorheffing;

gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen;

gelet op de omzendbrief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 februari 1996 betreffende de ordonnantie van 22 december 1995 tot wijziging van sommige gewestelijke belastingen ;

gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

## BESLUIT

Artikel 1 : Voor het dienstjaar 2013 zullen ten gunste van de Gemeente Etterbeek 2966 opcentiemen geheven worden op de onroerende voorheffing.

Artikel 2 : De voornoemde opcentiemen zullen geïnd worden door de zorgen van het bestuur der rechtstreekse belastingen van de Staat.

*Dhr. Damien Gérard merkt op dat de aanvullende personenbelasting samen met die van Elsene de hoogste van het Brussels Gewest is. Hij begrijpt dat de hoge belastingen in Etterbeek het gevolg zijn van een spendeerbeleid in de jaren 70 en 80.*

*Mijnheer de burgemeester benadrukt dat de schuldencurve vandaag omgekeerd is.*

*Mijnheer Damien Gérard verzoekt het college daarom om de gemeentebelastingen te hervormen en om de toegevoegde personenbelasting tegen 2015 te vervormen en te verlagen tot op het gewestelijk niveau.*

*Mijnheer de burgemeester meldt dat de algemene beleidsverklaring in februari vastgelegd wordt samen met de begroting.*

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door 29 ja-stemmen, 4 neen-stemmen en 0 onthoudingen.  
33 stemmers : 29 positieve stemmen, 4 negatieve stemmen.

### Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BENARAF A Imad, BUYANI ILUNGU John,

CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, de MARCKEN de MERKEN Bernard, ES Aziz, GASIA Christophe,

GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle,

M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SVELKOU Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Hebben neen gestemd:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

---

17.12.2012/A/028 **Taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques - exercice 2013 - renouvellement.**  
**Aanvullende belasting op de personenbelasting - dienstjaar 2013 - hernieuwing.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil Communal du 17 octobre 2011 relative au même objet, expirant le 31 décembre 2012 ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 concernant les institutions bruxelloises ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu le Code des Impôts sur les revenus, notamment les articles 464 à 470 ;

ARRETE

Article 1 : Il est établi pour l'exercice 2013 une taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques domiciliées dans la commune au premier janvier de l'exercice d'imposition;

Article 2 : Le taux de la taxe est fixé pour tous les contribuables à 7,5 % de la partie de l'impôt des personnes physiques dû à l'Etat pour le même exercice;

Article 3 : L'établissement et la perception de la taxe communale s'effectueront par les soins de l'administration des contributions directes comme il est stipulé à l'article 469 du Code des Impôts sur les revenus.

*M. Damien Gérard relève que les additionnels à l'IPP sont, avec Ixelles, les plus élevés, de la Région bruxelloise. Il comprend que l'origine de la fiscalité élevée à Etterbeek remonte à une gestion dispendieuse dans les années 70 et 80.*

*Monsieur le Bourgmestre confirme que la courbe de la dette est aujourd'hui inversée.*

*Monsieur Damien Gérard invite donc le Collège à réformer la fiscalité communale et à diminuer les additionnels à l'IPP d'ici à 2015 pour atteindre la moyenne régionale.*

*Monsieur le Bourgmestre annonce que la déclaration de politique générale va être adoptée en février, avec le budget.*

Le Conseil approuve le projet de délibération par 29 oui, 4 non et 0 abstention.  
33 votants : 29 votes positifs, 4 votes négatifs.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John,

CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, de MARCKEN de MERKEN Bernard, ES Aziz, GASIA Christophe,

GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle,

M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Ont voté non:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

---

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 17 oktober 2011 betreffende hetzelfde onderwerp, vervallend op 31 december 2012;

gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten ;

gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen;

gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

gelet op het wetboek op de inkomstenbelastingen onder andere artikels 464 tot 470 ;

**BESLUIT**

Artikel 1 : Er wordt voor het dienstjaar 2013 een aanvullende gemeentebelasting geheven op de natuurlijke personen die hun woonplaats in de gemeente hebben op de eerste januari van het jaar waarnaar het dienstjaar genoemd wordt.

Artikel 2 : Het percentage van de belasting is voor alle belastingplichtigen bepaald op 7,5 % van het gedeelte van de personenbelasting die voor hetzelfde dienstjaar aan de Staat verschuldigd is.

Artikel 3 : De vaststelling en de inning van de gemeentebelasting geschiedt door de zorgen van het bestuur der rechtstreekse belastingen zoals is bepaald in artikel 469 van het wetboek op de inkomstenbelastingen.

*Dhr. Damien Gérard merkt op dat de aanvullende personenbelasting samen met die van Elsene de hoogste van het Brussels Gewest is. Hij begrijpt dat de hoge belastingen in Etterbeek het gevolg zijn van een spendeerbeleid in de jaren 70 en 80.*

*Mijnheer de burgemeester benadrukt dat de schuldencurve vandaag omgekeerd is.*

*Mijnheer Damien Gérard verzoekt het college daarom om de gemeentebelastingen te hervormen en om de toegevoegde personenbelasting tegen 2015 te vervormen en te verlagen tot op het gewestelijk niveau.*

*Mijnheer de burgemeester meldt dat de algemene beleidsverklaring in februari vastgelegd wordt samen met de begroting.*

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door 29 ja-stemmen, 4 neen-stemmen en 0 onthouding.  
33 stemmers : 29 positieve stemmen, 4 negatieve stemmen.

Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John,

CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, de MARCKEN de MERKEN Bernard, ES Aziz, GASIA Christophe,

GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle,

M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Hebben neen gestemd:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

*Eliane Paulissen-De Meulemeester quitte la séance*

*Laurent Vleminckx quitte la séance*

*Jean Laurent quitte la séance*

*Josianne Pardonge quitte la séance*

*Ethel Savelkoul quitte la séance*

*Eliane Paulissen-De Meulemeester verlaat de zitting*

*Laurent Vleminckx verlaat de zitting*

*Jean Laurent verlaat de zitting*

*Josianne Pardonge verlaat de zitting*

*Ethel Savelkoul verlaat de zitting*

---

17.12.2012/A/029 **C.P.A.S. Budget 2012 - Modification n° 2**

**O.C.M.W. - Begroting 2012 - Wijziging nr 2**

Le Conseil communal,

Attendu qu'en séance du 22 octobre 2012, le Conseil de l'aide sociale a modifié le budget 2012 du Centre Public d'Aide Sociale d'Etterbeek suivant les directives de l'article 88 – paragraphe 2 – de la loi organique des centres publics d'aide sociale;

Attendu que cette modification budgétaire peut se résumer comme suit :

	Recettes	Dépenses	solde
Budget initial	42.030.984,29	42.030.984,29	,00
Augmentation	1.034.612,84	1.422.821,11	-388.208,27

Diminution	56.852,61	445.060,88	388.208,27
<b>Résultat</b>	<b>43.008.744,52</b>	<b>43.008.744,52</b>	

Soit avec une différence de : **NEANT**

Attendu que cette modification budgétaire se clôture en équilibre sans que l'intervention communale change.

APPROUVE

La modification n°2 du budget pour 2012 du Centre Public d'Aide Sociale.

Le Conseil approuve le projet de délibération par 24 oui, 0 non et 4 abstentions.

28 votants : 24 votes positifs, 4 abstentions.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BENARAFI Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, DU BUS André, ES Aziz, GASIA Christophe, GERARD Damien, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, MOTTET Kathy, M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, ROBERT Jean-Luc, SERVAIS Marilou, TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

De gemeenteraad,

overwegende dat in zijn zitting van 22 oktober 2012, de Raad voor Maatschappelijk Welzijn zijn begroting over 2012 gewijzigd heeft in overeenstemming met de bepalingen van artikel 88 – paragraaf 2 – van de organieke wet op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

overwegende dat de vorenvernoemde begrotingswijziging als volgt kan worden samengevat:

	Ontvangsten	Uitgaven	Saldo
Oorspronkelijke begroting	42.030.984,29	42.030.984,29	,00
Verhoging	1.034.612,84	1.422.821,11	-388.208,27
Vermindering	56.852,61	445.060,88	388.208,27
<b>Resultaat</b>	<b>43.008.744,52</b>	<b>43.008.744,52</b>	

hetzij met een verschil van: **NIHIL**

overwegende dat de begrotingswijziging in evenwicht eindigt en dat de gewone gemeentelijke toelage niet veranderd ;

KEURT GOED

De begrotingswijziging nr. 2 van 2012 van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door 24 ja-stemmen, 0 neen-stemmen en 4 onthoudingen.  
28 stemmers : 24 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BENARAFI Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, DU BUS André, ES Aziz, GASIA Christophe, GERARD Damien, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle, MOTTET Kathy, M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, ROBERT Jean-Luc, SERVAIS Marilou, TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, DE WOLF Vincent.

Hebben zich onthouden:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

*Eliane Paulissen-De Meulemeester entre en séance*

*Laurent Vleminckx entre en séance*

*Jean Laurent entre en séance*

*Josianne Pardonge entre en séance*

*Ethel Savelkoul entre en séance*

*Eliane Paulissen-De Meulemeester treedt in zitting*

*Laurent Vleminckx treedt in zitting*

*Jean Laurent treedt in zitting*

*Josianne Pardonge treedt in zitting*

*Ethel Savelkoul treedt in zitting*

---

17.12.2012/A/030 **Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans les charges 2012 des missions d'intérêts communal des hôpitaux publics bruxellois.**

**Tussenkomsf van het Brussels hoofdstedelijke Gewest in de lasten over 2012 van de missies van gemeentelijk belang van de brusselse openbare ziekenhuizen.**

Le Conseil communal,

Attendu que par décision du 18 octobre 2012, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de verser à la commune d'Etterbeek une subvention spéciale afin de remplir une mission d'intérêt communal des hôpitaux publics bruxellois;

Attendu qu'un montant de € 755.000,00 a été attribué à notre commune par le même arrêté;

Attendu que conformément à l'ordonnance du 13 février 2003 portant octroi de subventions spéciales aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale, cette intervention est soumise à l'approbation du Conseil communal suivant la convention en annexe;

Attendu que les montants doivent être inscrits à notre budget avant le 31 décembre 2012 pour permettre l'engagement et le versement de ces montants à l'Hôpital Iris-Sud et que cette décision vaut modification budgétaire;

DECIDE

**Article 1 :**

d'approuver la convention du 18 octobre 2012 avec le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale telle qu'annexée au dossier.

**Article 2 :**

les montants seront imputés comme suit :

**au service ordinaire :**

- recettes ordinaires de transfert – article 872/465-48: « Autres contributions spécifiques de l'autorité supérieure » : € 755.000,00

- dépenses ordinaires de transfert – article 872/435-01 : « Contributions dans les charges spécifiques de fonctionnement des autres pouvoirs publics » : € 755.000,00.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de beslissing van 18 oktober 2012 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest houdende toekenning van een bijzondere subsidie aan de Gemeente Etterbeek ter vervulling van een opdracht van gemeentelijk belang van de Brusselse openbare ziekenhuizen;

overwegende dat in hetzelfde besluit een bedrag van € 755.000,00 werd toegekend aan onze gemeente;

overwegende dat overeenkomstig de ordonnantie van 13 februari 2003 houdende toekenning van bijzondere subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, deze tussenkomst het onderwerp moet uitmaken van een goedkeuring van de overeenkomst door de Gemeenteraad;

overwegende dat deze bedragen voor 31 december 2012 in onze begroting moeten worden ingeschreven om de aanrekening en de storting van deze bedragen aan het Ziekenhuis Iris-zuid mogelijk te maken en dat deze beslissing als begrotingswijziging telt;

BESLIST

**Artikel 1:**

de tekst van de overeenkomst van 13 oktober 2012 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest goed te keuren zoals bij deze beslissing gevoegd.

**Artikel 2:**

de bedragen worden als volgt ingeschreven:

**op de gewone dienst:**

- gewone ontvangsten Overdrachten – artikel 872/465-48 “Andere specifieke subsidies van de hogere overheden”: € 755.000,00

- gewone uitgaven Overdrachten – artikel 872/435-01 “Bijdrage in de werkingskosten gedragen door andere overheidsinstellingen”: € 755.000,00.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/031 **Régie communale autonome - Rapport d'activités 2011.**  
**Autonome gemeenteregie - Activiteitsverslag 2011.**

Le Conseil communal,

Vu les articles 18.1 et 32 des statuts de la Régie Communale Autonome prévoyant de transmettre chaque année au Conseil communal le rapport d'activités comprenant au moins les comptes annuels arrêtés au 31 décembre et le plan de gestion qui énonce les objectifs ;

Attendu que le rapport d'activités 2011 a été arrêté par le Conseil d'administration de la Régie Communale autonome en date du 25 octobre 2012;

Attendu que le compte peut être résumé comme suit :

Coûts des ventes et prestations	2.235.314,33	Ventes et prestations	1.975.959,05
<i>Boni d'exploitation</i>		<i>Perte d'exploitation</i>	259.355,88
Charges financières	215.399,65	Produits financiers	13.849,89
<i>Bénéfice courant</i>		<i>Perte courante</i>	460.905,64
Charges exceptionnelles		Produits exceptionnels	
Impôts sur le résultat	58,40	Prélèvements sur les impôts différés	
<b>Bénéfice de l'exercice</b>		<b>Perte de l'exercice</b>	<b>460.964,04</b>

Attendu que la Régie Communale Autonome comptabilise depuis au moins deux ans des pertes ;

Attendu que la situation financière de la Régie communale autonome ne permet pas de payer les annuités du canon emphytéotique sans faire appel à un subside communal supplémentaire ;

DECIDE

- 1) d'approuver le rapport d'activités 2011 de la Régie Communale Autonome ;
- 2) de donner décharge aux administrateurs pour leur gestion durant l'année 2011 ;
- 3) de donner décharge au commissaire réviseur et aux commissaires aux comptes;
- 4) de suspendre la réclamation des annuités du canon emphytéotique jusqu'au moment où la Régie communale autonome disposera des moyens nécessaires.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de artikels 18.1 en 32 van de statuten van de Autonome Gemeenteregie waarin voorzien wordt dat het activiteitenverslag met de jaarrekeningen afgesloten op 31 december en het beheersplan met de doelstellingen elk jaar aan de Gemeenteraad moeten worden voorgelegd;

overwegende dat het activiteitenverslag 2011 door de Raad van Bestuur werd aangenomen in zijn vergadering van 25 oktober 2012;

overwegende dat de rekening als volgt kan worden samengevat:

Kosten voor diensten en verkopen	2.235.314,33	Diensten en verkopen	1.975.959,05
<i>Exploitatiewinst</i>		<i>Exploitatieverlies</i>	259.355,88
Financiële lasten	215.399,65	Financiële opbrengsten	13.849,89
<i>Batig courant resultaat</i>		<i>Nadelig courant resultaat</i>	369.937,08
Uitzonderlijke kosten		Uitzonderlijke opbrengsten	
Belasting op het resultaat	58,40	Onttrekking aan uitgestelde belastingen	
<b>Winst van het dienstjaar</b>		<b>Verlies van het dienstjaar</b>	<b>460.964,04</b>

overwegende dat sinds minstens twee jaren de resultaten verlieslatend zijn;

overwegende dat het Autonoom gemeentebedrijf, door zijn financiële toestand, niet bij machte is het jaarlijks bedrag van de erfpacht te betalen zonder beroep te doen op een bijkomende gemeentelijke subsidie;

#### BESLUIT

- 1) het activiteitenverslag 2011 goed te keuren;
- 2) de bestuursleden kwijting te verlenen voor hun beheer tijdens het jaar 2011;
- 3) kwijting te verlenen aan de commissaris-revisor en de commissarissen voor de rekening;
- 4) de eis om het jaarlijks bedrag van de erfpacht te betalen op te schorten tot zijn financiële toestand dit weer toe laat.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

#### 17.12.2012/A/032 Régie communale autonome etterbeekoise - Désignation du réviseur d'entreprise Autonoom etterbeekse gemeenteregie - Anwijzing van een bedrijfsrevisor

Le Conseil communal

Vu la délibération du Conseil Communal du 19 mai 2003 approuvant la création de la Régie Communale Autonome Etterbeekoise;

Vu l'article 263 quater de la loi communal en vertu duquel le contrôle de la situation financière et des comptes annuels de la régie est confiée a un Collège de trois commissaires désignés par le Conseil Communal en dehors du Conseil d'administration de la régie et dont l'un au moins à la qualité de membre de l'Institut des Réviseur

d'entreprises;

Vu la décision du conseil communal du 9 mars 2009 désignant l'association TCLM – Toelen, Cats, Morlie et Co, représenté par Luis Laperal, en qualité de commissaire Réviseur d'entreprise;

Attendu que la durée du mandat était limité à 3 ans;

Considérant que monsieur Luis Laperal a donné pleine satisfaction lors de l'exercice de son mandat et bénéficie d'une connaissance exhaustive des activités de la Régie Autonome;

DECIDE

de désigner en qualité de commissaire, représenté par Luis Laperal – Réviseur d'entreprises, l'association RSM Inter Audit SC Scrl pour une durée de 3 ans et dont les honoraires sont fixés annuellement à 1.285 euros indexables.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 19 mei 2003 dat de oprichting van de Autonoom Etterbeekse gemeenteregie goedkeurt;

gelet op artikel 263 quater van de gemeentewet krachtens het toezicht op de financiële toestand en op de jaarrekeningen van het autonoom gemeentebedrijf wordt opgedragen aan een College van drie commissarissen, die door de Gemeenteraad worden gekozen buiten de Raad van Bestuur van het autonoom gemeentebedrijf en waarvan ten minste één lid is van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren;

gelet op de beslissing van de gemeenteraad van 9 maart 2009 die de vereniging TCLM - Toelen, Cats, Morlie en Co, vertegenwoordigd door de Heer Luis Laperal, aanwijst als commissaris Bedrijfsrevisor;

aangezien dat de duur van het mandaat tot 3 jaar beperkt was;

overwegende dat de Heer Luis Laperal heeft gegeven bij het uitoefenen van zijn mandaat en een uitvoerige kennis heeft van de activiteiten van de Autonome Regie;

KEURT GOED

de vereniging RSM inter Audit SC Scrl, vertegenwoordigd door Luis Laperal - Bedrijfsrevisor, als commissaris aan te duiden. En dit, voor een termijn van drie jaren en waarvan de honoraria jaarlijks op 1.285 euro's indexeerbare zijn vastgesteld.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/033 **Régie communale autonome - Plan financier 2012-2016.**  
**Autonome gemeenteregie - Financieel plan 2012-2016.**

Le Conseil communal,

Vu l'article 31 des statuts de la Régie communale autonome prévoyant de transmettre au conseil communal un

plan financier lorsque le compte de résultat enregistre une perte durant deux exercices consécutifs;

Attendu que le plan financier 2012-2016 a été arrêté par le conseil d'administration de la Régie communale autonome en date du 25 octobre 2012;

DECIDE

1) d'approuver le plan financier 2012-2016 en annexe;

2) du maintien des activités de la Régie communale autonome.

Le Conseil approuve le projet de délibération par 29 oui, 0 non et 4 abstentions.  
33 votants : 29 votes positifs, 4 abstentions.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, de MARCKEN de MERKEN Bernard, ES Aziz, GASIA Christophe, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle,

M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

---

De gemeenteraad,

gelet op artikel 31 van de statuten van de Autonome gemeenteregion waarin voorzien wordt dat een financieel plan aan de gemeenteraad moet worden voorgelegd indien de resultatenrekening gedurende twee opeenvolgende jaren een verlies laat noteren;

overwegende dat het financieel plan 2012-2016 door de raad van bestuur werd aangenomen in zijn vergadering van 25 oktober 2012;

BESLIST

1) het financieel plan 2012-2016, in bijlage, goed te keuren;

2) de activiteiten van de Autonome gemeenteregie verder te zetten.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door 29 ja-stemmen, 0 neen-stemmen en 4 onthoudingen.  
33 stemmers : 29 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John, CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, de MARCKEN de MERKEN Bernard, ES Aziz, GASIA Christophe, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle,

M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Hebben zich onthouden:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

---

**17.12.2012/A/034 ASBL "La Clef" - Comptes 2011 et Budget 2012 - Approbation - Subside communal 2012 - Liquidation. Vzw La Clef - Rekeningen 2011 en Begroting 2012 - Goedkeuring – Gemeentelijke subsidie 2012 - Vereffening.**

Le Conseil communal,

Considérant le Règlement relatif au contrôle de l'octroi des subsides adopté par le Conseil communal en date du 15 octobre 2007 ;

Considérant qu'un subside de 33.600€ en faveur de l'asbl « La Clef » a été inscrit à l'article budgétaire 761/332-02-20 de 2012 ;

Considérant que l'asbl « La Clef » a introduit ses comptes 2011 et budget 2012 en bonne et due forme ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

D'approuver le compte 2011 et budget 2012 de l'asbl « La Clef », arrêtés au 31 décembre 2011, tel qu'ils sont repris en annexe ;

Et de liquider le subside communal 2012 alloué à cette asbl.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gezien het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de gemeenteraad op 15 oktober 2007;

overwegende dat een toelage van 33.600 € ten gunste van de V.Z.W. «La Clef» op artikel 761/332-02/20 werd ingeschreven;

overwegende dat de V.Z.W. «La Clef» zijn rekening 2011 en zijn begroting 2012 heeft ingediend;

gezien artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLIST**

de rekening 2011 en de begroting 2012 van de V.Z.W. «La Clef», afgesloten op 31 december 2011, zoals bij deze beraadslaging bijgevoegd zijn, goed te keuren;

en om de betaling van de gemeentelijke subsidie 2012 aan deze V.Z.W. toe te laten.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/035 **Convention de partenariat entre l'ASBL "Atout Projet" et la Commune d'Etterbeek - Année 2013 - Approbation.**  
**Partenariaat-overeenkomst tussen de VZW «Atout Projet» en de Gemeente Etterbeek – 2013 - Goedkeuring.**

Le Conseil communal,

Considérant la volonté des autorités communales d'assurer une animation et un encadrement socio-éducatif de qualité dans certains quartier prioritaires ;

Considérant que l'ASBL Atout projet met, depuis plusieurs années, des animateurs à disposition de la Maison des Jeunes "La Clef" et de l'ASBL Samarcande ;

Considérant que la convention de partenariat qui lie la Commune d'Etterbeek et l'ASBL Atout Projet est arrivera à son terme le 31 décembre 2012 ;

Considérant qu'il convient de renouveler cette convention pour l'année 2013 ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

**DECIDE**

d'approuver les termes de la convention, tels que repris ci-dessous :

Entre, d'une part, l'ASBL Atout Projet, avenue Henri Jaspar 92 à 1060 Bruxelles, représenté par Monsieur José ANGELI, Président dûment mandaté,

Et, d'autre part, la Commune d'Etterbeek, représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins,

Il est convenu ce qui suit :

1- Prestation d'un ou deux animateurs de l'ASBL Atout Projet dans le respect de leur mission

L'animateur engagé par Atout Projet et travaillant pour cette association effectue des prestations sur le territoire de la commune.

Ces prestations consistent en un travail d'animation et d'encadrement à caractère socio-éducatif, à destination d'enfants et d'adolescents de 6 à 18 ans dans des quartiers désignés prioritaires par l'Echevin ayant la Jeunesse dans ses attributions.

Le Collège s'engage à fournir à ou aux animateurs la structure de travail adéquate comprenant de bonnes conditions de travail en terme de sécurité, d'hygiène et d'encadrement (présence d'un coordinateur et d'au moins un collègue direct de travail). Le Collège veillera également à leur fournir les moyens financiers suffisants.

Parallèlement, le Collège permettra et soutiendra la participation des animateurs à au moins un projet intercommunal par an, à raison d'1/5ème de leur temps, ainsi qu'aux réunions et formations prévues par l'équipe de coordination d'Atout Projet et approuvées par le Conseil d'Administration de l'association.

## 2- Participations financières

En contre partie des prestations du ou des animateur(s) de l'ASBL Atout Projet présent(s) sur la commune, le Collège honorera annuellement sa participation financière pour au plus tard le mois de décembre de l'année en question.

L'ASBL Atout Projet alloue un budget pour les frais de matériel d'animation de ce(s) même(s) animateur(s).

## 3- Assurances

L'ASBL Atout Projet couvre les animateurs en accident du travail.

Le Collège assurera le(s) animateur(s) prestant dans le cadre de la présente convention en responsabilité civile. Le Collège assurera les enfants pris en charge en responsabilité civile et en accidents corporels. Le Collège fournira à l'ASBL Atout Projet, en début de chaque année civile, la preuve que les assurances susmentionnées sont valablement souscrites.

## 4- Fin des prestations

Il pourra être mis fin aux prestations d'animations par le Collège, sur rapport de l'Echevin qui a la Jeunesse dans ses attributions, et ce en concertation avec l'ASBL Atout Projet. Bien que le contrat de travail soit établi par l'ASBL Atout Projet, le Collège poursuivra, à l'exception de la faute grave, la collaboration jusqu'à la fin du contrat de l'animateur, à savoir jusqu'à la fin de son préavis.

## 5- Autres dispositions

Les parties s'engagent à respecter et à faire respecter les dispositions prises dans les Statuts, dans le Règlement de travail ainsi que dans le Mandat de l'animateur de l'ASBL Atout Projet.

## 6- Durée de la Convention

Les parties conviennent expressément que la présente convention prend cours le 1er janvier 2013 pour se terminer le 31 décembre 2013.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de wil van de overheid om kwalitatieve socio-educatieve activiteiten en begeleiding te voorzien in bepaalde prioritaire wijken ;

overwegende dat de VZW Atout Projet sinds meerdere jaren animatoren uitleent aan Jeugdhuis "La Clef" en de VZW Samarcande ;

overwegende dat de partnerschapovereenkomst die de Gemeente Etterbeek aan de VZW Atout Projet bindt zal op 31 december 2012 aflopen ;

overwegende dat deze overeenkomst hernieuwd dient te worden voor de jaren 2013 ;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

## BESLIST

om de overeenkomst zoals hieronder weergegeven goed te keuren:

Enerzijds tussen de VZW Atout Projet, Henry Jasparlaan 92 in 1060 Brussel, vertegenwoordigd door de heer José ANGELI, gemandateerd voorzitter,

En anderzijds de Gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door het College van Burgemeester en Schepenen,

wordt het volgende overeengekomen:

### 1- Prestatie van een of meerdere animatoren van de VZW Atout Projet met naleving van hun mandaat

De animator die aangeworven werd door Atout Projet en voor deze vereniging werkt, voert prestaties uit op het grondgebied van de gemeente.

Deze prestaties bestaan uit het bieden van animatie en begeleiding van socio-educatieve aard, gericht op kinderen en tieners van 6 tot 18 jaar, in wijken die door de Schepenen bevoegd voor Jeugd aangeduid werden als prioritair.

Het College verbindt zich er toe om de animatoren van een gepaste werkstructuur te voorzien met inbegrip van goede werkomstandigheden op het vlak van veiligheid, hygiëne en begeleiding (aanwezigheid van een coördinator en minstens één directe collega). Het College waakt er tevens over om hen voldoende financiële middelen te geven.

Daarnaast zal het College de animatoren de mogelijkheid geven om deel te nemen aan minstens één intercomunaal project per jaar gedurende 1/5de van hun werktijd. Tevens zullen zij kunnen deelnemen aan de opleidingen en vergaderingen die georganiseerd worden door het coördinatieteam van Atout Projet en goedgekeurd worden door de Bestuursraad van de vereniging.

### 2- Financiële bijdrage

Als tegenprestatie voor de prestaties van één of meerdere animatoren van de VZW Atout Projet in de gemeente zal het College jaarlijks een financiële bijdrage storten en dit ten laatste voor de maand december van het jaar in kwestie.

De VZW Atout Projet kent een budget toe voor de materiaalkosten voor animatie van bovenvermelde animatoren.

### 3- Verzekeringen

De VZW Atout Projet zorgt ervoor dat de animatoren verzekerd zijn voor werkongevallen.

Het College neemt de verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid van de animator(en) in het kader van deze overeenkomst op zich.

Het College neemt de verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid en lichamelijk letsel van de opgevangen kinderen op zich.

Het College levert de VZW Atout Projet op het begin van elk kalenderjaar het bewijs dat bovenvermelde verzekeringen op een geldige wijze ingeschreven zijn.

#### 4- Einde van de prestaties

De prestaties voor animatie kunnen beëindigd worden door het College, na verslag van de voor Jeugd bevoegde Schepen en dit in overleg met de VZW Atout Projet. Hoewel het arbeidscontract opgesteld wordt door de VZW Atout Projet, zal het College de samenwerking, behalve bij zware fout, voortzetten tot aan het einde van het contract van de animator, te weten tot op het einde van zijn vooropzeg.

#### 5- Andere bepalingen

De Partijen verbinden zich er toe om de bepalingen die vastgelegd werden in de statuten, het Arbeidsreglement evenals in het Mandaat van de animator van de VZW Atout Projet na te leven en te doen naleven.

#### 6- Duur van de overeenkomst

De partijen komen uitdrukkelijk overeen dat onderhavige overeenkomst in werking treedt op 1 januari 2013 en verstrijkt op 31 december 2013.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

### 17.12.2012/A/036 ASBL Atout Projet - Comptes 2011 - Budget 2012 - Approbation - Participation financière 2012 - Liquidation.

### Vzw Atout Projet - Rekeningen 2011 - Begroting 2012 - Goedkeuring – Financiële deelneming 2012 - Vereffening.

Le Conseil communal,

Considérant le Règlement communal relatif au contrôle de l'octroi des subsides, adopté par le conseil communal en date du 15 octobre 2007 ;

Considérant qu'une participation financière de 5.000,00 € en faveur de l'ASBL « Atout projet » a été inscrit à l'article budgétaire 842/332-02/03 ;

Considérant que l'asbl « Atout projet » a introduit ses comptes 2011 et budget 2012 en bonne et due forme ;

Vu les articles 93 et 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

D'approuver les comptes 2011 et le budget 2012 de l'ASBL « ATOUT PROJET » tels que repris en annexe et d'autoriser la libération du montant de cette participation financière.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gezien het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de Gemeenteraad op 15/10/2007;

overwegende dat een toelage van 5.000,00 € ten gunste van de V.Z.W. «ATOUT PROJET» op artikel 761/332-02/03 werd ingeschreven;

overwegende dat de VZW zijn rekening 2011 en zijn begroting 2012 heeft ingediend.

gezien artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLIST**

de rekening 2011 en de begroting 2012 van de VZW «ATOUT PROJET», zoals ze in bijlage zijn gevoegd, en de storting van dit bedrag toe te laten.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/037 **Budget 2013 - Crédits provisoires - 1er trimestre 2013.**  
**Begroting 2013 - Voorlopige kredieten - 1ste trimester 2013.**

Le Conseil communal,

Attendu que le budget pour 2013 ne pourra pas être présenté dans les délais légaux;

Vu l'article 14 de l'Arrêté Royal du 2 août 1990 portant règlement général sur la comptabilité communale;

**DECIDE**

de demander à l'autorité de tutelle de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le premier trimestre 2013.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

overwegende dat de begroting over 2013 niet binnen de wettelijke termijnen kan ingediend worden;

gelet op artikel 14 van het Koninklijk Besluit van 2 augustus 1990 houdende reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

**BESLUIT**

aan de voogdijoverheid om machtiging te vragen over drie twaalfden voorlopige kredieten voor het eerste trimester 2013.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/038 **Budget 2012 - Modification n° 3.**

**Begroting 2012 - Wijziging nr 3.**

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/039 **Rapport Cohésion Sociale 2011 - Pour information.**

**Verslag Sociale Cohesie 2011 - Ter informatie.**

Le Conseil communal,

Vu l'article 7 du décret relatif à la cohésion sociale stipulant les missions de la coordination locale, dont l'établissement d'un rapport annuel à destination de la section "cohésion sociale du Conseil Consultatif" du Centre Régional d'Appui, du Conseil communal et du Conseil de l'action sociale;

Vu le questionnaire proposé par la Cocof, en collaboration avec le Centre Régional d'Appui en cohésion sociale, en vue de la rédaction du présent rapport;

Vu la décision du Collège du 22 novembre, d'autoriser la présentation de ce rapport pour information au présent Conseil communal,

DECIDE

d'adopter le rapport 2011 ci-annexé.

*Mme Hoornaert demande s'il est possible d'organiser une mini réunion ou commission, sans payer de jeton, juste avant le Conseil communal, afin de répondre aux questions techniques. Monsieur le Bourgmestre répond qu'il ne sera pas facile de répondre à cette demande, dans la mesure où certains groupes ont l'habitude de se réunir à ce moment-là.*

*Une rencontre avec les acteurs de la cohésion sociale va être organisée lors d'une commission.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op artikel 7 van het decreet betreffende de sociale cohesie tot bepaling van de taken van de lokale coördinatie, waaronder de opmaak van een jaarlijks rapport bestemd voor de afdeling 'cohésion sociale du conseil consultatif, van het Centre Régional d'Appui, van de gemeenteraad en de OCMW-raad;

gelet op de vragenlijst voorgelegd door de Cocof in samenwerking met het Centre Régional d'Appui en cohésion Sociale, voor de opmaak van dit rapport;

gelet op de beslissing van het college van 22 november om dit rapport ter informatie voor te leggen aan de huidige gemeenteraad;

## BESLIST

het bijgevoegde verslag 2011 goed te keuren.

*Mevrouw Hoornaert vraagt of het mogelijk zou zijn om een mini-bijeenkomst of een commissie voor de Gemeenteraad te organiseren, zonder presentiegeld te betalen, met de bedoeling een antwoord te geven op de technische vragen. De heer Burgemeester antwoordt dat het niet eenvoudig zal zijn om op deze aanvraag een antwoord te geven, want sommige groepen zijn gewend om op dat moment bijeen te komen.*

*Een ontmoeting met de actieve krachten van de sociale samenhang zal georganiseerd worden tijdens een commissie.*

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

### 17.12.2012/A/040 **Fixation budget FIPI 2012.**

#### **Vaststelling begroting FIPI 2012.**

Le Conseil communal,

Vu les courriers datés du 6 novembre, confirmant l'octroi des budgets FIPI sur l'exercice 2012 ;

Vu les conventions du Fonds d'Impulsion et de la Commission Communautaire française ci-annexées confirmant les budgets prévisionnels présentés précédemment et approuvés par le Collège du 28 juin 2012 et du Conseil du 17 septembre;

Vu la décision du Conseil Communal du 17 septembre 2012 d'inscrire au budget communal de 2012, de crédits d'un montant total de 99.152,00 € dans le cadre du FIPI, dont 97.952,00 € en recettes et 99.152,00 € en dépenses;

Vu la décision du Collège du 22 novembre 2012 d'arrêter la répartition budgétaire relative au FIPI 2012 selon le tableau annexé et d'autoriser la signature de ces conventions sous réserve de l'approbation du Conseil communal;

## DECIDE

D'approuver les conventions et la répartition budgétaire ci-annexées.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de brieven van 6 november waarin de toekenning van de IFM-begrotingen voor het dienstjaar

2012 bevestigd worden;

gelet op de bijgevoegde overeenkomsten van het Impulsfonds voor Migrantenbeleid en de Franse Gemeenschapscommissie die de begrotingsvooruitzichten bekrachtigen die voordien voorgelegd werden en goedgekeurd zijn door het college van 28 juni 2012 en de raad van 17 september;

gelet op de beslissing van de gemeenteraad van 17 september 2012 om in de gemeentebegroting van 2012, in het kader van het IFM, kredieten op te nemen voor een totaalbedrag van € 99.152,00, waarvan € 97.952,00 als inkomsten en € 99.152,00 als uitgaven;

gelet op de beslissing van het college van 22 november 2012 om de begrotingsverdeling met betrekking tot het IFM 2012 vast te leggen volgens de tabel in bijlage en zijn toestemming te geven voor de ondertekening van deze overeenkomsten onder voorbehoud van de goedkeuring van de gemeenteraad;

**BESLIST**

om de bijgevoegde overeenkomsten goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/041 **Amendement au Règlement d'Ordre Intérieur de la Concertation Locale du Programme de cohésion sociale.**  
**Amendement van het Huishoudelijk Reglement van het Lokaal Overleg van het Programma van Sociale Cohesie.**

Le Conseil communal,

Vu les articles 10 et 11 du décret de la COCOF du 13 mai 2004 relatif à la cohésion sociale, relatifs aux missions de la concertation locale;

Vu les articles 7 à 11 de l'Arrêté 2005/504 portant exécution du décret de la COCOF du 13 mai 2004 relatif à la cohésion sociale, relatifs à l'organisation et la composition de la concertation locale ;

Vu une première adaptation locale du document et la décision de la concertation de réviser le texte après la première année de fonctionnement, approuvées par le Collège du 25 février 2011;

Vu les amendements présentés à la concertation locale, en vue d'en faciliter le fonctionnement et approuvés à l'unanimité par celle-ci, en date du 5 mars dernier;

Vu le ROI approuvé par le Collège du 21 juin 2012;

**DECIDE**

D'adopter le Règlement d'Ordre Intérieur de la Concertation Locale du Programme de Cohésion Sociale tel qu'il est présenté dans la présente délibération.

**PROGRAMME DE COHESION SOCIALE DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE D'ETTERBEEK**

**ROI (REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR)**

**PRÉAMBULE**

Le présent règlement d'ordre intérieur (R.O.I.) concerne la concertation locale du Programme de cohésion sociale d'Etterbeek, qui constitue l'organe de concertation du programme communal en matière de cohésion sociale, intégrant d'une part le contrat communal conclu entre le Collège de la Commission communautaire française (COCOF) et le Collège des Bourgmestre et Échevins ; et d'autre part la convention conclue entre le Centre pour l'Égalité des Chances (secrétariat du comité du Fonds d'Impulsion pour la Politique des Immigrés), la Cocof et le Collège des Bourgmestre et Échevins.

La concertation locale a proposé, en sa séance du 9 février 2010, d'adopter ce ROI pour un an et ainsi permettre à celui-ci d'évoluer durant une période de test, à l'issue de laquelle le texte a été réévalué et amendé selon les modifications proposées durant la concertation locale du 5 mars 2012. Ce texte amendé annule ainsi le premier ROI. Ce document est approuvé par le Collège communal en sa séance du 21 juin 2012 et le Conseil communal du 17 septembre.

Conformément aux articles 10 et 11 du décret de la COCOF du 13 mai 2004 relatif à la cohésion sociale, relatifs aux missions de la concertation locale ;

Conformément aux articles 7 à 11 de l'Arrêté 2005/504 portant exécution du décret de la COCOF du 13 mai 2004 relatif à la cohésion sociale, relatifs à l'organisation et la composition de la concertation locale ;

Conformément à l'article 3 de la convention annuelle relative au FIPI et à la mise en place d'un comité d'accompagnement auquel se substitue la concertation locale ;

En exécution de l'avis de la concertation locale du 9 février 2010 et du 5 mars 2012, de l'accord du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 février 2010 et du 21 juin 2012 et de la délibération du Conseil communal du 17 septembre 2012, il a été adopté ce qui suit :

## CHAPITRE 1 : OBJET

Article 1. La concertation locale vise :

- 1° l'information et la consultation des acteurs locaux de la cohésion sociale (art. 10 décret) ;
- 2° l'organisation d'échanges et de débats relatifs à des problématiques de cohésion sociale et l'information relative aux constats de terrain.
- 3° le développement de collaborations entre associations oeuvrant pour la cohésion sociale (art. 10 décret) ;
- 4° la recherche d'une cohérence des actions retenues en application du décret de la COCOF du 13 mai 2004 relatif à la cohésion sociale avec d'autres programmes et politiques (art. 10 décret) ;
- 5° tout autre objet qu'elle juge pertinent.

Article 2. La concertation locale est une instance consultative. Elle remet un avis global sur le programme communal intégrant le projet de contrat communal de cohésion sociale (art. 10 décret) et le projet FIPI communal, ainsi que sur l'affectation des divers subsides attribués par la Commission communautaire française dans le cadre du contrat communal de cohésion sociale, par le Centre pour l'Égalité des Chances dans le cadre de la convention FIPI et par l'Administration communale dans le cadre du co-financement de l'ensemble du programme communal de cohésion sociale. Elle peut également remettre un avis d'initiative sur toute problématique en lien avec la cohésion sociale. La concertation locale soumet son avis pour approbation au Collège des Bourgmestre et Echevins.

## CHAPITRE 2 : COMPOSITION

Article 3. La concertation locale est composée de :

1° membres de droit : le Bourgmestre ou l'Échevin en charge de la cohésion sociale, la coordination locale du dispositif cohésion sociale et les représentants des associations inscrites dans le contrat communal (art. 11 décret) ou de tous projets subventionnés dans le cadre du programme communal de cohésion sociale;

2° membres associés : les représentants d'associations hors programme communal de cohésion sociale, les représentants d'institutions et d'autres politiques locales, en lien avec la cohésion sociale ;

3° membres invités : les représentants du ministre, membre du Collège de la COCOF en charge de la cohésion sociale, des Services du Collège de la COCOF et du Centre régional d'appui (art.7 de l'arrêté) ainsi que du Centre pour l'Égalité des Chances agissant en tant que Secrétariat du Comité du Fonds d'Impulsion ;

4° experts : des personnes éventuellement sollicitées pour leur expertise relative aux thèmes abordés dans le cadre de la concertation locale.

Article 4. Chaque association membre, visée à l'article 3.1° et 3.2° désigne un représentant. Le mandat est renouvelable et exercé gratuitement.

Si un membre est démissionnaire ou en cas de révocation, un nouveau membre peut être désigné en remplacement. La révocation éventuelle d'un membre est toujours motivée.

Toute modification doit faire l'objet d'une notification à la coordination locale, qui en informe la concertation.

Article 5. Procédure d'admission des membres. La candidature d'un membre (associé) qui ne serait pas sous contrat avec le programme, sera entérinée selon la procédure suivante : la demande sera adressée à la coordination par le responsable de l'association en question. Cette demande sera prise en compte sur base de critères liés au terrain et liés aux critères de la cohésion sociale et sera proposée pour approbation aux membres de la concertation.

### CHAPITRE 3 : MODES D'ORGANISATION ET DE FONCTIONNEMENT

Article 6. La concertation locale se réunit au minimum trois fois par an (art. 11 décret). Elle se déroule prioritairement pendant les jours et heures ouvrables (art.10 de l'arrêté).

Article 7. Le choix du lieu pour l'organisation de la concertation locale est laissé à la discrétion de la coordination locale.

Article 8. Au-delà de l'organisation de réunions plénières, la concertation locale peut se décliner en réunions par quartier, groupes de travail, réunions thématiques ou toute autre forme de rencontre que la concertation locale estime pertinente et utile à son objet. Dans ce cadre, un groupe de travail rassemblant l'ensemble des promoteurs du programme communal se tiendra vers le milieu de l'exercice en vue de redéfinir les projets et envisager au mieux la fin de l'année et les perspectives à venir.

Article 9. La Présidence des réunions de la concertation locale est assurée par le Bourgmestre ou l'Échevin en charge de la cohésion sociale ou son représentant ou par la coordination locale.

L'animation de la concertation locale est assurée, soit par le Bourgmestre ou l'Échevin en charge de la cohésion sociale ou son représentant, soit par la coordination locale, soit par un tiers. Cette modalité est susceptible de varier en fonction des points à l'ordre du jour.

Le secrétariat de la concertation locale (organisation logistique, instruction des dossiers, préparation des documents utiles, rédaction des procès-verbaux) est assuré par la coordination locale.

Article 10. Le délai d'envoi des invitations à la concertation locale est de minimum 2 semaines calendrier, sauf urgence motivée.

L'invitation précise systématiquement l'ordre du jour et inclut le procès-verbal de la réunion de concertation locale précédente, ainsi que les documents préparatoires ou les modalités d'accès à ces documents à consulter (art.10 de l'arrêté), dans la mesure où ils n'ont pu être transmis simultanément à l'invitation pour des raisons

impérieuses.

La proposition d'ordre du jour de la concertation est du ressort de la coordination locale. Cependant, chaque membre de la concertation dispose de la possibilité de proposer la mise à l'ordre du jour d'un point, dans un délai raisonnable pour l'organisation de la concertation, et au plus tard une semaine avant la concertation ou en réunion s'il s'agit d'un point d'information.

Le refus d'inscription d'un point à l'ordre du jour est toujours motivé.

Article 11. Chaque réunion de concertation locale fait l'objet d'un procès-verbal, qui mentionne systématiquement au minimum :

- 1° la liste des présents, excusés et absents avec mention de l'organisme qu'ils représentent ;
- 2° l'ordre du jour ;
- 3° la synthèse des débats, clôturés ou non, les décisions prises et les éventuelles notes de minorité (art.10 de l'arrêté).

Les procès-verbaux sont formellement approuvés en début de chaque réunion de concertation locale.

Article 12. Le fonctionnement de la concertation locale garantit l'accès et le droit de parole de tous, ainsi que la transparence des décisions. Le respect du droit des associations de faire valoir leur opinion contraire à l'avis global est assuré par la rédaction de notes de minorités systématiquement incluses dans les procès-verbaux des concertations locales.

Article 13. La coordination locale établit annuellement un rapport d'évaluation de la politique de cohésion sociale, au sens du décret du 13 mai 2004, sur le territoire communal, qu'elle transmet, au minimum pour information, aux membres de la concertation locale et au plus tard à la fin du mois de décembre de l'année de remise du rapport.

Article 14. Les membres ne sachant être présents à la concertation, en aviseront préalablement la coordination locale. Les associations membres subventionnés s'engagent à y participer.

Une procuration pourra être établie au bénéfice d'un autre membre de l'association, ou d'un autre membre de la concertation ayant le droit de vote, et déposée au plus tard le jour de la concertation aux membres de la coordination locale. Le nombre de procuration sera limitée à une par personne mandatée.

Article 15. La concertation siège valablement si au moins 50 % des membres de droit votants sont présents ou représentés. Si le quorum n'est pas atteint, une deuxième réunion est convoquée dans un délai minimum de 5 jours calendrier et maximum de 21 jours calendrier, en fonction de l'urgence. Il pourra alors y être procédé valablement aux votes, quel que soit le nombre de votants présents (art.9 de l'arrêté). Les positions se prennent à la majorité absolue de l'ensemble des votants présents (membres de droit et associés), c'est-à-dire la moitié plus un de ces membres.

#### CHAPITRE 4 : PROCÉDURES DE VOTE

Article 16. Le droit de vote en réunion plénière est accordé au minimum aux membres de droit visés à l'article 3, 1° (art.9 de l'arrêté) du présent R.O.I., ainsi qu'aux membres associés à l'exception du Bourgmestre ou de l'Échevin en charge de la cohésion sociale, d'autres membres politiques éventuels et de la coordination locale du dispositif de cohésion sociale.

Les membres invités visés à l'article 3, 3°, les experts visés à l'article 3, 4° du présent R.O.I., ainsi que les représentants des dispositifs communaux ne votent pas.

Article 16 bis. Pour conserver le droit de vote selon les procédures prévues dans ce chapitre, le membre doit avoir été présent ou représenté à plus de la moitié des séances plénières de la Concertation locale sur une année

civile. En chaque début d'année, la coordination met à jour la liste des votants.

Si un membre n'a pas rempli cette condition pendant une année, il perd son droit de vote l'année suivante. Il peut cependant le retrouver l'année d'après à condition d'avoir été présent ou représenté, au cours de l'année, au nombre minimum de concertations prévu par ce ROI.

Article 17. La procédure de vote est laissée à l'appréciation de la concertation locale elle-même. Le vote est organisé à main levée, par bulletin secret ou selon toute autre modalité que la concertation locale juge pertinente. En fonction des types de points à l'ordre du jour, la procédure de vote peut varier. Celle-ci sera annoncée au plus tard en début de concertation.

Article 18. Les votes sont systématiquement précédés d'un débat collectif qui permet à chacun de s'exprimer (art.11 de l'arrêté). Ce débat devra respecter une certaine éthique. La coordination veillera à avoir les critères et explications de toute proposition à la concertation comme le prévoit le Décret. Afin de permettre la participation effective des membres de la concertation locale au débat démocratique et afin de leur permettre de rendre un avis pertinent, la coordination locale leur transmet au préalable l'ensemble des documents préparatifs utiles au débat collectif. En cas d'impossibilité motivée, un exemplaire des documents est distribué en séance à l'ensemble des membres de la concertation locale tels que visés à l'article 3.

Article 19. Dans le cadre du contrat communal, l'association qui se sent lésée, soit durant la concertation locale, soit lors de la négociation ou de la signature du contrat communal ou régional de cohésion sociale, peut envoyer, au plus tard dans les 15 jours après notification (AR art.12.9°), ses récriminations au Collège de la Cocof, qui se chargera selon l'art. 23 du décret de faire les démarches nécessaires afin de trouver les solutions adéquates à la situation.

## CHAPITRE 5 : ENTRÉE EN VIGUEUR

Article 20. Le présent règlement d'ordre intérieur s'applique à l'ensemble des membres de la concertation locale, tels que visés à l'article 3. Il est d'application après l'avis de la concertation locale et l'approbation du Conseil communal. Un exemplaire sera transmis alors à l'ensemble des membres de la concertation locale tels que visés à l'article 3, ainsi qu'à tout nouveau membre.

Toute adhésion à la concertation locale entraîne le respect du présent ROI.

Article 21. Modifications.

Toute modification ou proposition de modification du présent document, doit être présentée en concertation et approuvée selon la procédure de vote développée dans le chapitre 4 de la présente.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de artikelen 10 en 11 van het COCOF-decreet van 13 mei 2004 betreffende de sociale cohesie, met betrekking tot de opdrachten van het lokaal overleg;

gelet op de artikelen 7 tot 11 van besluit 2005/504 houdende uitvoering van het COCOF-decreet van 13 mei 2004 betreffende de sociale cohesie, met betrekking tot de organisatie en samenstelling van het lokaal overleg;

gelet op een eerste lokale aanpassing van het document en de beslissing van het overleg om de tekst te herzien na het eerste werkingsjaar, die goedgekeurd zijn door het college op 25 februari 2011;

gelet op de amendementen voorgesteld op het lokaal overleg om de werking ervan te vergemakkelijken, die unaniem goedgekeurd zijn op 5 maart 2012;

gelet op het huishoudelijk reglement goedgekeurd door het college op 21 juni 2012;

## BESLIST

het huishoudelijk reglement van het lokaal overleg van het Programma voor sociale cohesie goed te keuren zoals het voorgesteld wordt in deze beraadslaging.

## PROGRAMMA VAN SOCIALE COHESIE VAN HET GEMEENTEBESTUUR VAN ETTERBEEK.

### HUISHOUELIJK REGLEMENT (hr)

#### INLEIDING

Dit huishoudelijk reglement is van toepassing op het lokaal overleg van het Programma van sociale cohesie van Etterbeek. Dit is het overlegorgaan van het gemeentelijke programma inzake sociale cohesie. Het omvat enerzijds het gemeentecontract, dat afgesloten werd tussen het Collège de la Commission communautaire française (Cocof) en het college van burgemeester en schepenen, en anderzijds de overeenkomst afgesloten tussen het Centrum voor Gelijke Kansen (secretariaat van het Impulsfonds voor het Migrantenbeleid), de Cocof en het college van burgemeester en schepenen.

Het lokaal overleg heeft in de zitting van 9 februari 2010 voorgesteld om dit HR in te voeren voor een testperiode van één jaar. Zo kon het gedurende een jaar geëvalueerd worden. Na deze periode werd de tekst opnieuw geëvalueerd en geamendeerd op basis van de wijzigingen die tijdens het lokaal overleg van 5 maart 2012 voorgesteld werden. Deze geamendeerde tekst annuleert daarmee het eerste HR. Dit document is goedgekeurd door het gemeentecollege in de zitting van 21 juni 2012 en door de gemeenteraad van 17 september.

Overeenkomstig de artikelen 10 en 11 van het Cocof-decreet van 13 mei 2004 betreffende de sociale cohesie, met betrekking tot de opdrachten van het lokaal overleg;

overeenkomstig de artikelen 7 tot 11 van het besluit 2005/504 houdende uitvoering van het Cocof-decreet van 13 mei 2004 betreffende de sociale cohesie, met betrekking tot de organisatie en de samenstelling van het lokaal overleg;

overeenkomstig artikel 3 van de jaarlijkse overeenkomst betreffende het FIM en de oprichting van een begeleidingscomité waarvan de plaats ingenomen wordt door het lokaal overleg;

bij uitvoering van het advies van het lokaal overleg van 9 februari 2010 en van 5 maart 2012, van de goedkeuring van het college van burgemeester en schepenen van 25 februari 2010 en 21 juni 2012, en van de beraadslaging de gemeenteraad van 17 september 2012, werd het volgende reglement aangenomen:

#### HOOFDSTUK 1: doel

Artikel 1. De streefdoelen van het lokaal overleg zijn:

1° lokale actoren van de sociale cohesie informeren en raadplegen (art. 10 decreet);

2° ontmoetingen en debatten organiseren over de problematiek van de sociale cohesie en informatie verstrekken over de vaststellingen op het terrein.

3° samenwerkingsverbanden opzetten tussen verenigingen die zich inzetten voor de sociale cohesie (art. 10 decreet);

4° raakpunten zoeken tussen acties uitgevoerd bij toepassing van het Cocof-decreet van 13 mei 2004 betreffende de sociale cohesie en andere programma's en beleidspunten (art. 10 decreet);  
5° elk ander streefdoel dat het relevant acht.

## Artikel 2.

Het lokaal overleg is een adviserend orgaan. Het brengt een algemeen advies uit over het gemeentelijke programma, bestaande uit het gemeentecontract van sociale cohesie (art. 10 decreet) en het gemeentelijke FIM-project. Het brengt ook advies uit over de toewijzing van de diverse subsidies die de Franse Gemeenschapscommissie verleent in het kader van het gemeentecontract van sociale cohesie, de subsidies die het Centrum van Gelijke Kansen verstrekt in het kader van de FIM-overeenkomst, en de subsidies die het gemeentebestuur geeft in het kader van de medefinanciering van het hele gemeentelijk programma van sociale cohesie. Het overleg kan ook een initiatiefadvies uitbrengen over de hele problematiek in verband met sociale cohesie. Het lokaal overleg legt zijn advies ter goedkeuring voor aan het college van burgemeester en schepenen.

## HOOFDSTUK 2: samenstelling

### Artikel 3. Het lokaal overleg bestaat uit:

1° leden van rechtswege: de burgemeester of de schepenen bevoegd voor sociale cohesie, het lokaal overleg van het dispositief sociale cohesie en de vertegenwoordigers van de verenigingen die aangesloten zijn bij het gemeentecontract of van alle projecten die toelagen ontvangen in het kader van het gemeentelijk programma van sociale cohesie;

2° toegevoegde leden: de vertegenwoordigers van verenigingen die deel uitmaken van het gemeentelijk programma van sociale cohesie;

3° uitgenodigde leden: de vertegenwoordigers van de minister, lid van het Cocof-college bevoegd voor sociale cohesie, de diensten van het Cocof-college en het Centre régional d'appui (art. 7 van het besluit) evenals van het Centrum voor Gelijke kansen dat optreedt als secretariaat van het Impulsfondscomité;

4° deskundigen: personen die eventueel uitgenodigd worden voor hun expertise in een van de thema's die in het kader van het lokaal overleg besproken worden.

Artikel 4. Elke vereniging die lid is, zoals vermeld in artikel 3.1° en 3.2° duidt een vertegenwoordiger aan. Het mandaat is vernieuwbaar en wordt kosteloos uitgeoefend.

Als een lid ontslag neemt of zijn lidmaatschap ingetrokken wordt, kan er een nieuw lid aangeduid worden ter vervanging. De eventuele ontzetting van een lid wordt altijd gemotiveerd.

Elke wijziging moet meegedeeld worden aan de lokale coördinatie, die het overleg hiervan op de hoogte brengt.

Artikel 5. Toetredingsprocedure van de leden. De kandidatuur van een (toegevoegd) lid dat niet onder contract staat bij het programma, wordt bekrachtigd volgens de volgende procedure: de aanvraag wordt gericht tot de coördinatie door de verantwoordelijke van de vereniging in kwestie. Deze aanvraag wordt in aanmerking genomen op basis van criteria in verband met het terrein en in verband met de criteria van sociale cohesie, en zal ter goedkeuring voorgelegd worden aan de leden van het overleg.

## HOOFDSTUK 3: WIJZE VAN ORGANISATIE EN WERKING

Artikel 6. Het lokaal overleg komt minstens drie maal per jaar samen (art. 11 decreet). Het vindt voornamelijk plaats op werkdagen en tijdens werkuren (art. 10 van het besluit).

Artikel 7. De lokale coördinatie kiest de plaats waar het lokaal overleg georganiseerd wordt.

Artikel 8. Naast de organisatie van de plenaire vergaderingen kan het lokaal overleg wijkvergaderingen, werkgroepen, themavergaderingen of elke andere vorm van bijeenkomst opzetten die het lokaal overleg relevant en doeltreffend acht. In dit kader wordt er een werkgroep opgezet die alle promotoren van het gemeentelijk programma samenbrengt halverwege de oefening om de projecten te herdefiniëren en het einde van het jaar en de toekomstperspectieven zo goed mogelijk vast te leggen.

Artikel 9. De vergaderingen van het lokaal overleg worden voorgezeten door de burgemeester of de schepen bevoegd voor sociale cohesie, of zijn vertegenwoordiger of door de lokale coördinatie.

Het lokaal overleg wordt geleid door ofwel de burgemeester, de schepen bevoegd voor sociale cohesie of zijn vertegenwoordiger, ofwel door de lokale coördinatie, ofwel door een derde. Deze werkwijze kan variëren naargelang de agendapunten.

Het secretariaat van het lokaal overleg (logistieke organisatie, onderzoek van dossiers, voorbereiding van nuttige documenten, opstellen van verslagen) wordt waargenomen door de lokale coördinatie.

Artikel 10. De oproepingsbrieven voor het lokaal overleg moeten minstens twee kalenderweken op voorhand verstuurd worden, behalve bij een gemotiveerde urgentie.

De uitnodiging moet altijd de agenda vermelden en het verslag bevatten van de vorige vergadering van het lokaal overleg, evenals de voorbereidende documenten of de werkwijze om deze documenten te raadplegen (art. 10 van het besluit), indien ze wegens dwingende redenen niet tegelijk verstuurd konden worden met de uitnodiging.

De cel lokale coördinatie staat in voor het voorstellen van de agenda. Toch heeft elk lid van het overleg de mogelijkheid om een agendapunt voor te dragen, binnen een redelijke termijn met het oog op de organisatie van het overleg, en ten laatste een week voor het overleg of tijdens de vergadering indien het een punt ter informatie betreft.

Een weigering om een punt op te nemen in de agenda moet altijd gemotiveerd worden.

Artikel 11. Van elke vergadering van het lokaal overleg wordt een verslag opgesteld, dat steeds minstens de volgende elementen vermeldt:

1° de lijst met aanwezigen, verontschuldigen en afwezigen, met vermelding van de organisatie die zij vertegenwoordigen;

2° de agenda;

3° de samenvatting van de debatten, al dan niet gesloten, de genomen beslissingen en de eventuele minoriteitsnota's (art. 10 van het besluit).

De verslagen worden formeel goedgekeurd aan het begin van elke vergadering van het lokaal overleg.

Artikel 12. De werking van het lokaal overleg biedt iedereen de mogelijkheid en het recht om zich uit te spreken en waarborgt de transparantie van de beslissingen. Door minoriteitsnota's op te stellen die telkens opgenomen worden in de verslagen van het lokaal overleg wordt er gezorgd voor de naleving van het recht van verenigingen om een mening te uiten die ingaat tegen de algemene mening.

Artikel 13. De cel lokale coördinatie stelt jaarlijks een evaluatierapport op van het socialecohesiebeleid op het grondgebied van de gemeente, overeenkomstig het decreet van 13 mei 2004, dat zij minstens ter informatie bezorgt aan de leden van het lokaal overleg, en ten laatste op het eind van de maand december van het jaar waarin het rapport wordt overhandigd.

Artikel 14. De leden die niet aanwezig kunnen zijn moeten de cel lokale coördinatie hier op voorhand van op de hoogte brengen. De gesubsidieerde verenigingen die lid zijn verbinden zich ertoe om deel te nemen.

Zij kunnen een volmacht geven aan een ander lid van de vereniging of een ander lid van het overleg dat stemrecht heeft. Deze volmacht moet ten laatste op de dag van het overleg ingediend worden. Het aantal volmachten wordt beperkt tot één volmacht per volmachthouder.

Artikel 15. Het overleg zetelt op geldige wijze als minstens 50% van de stemmende leden<sup>[1]</sup> leden van rechtswege aanwezig of vertegenwoordigd zijn. Als het quorum niet bereikt wordt, wordt er een tweede vergadering bijeengeroepen binnen een minimumtermijn van vijf kalenderdagen en maximaal 21 kalenderdagen, al naargelang de urgentie. Vervolgens kan er geldig gestemd worden, ongeacht het aantal aanwezige stemmende leden (art. 9 van het besluit). De posities worden ingenomen met absolute meerderheid van de aanwezige stemmende leden (leden van rechtswege en aangesloten leden), anders gezegd: de helft + een van de leden.

#### HOOFDSTUK 4: STEM PROCEDURES

Artikel 16. Het stemrecht in de plenaire zitting wordt minstens aan de leden van rechtswege toegekend die vermeld staan in artikel 3, 1° (art. 9 van het besluit) van dit huishoudelijk reglement en aan de toegevoegde leden met uitzondering van de burgemeester of schepen bevoegd voor sociale cohesie, andere eventuele politieke leden en de cel lokale coördinatie van het dispositief voor sociale cohesie.

De uitgenodigde leden vermeld in artikel 3, 3°, de deskundigen vermeld in artikel 3, 4° van dit HR, en de vertegenwoordigers van de gemeentelijke instanties stemmen niet mee.

Artikel 16 bis. Om het stemrecht te behouden overeenkomstig de procedures vastgelegd in dit hoofdstuk, moet het lid aanwezig of vertegenwoordigd geweest zijn tijdens meer dan de helft van de plenaire zittingen van het lokaal overleg in een kalenderjaar. Op het begin van elk jaar werkt de cel coördinatie de lijst met stemmende leden bij.

Als een lid deze voorwaarde niet vervuld heeft gedurende een jaar, dan verliest het zijn stemrecht tijdens het jaar erop. Hij kan het echter terugkrijgen het jaar erop, op voorwaarde dat hij aanwezig of vertegenwoordigd was tijdens het jaar, op het minimumaantal overlegmomenten dat vastgelegd is door dit HR.

Artikel 17. Het lokaal overleg beslist zelf over de stemprocedure. De stemming verloopt door het opsteken van de hand, via geheime stemming of op elke andere manier die het lokaal overleg geldig acht. Naargelang het soort punten op de agenda kan de stemprocedure variëren. Deze wordt ten laatste aangekondigd op het begin van het overleg.

Artikel 18. De stemmingen worden systematisch voorafgegaan door een collectief debat dat iedereen de mogelijkheid biedt om zich uit te spreken (art. 11 van het besluit). Dit debat moet een zekere ethiek eerbiedigen. Het overleg ziet erop toe dat het de criteria en uitleg van elk voorstel heeft zoals het decreet bepaalt. Om ervoor te zorgen dat de leden van het lokaal overleg kunnen deelnemen aan het democratisch debat en een relevant advies kunnen geven verstrekt het lokaal overleg hen op voorhand de voorbereidende documenten die nuttig zijn voor het groepsdebat. Wanneer dit niet mogelijk is (en gemotiveerd), wordt een exemplaar van de documenten uitgedeeld tijdens de zitting aan alle leden van het lokaal overleg zoals vermeld in artikel 3.

Artikel 19. In het kader van het gemeentelijk contract, kan een vereniging die zich benadeeld voelt, hetzij tijdens het lokaal overleg, hetzij tijdens de onderhandeling of de ondertekening van het gemeentelijk of gewestelijk contract van sociale cohesie, ten laatste binnen vijftien dagen na betekening (KB art. 12.9°), haar protest versturen naar het college van de Cocof, dat volgens art. 23 zal instaan voor de nodige verrichtingen om gepaste oplossingen te vinden voor de situatie.

#### HOOFDSTUK 5: INWERKING TREDING

Artikel 20. Dit huishoudelijk reglement is van toepassing op alle leden van het lokaal overleg zoals vermeld in artikel 3. Het treedt in werking na advies van het lokaal overleg en de goedkeuring van de gemeenteraad. Vervolgens wordt een exemplaar bezorgd aan alle leden van het lokaal overleg zoals bedoeld in artikel 3, en aan elk nieuw lid.

Elke toetreding tot het lokaal overleg vereist de naleving van dit HR.

Artikel 21. Wijzigingen.

Elke wijziging of voorstel tot wijziging van dit document moet in samenspraak voorgesteld en goedgekeurd worden volgens de stemprocedure uiteengezet in hoofdstuk 4 van dit reglement.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/042 **Bibliothèque communale Hergé - Comptes 2011- Budget 2012.**  
**Gemeentebibliotheek Hergé - Rekeningen 2011 - Begroting 2012**

Le Conseil communal,

Considérant qu'un subside de 7.437,00 € a été proposé en faveur de la bibliothèque communale « Hergé » au budget ordinaire de 2012 de la commune d'Etterbeek (art. 767/332-02/10) ;

Attendu que les instructions de M. le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale précisent que les comptes et budgets des organismes subsidiés par les communes, doivent être approuvés par le Conseil communal ;

Attendu qu'il s'agit d'une institution relevant de la Communauté Française de Belgique et que selon les termes du nouveau Décret du Conseil de la Communauté Française du 10 avril 1995, les comptes et bilans seront arrêtés au 31 décembre de chaque année ;

Vu le comptes 2011 et le budget 2012 arrêtés par l'Assemblée Générale de la bibliothèque communale « Hergé »

Vu les articles 90 et 117 de la Nouvelle Loi communale ;

**DECIDE**

D'approuver les comptes 2011 et le budget 2012 de la bibliothèque communale « Hergé » tels qu'ils sont annexés à la présente.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 33 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

overwegende dat een toelage van 7.437 € ten gunste van de Gemeentebibliotheek « Hergé » op artikel 767/332-02/12 van de gewone begroting 2012 van de gemeente Etterbeek werd voorgesteld ;

aangezien dat de instructies van de Heer Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest benadrukken dat de rekeningen en de begroting van de organismen gesubsidieerd door de gemeenten, goedgekeurd moeten worden door de Gemeenteraad ;

aangezien dat het om een instelling van de Franse Gemeenschap van België gaat en dat volgens het nieuw decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 10 april 1995, de rekeningen en balans zullen vastgelegd worden op 31 december van elk dienstjaar ;

gelet op de rekeningen 2011 en de begroting 2012 vastgelegd door de Algemene bijeenkomst van de Gemeentebibliotheek\_« Hergé » ;

gelet op de artikels 90 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

**BESLIST**

de rekeningen 2011 en begroting 2012 van de Gemeentebibliotheek « Hergé » goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/043 **Motion de Monsieur GERARD - Modifications du Règlement d'ordre intérieur du Conseil communal – démocratie locale – mise en conformité avec l'Ordonnance de la Région organisant l'élection du Président du Conseil communal**  
**Motie van de heer GERARD - Wijzigingen van het huishoudelijk reglement van de gemeenteraad - lokale democratie – aanpassing aan de gewestelijke ordonnantie tot organisatie van de verkiezing van de gemeenteraadsvoorzitter**

**M. GERARD :**

*« La motion que je vous soumetts vise à modifier l'article 19 de notre règlement d'ordre intérieur, afin de refléter un amendement récent de la nouvelle loi communal, lequel a été introduit par une ordonnance de la région de Bruxelles capitale le 23 juillet 2012, qui vise à organiser l'élection de la présidence du Conseil communal. Il permet donc au Conseil communal d'élire en son sein un président qui ne serait ni le Bourgmestre, ni un membre du Collège. Je me rends bien compte que venant des bancs de l'opposition, cette motion pourrait être interprétée comme une attaque personnelle et je vous assure qu'il en est absolument rien. Le libellé de la motion que je vous soumetts, n'exclut pas que le Conseil puisse continuer à être présidé par le Bourgmestre, si tel devrait être le choix assumé par la majorité d'entre nous. En revanche, cette motion vous invite à envisager une alternative et à réfléchir dans les prochaines semaines au bon fonctionnement de notre assemblée et à cet égard, je souhaiterais vous lire un bref passage des développements qui ont accompagné le dépôt de la proposition d'ordonnance bruxelloise et je cite : « Au fil du temps, le rôle du Conseil communal s'est étoffé, les débats se sont ouverts, les citoyens ont obtenu le droit d'y intervenir, le rôle des commissions et des sections a été renforcé. La désignation d'un président du conseil en dehors du collège est de nature à encourager les initiatives des conseillers et les pratiques participatives de la population et à permettre aux conseillers de mieux remplir leur mission de contrôle du collège. Ce président peut contribuer au renforcement du fonctionnement du Conseil communal en lui donnant une position plus indépendante à l'égard du collège et ainsi remédier au risque de confusion des rôles».*

*Le président serait essentiellement en charge de convoquer les réunions, dont l'ordre du jour lui serait communiqué par le Collège et de diriger les débats au sein de notre assemblée. L'élection d'un président parmi nous, permettrait d'exister pleinement en tant qu'assemblée autonome, de renforcer notre visibilité et notre action. Tel est le choix qu'ont déjà fait d'autres Conseils communaux bruxellois comme Auderghem, Jette ou Woluwe-Saint-Pierre. Et c'est également une opportunité qu'ont saisie de nombreuses communes de Flandre où cette possibilité est ouverte depuis 2006. »*

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juillet 2012 modifiant la Nouvelle loi communale afin d'organiser l'élection de la présidence du conseil communal (M.B., 28 août 2012) ;

Attendu que l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juillet 2012 dispose que « le conseil communal peut élire, en son sein et pour la durée de la législature, son président ainsi qu'un suppléant à celui-ci » ;

Vu la décision de plusieurs autres communes bruxelloises de faire usage de cette faculté afin de renforcer la démocratie locale (ex. Jette, Woluwe-Saint-Pierre, Auderghem) ;

Vu le début de la nouvelle législature communale ;

DECIDE

d'amender l'article 19 du Règlement d'ordre intérieur, comme suit :

ANCIEN

« Le Bourgmestre ou son remplaçant légal préside le Conseil.  
La séance est ouverte, suspendue et close par le Président. »

NOUVEAU

« Le Bourgmestre ou son remplaçant légal préside le Conseil, à moins que ce dernier n'ait élu un président en son sein pour la durée de la législature, ainsi qu'un suppléant à celui-ci.  
La séance est ouverte, suspendue et close par le Président. »

*Monsieur le Bourgmestre dit qu'on ne peut s'opposer à une ordonnance. La motion vise à modifier le règlement d'ordre intérieur pour reprendre le texte de l'ordonnance.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
33 votants : 33 votes positifs.

---

**Dhr. GERARD:**

*“De motie die ik u voorleg, heeft tot doel artikel 19 van ons huishoudelijk reglement te wijzigen om het te doen overeenstemmen met een recent amendement in de Nieuwe Gemeentewet. Dit amendement werd aangebracht door een ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 23 juli 2012 tot verkiezing van de voorzitter van de gemeenteraad. Het stelt de gemeenteraad in staat in zijn midden een voorzitter te verkiezen die noch burgemeester, noch lid van het college is. Ik ben me er terdege van bewust dat een dergelijke motie, komende van de oppositiebanken, geïnterpreteerd zou kunnen worden als een persoonlijke aanval, maar ik verzeker u dat dit alles behalve het geval is. De uiteenzetting van de motie die ik u voorleg, behoudt de mogelijkheid dat de burgemeester het voorzitterschap van de raad blijft waarnemen, indien een meerderheid van ons dit verkiest. De bedoeling van de motie is echter om u eventuele alternatieven te doen overwegen en de komende weken na te denken over de goede werking van onze vergadering. In dit verband zou ik een korte passage willen lezen van de uiteenzettingen bij de indiening van het voorstel tot ordonnantie, en ik citeer: ‘In de loop der tijden is de rol van de gemeenteraad uitgebreid. De debatten zijn openbaar geworden, de burgers hebben het recht verworven om er het woord te nemen, de rol van de commissies en de afdelingen is sterker geworden. De aanstelling van*

*een voorzitter van de raad buiten het college is van die aard dat de initiatieven van de raadsleden en de inspraak van de bevolking bevorderd worden en de raadsleden hun opdracht van controle van het college beter kunnen vervullen: die voorzitter kan bijdragen tot een betere werking van de gemeenteraad, door hem onafhankelijker te maken van het college en zo een oplossing aan te dragen voor het gevaar van vermenging van de rollen.'*

*De taak van de voorzitter zou er namelijk uit bestaan om de vergaderingen bijeen te roepen - waarvan het college hem de agenda meedeelt - en om de debatten in onze raad te leiden. De verkiezing van een voorzitter uit ons midden biedt de mogelijkheid om ons als zelfstandige vergadering te profileren, onze zichtbaarheid en onze daadkracht te vergroten. Andere Brusselse gemeenten hebben hier al voor gekozen, zoals Oudergem, Jette, of Sint-Lambrechts-Woluwe. Ook in Vlaanderen, waar de mogelijkheid sinds 2006 bestaat, hebben al tal van gemeenten deze kans benut."*

De gemeenteraad,

gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 23 juli 2012 tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet teneinde de verkiezing van het voorzitterschap van de gemeenteraad te regelen (SB, 28 augustus 2012);

overwegende dat de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 23 juli 2012 bepaalt dat "de gemeenteraad onder zijn leden en voor de duur van de zittingsperiode zijn voorzitter en diens plaatsvervanger kiezen" kan;

gelet op de beslissing van verschillende andere Brusselse gemeenten om van deze mogelijkheid gebruik te maken om de lokale democratie te versterken (bv. Jette, Sint-Pieters-Woluwe, Oudergem);

gelet op het begin van de nieuwe gemeentelijke legislatuur;

BESLIST

Om artikel 19 van het huishoudelijk reglement als volgt te amenderen:

OUD

"De burgemeester of zijn wettelijke vervanger zit de raad voor.  
De zitting wordt geopend, geschorst en gesloten door de voorzitter.."

NIEUW

"De burgemeester of zijn wettelijke vervanger zit de raad voor, tenzij hij onder zijn leden een voorzitter en diens plaatsvervanger verkozen heeft voor de duur van de legislatuur.  
De zitting wordt geopend, geschorst en gesloten door de voorzitter."

*Mijnheer de burgemeester zegt dat we niet tegen een ordonnantie kunnen ingaan. De motie is erop gericht het huishoudelijk reglement te wijzigen en de tekst van de ordonnantie erin op te nemen.*

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/044 **Interpellation de Madame Corinne DE HENAU relative au projet pour la maison Félix Hap**  
**Interpellatie van Mevrouw Corinne DE HENAU betreffende het ontwerp voor het Felix Haphuis**

Monsieur le Bourgmestre,

Il y a un an, le 28 novembre 2011, je vous ai interpellé à propos de l'état de délabrement de la Maison Hap. Vous m'aviez répondu que le dossier était complexe et qu'il était difficile d'entreprendre des travaux soit de consolidation, soit de restauration sans connaître l'affectation définitive de la Maison et du Parc. Vous étiez également à la recherche de corps de métiers spécialisés dans la rénovation. Vous aviez indiqué que vous inscriviez la restauration de la Maison Hap au budget 2012 de la Régie foncière.

Quelle ne fut pas ma surprise, le 3 décembre dernier de voir présenté à la CCAE un projet pour la Maison Hap. Surprise d'autant plus étonnante que le Conseil communal n'a jamais été averti de l'avancement de ce dossier. Bonne surprise cependant en apprenant le projet de « Citizen House », une maison des citoyens européens.

L'association européenne Ecas, (European Citizen Action Service) se chargerait de piloter le projet et de trouver des fonds. L'étude juridique d'un partenariat ou d'une cession par la commune doit évidemment encore être finalisée. Une coordination entre les architectes de la commune, et ceux d'Eccas et de la Commission des Monuments et Sites, a pour objet l'examen des possibilités de restauration.

Un long chemin reste encore à parcourir pour aboutir à un projet répondant aux aspirations des partenaires éventuels.

Afin d'assurer la transparence de l'avancement du dossier ainsi que l'information des membres de ce conseil, je désirerais une réponse aux questions suivantes :

1/Cette nouvelle affectation « européenne » satisfait-elle aux clauses incluses dans le legs de Madame Hap ?

2/Quels sont, les délais nécessaires à l'aboutissement du projet ?

3/ Afin de s'inscrire dans ce projet, la commune ne pourrait-elle envisager de créer une Maison des Associations dans la maison mitoyenne, à gauche de la Maison du Notaire Hap ?

4/ Quel est l'impact budgétaire communal de ce projet ? Quel budget avez-vous réellement inscrit et/ou utilisé au budget 2012 de la Régie Foncière ?

5/Enfin, quelles mesures pourraient-elles être prises afin d'une part de pallier aux dégradations de la Maison Hap, et d'autre part de rétablir la circulation sur le trottoir pour les voisins ?

En vous remerciant de votre bonne attention, je vous adresse, Monsieur le Bourgmestre, mes sentiments distingués,

Corinne De Henau  
Conseiller communal  
57, avenue de l'Armée  
B-1040 Bruxelles

*Monsieur le Bourgmestre répond ce qui suit:*

*Ce matin, j'ai reçu un papier émanant de l'association européenne Ecas donnant l'état d'avancement du projet. Monsieur le Bourgmestre répond qu'il avait promis de revenir au Conseil avec ce dossier. Notre échevin des affaires européennes a déjà communiqué des informations qui ne sont que des lettres d'intention, mais qui n'ont pas encore été coulées en décision.*

*Nous avons en effet rencontré ces personnes qui se battent pour obtenir des subsides afin de réaliser l'étude. Vous savez également qu'à l'origine, c'est un quartier marécageux. La maison s'enfonçait donc mais pas de manière uniforme. En outre, comme la maison est classée, il faut tenir compte des Monuments et Sites.*

*Mon prédécesseur en a fait don à la commune, tout en réservant l'usufruit à sa veuve. Elle est aujourd'hui décédée et la commune en a la pleine propriété. Nous n'avons pas retrouvé les conditions du legs ; nous allons donc prendre contact avec le notaire Michaux à ce sujet. Il est évident que nous ne prendrons pas de décision contraire au legs.*

*En ce qui concerne le délai, il est d'au moins deux ans.*

*En ce qui concerne le point 3, Monsieur le Bourgmestre répond que l'on ne peut pas tout faire en même temps, abaisser le taux d'impôt, faire plein de choses et donner aussi la maison. Un autre débat est celui de la Maison de la participation.*

*L'impact budgétaire est nul puisqu'il n'existe pas de projet actuellement. Nous sommes actuellement au stade de la conception d'un projet venant de l'extérieur et supporté par les communautés européennes.*

*Suite à la chute d'un corbeau en terre cuite qui était situé sous la corniche, La Régie Foncière procéda au démontage de deux autres corbeaux fissurés et à la réparation de l'étanchéité des corniches.*

*Les corbeaux n'ont pas de fonction porteuse pour la corniche mais bien décorative.*

*Malgré l'aide apportée par le Service des Monuments et des Sites, la Régie Foncière n'a pu trouver jusqu'à ce jour d'artisan ou de firme pouvant réaliser le moulage en terre cuite des corbeaux cassés.*

*Etant conscient de la gêne engendrée pour les piétons par les barrières métalliques sur le trottoir, la Régie Foncière procédera en 2013 au remplacement de toutes les corniches, après avoir établi un permis unique et une demande de subvention auprès de la Région.*

*Quant aux corbeaux existants dont les attaches ne sont plus éternelles, il sera proposé de les démonter et de les entreposer dans les locaux techniques de la Régie, dans l'attente d'une restauration complète du bâtiment par un entrepreneur général agréé pour la restauration. Lors de cette restauration, les corbeaux démontés seront soit reposés (suivant leur bon état), soit refaits suivant le moulage à créer pour ceux qui sont déjà cassés.*

*Mme De Henau ajoute que le document émanant d'Ecas faisait état de 3 maisons. Elle espère que les barrières présentes sur le trottoir pourront rapidement être enlevées.*

*Monsieur le Bourgmestre répond que cela ne dépend pas de la Commune mais des Monuments et Sites. Cela risque donc de prendre encore un certain temps, car il ne prendra pas la responsabilité d'enlever les barrières tant qu'il existe un risque de chute de corniche.*

Le Conseil prend connaissance. L'interpellation est entendue.

33 votants : 33 votes positifs.

---

Mijnheer de burgemeester,

Een jaar geleden, op 28 november 2011, heb ik u geïnterpelleerd over de staat van verval van het Haphuis. U antwoordde mij dat het dossier complex was en dat het moeilijk was om verstevigings- of restauratiewerken aan te vangen zonder de uiteindelijke bestemming van het huis en het park te kennen. U was ook op zoek naar gespecialiseerde restaurateurs. U gaf aan dat u de restauratie van het Haphuis zou inschrijven in de begroting 2012 van de Regie van Grondbeleid.

Groot was mijn verbazing toen ik op drie december 2012 de presentatie onder ogen kreeg van een project voor het Haphuis. Nog verbazender was dat de gemeenteraad nooit op de hoogte gebracht is van de vorderingen in dit dossier. Wel was ik positief verrast toen ik meer vernam over het project in kwestie, genaamd Citizen House, een huis van de Europese burgers.

De Europese vereniging Ecas (European Citizen Action Service) zou instaan voor de sturing van het project en de fondsenwerving. De juridische studie over een partnerschap of een overdracht door de gemeente moet uiteraard nog afgewerkt worden. De architecten van de gemeente werken samen met die van Ecas en de Commissie van Monumenten en Landschappen om de mogelijkheden te bekijken voor de restauratie. Er is nog een lange weg af te leggen om tot een uiteindelijk project te komen dat beantwoordt aan de wensen van de eventuele partners.

Om ervoor te zorgen dat de vorderingen in het dossier op een transparante manier verlopen en de raadsleden op de hoogte worden gehouden, had ik graag een antwoord op de volgende vragen:

1/Voldoet deze nieuwe Europese bestemming aan de clausules die opgenomen zijn in de nalatenschap van mevrouw Hap?

2/Welke duur vereist het project?

3/Als we meestappen in dit project, zou de gemeente dan geen Verenigingshuis kunnen oprichten in het aangrenzende huis, links van het Notaris Haphuis?

4/ Welke impact heeft dit project op de gemeentebegroting? Welk bedrag hebt u werkelijk ingeschreven en/of gebruikt in de begroting 2012 van de Regie van Grondbeleid?

5/Welke maatregelen kunt u tot slot nemen om enerzijds het verval van het Haphuis tegen te gaan, en anderzijds om ervoor te zorgen dat de burelen het voetpad weer kunnen gebruiken?

Dank bij voorbaat voor uw aandacht.

Corinne De Henau

Gemeenteraadslid  
57, avenue de l'Armée  
B-1040 Bruxelles

*Mijnheer de Burgemeester antwoordt als volgt:*

*Deze ochtend heb ik een papier ontvangen van de Europese associatie Ecas waarin de staat van vooruitgang van het project toegelicht wordt.*

*Mijnheer de burgemeester antwoordt dat hij beloofd had om dit dossier terug te bespreken op de gemeenteraad. Onze schepenen van Europese Aangelegenheden heeft al informatie meegedeeld die enkel intentieverklaringen inhouden, maar nog niet omgezet zijn in beslissing.*

*We hebben een ontmoeting gehad met deze personen, die zich inzetten om subsidies te verkrijgen voor de uitvoering van de studie.*

*U weet dat dit oorspronkelijk een moerassige wijk was. Het huis zakt dus stilaan weg, maar niet even snel op elke plaats. Aangezien het huis bovendien geklasseerd is moet je rekening houden met Monumenten en Landschappen.*

*Mijn voorloper heeft het aan de gemeente geschonken, maar het vruchtgebruik ervan voorbehouden aan zijn weduwe. Zij is nu overleden en het huis is in volle eigendom van de gemeente. We hebben de voorwaarden van de nalatenschap niet teruggevonden. We gaan daarom contact opnemen hierover met notaris Michaux. Het spreekt voor zich dat we geen beslissing zullen nemen die ingaat tegen het nalatenschap.*

*De termijn bedraagt minstens twee jaar.*

*Betreffende punt 3 antwoordt mijnheer de burgemeester dat we niet alles tegelijk kunnen doen, de belastingvoet verlagen, van alles doen en ook het huis schenken. Het participatiehuis is een ander debat.*

*De begrotingsimpact is nul, want momenteel bestaat er geen project. We zijn momenteel bezig met de uitwerking van een extern project dat ondersteund wordt door de Europese gemeenschap.*

*Door de val van een terracotta raaf die bevestigd was onder de kroonlijst, gaat de Regie van Grondbeleid de twee andere gebarsten raven demonteren en de kroonlijsten weer waterdicht maken.*

*De raven hebben geen dragende functie voor de kroonlijst, maar zijn enkel decoratief.*

*Ondanks de hulp van de dienst Monumenten en Landschappen heeft de Regie van Grondbeleid vandaag nog geen ambachtsman of bedrijf gevonden die een mal kan maken om de kapotte raven te vervaardigen in terracotta.*

*De Regie van Grondbeleid is zich bewust van de hinder die de metalen afsluiting op het voetpad voor de*

voetgangers veroorzaakt. In 2012 zal zijn daarom al deze kroonlijsten laten vervangen na indiening van een unieke vergunning en subsidieaanvraag bij het Gewest.

*De bestaande raven waarvan de bevestigingen het niet voor altijd zullen uithouden, zullen op ons voorstel gedemonteerd worden en opgeslagen worden in de technische ruimten van de Regie in afwachting van een volledige restauratie van het gebouw door een erkend restaurateur. Tijdens deze restauratie zullen de gedemonteerde raven ofwel teruggeplaatst worden (afhankelijk van hun staat), of gereconstrueerd worden met de mal die nog gemaakt moet worden voor degene die al kapot zijn.*

*Mevrouw De Henau voegt toe dat het document van Ecas drie huizen vermeldt. Ze hoopt dat de huidige afsluitingen op het voetpad snel verwijderd kan worden.*

*Mijnheer de burgemeester antwoordt dat niet van de gemeente maar van Monumenten en Landschappen afhangt. Dit dreigt nog wat tijd in beslag te nemen, want hij zal niet de verantwoordelijkheid nemen om de afsluiting te verwijderen zolang er een risico bestaat dat de kroonlijst naar beneden valt.*

De Raad neemt kennis. De interpellatie wordt gehoord.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/045 **Motion de M. Van Praet visant à suspendre la mise en œuvre du nouveau plan de répartition des nuisances sonores générées par le trafic aérien de l'aéroport du Bruxelles – National.**

**Motie van de heer Van Praet tot opschorting van de uitvoering van het nieuwe spreidingsplan ter beheersing van de geluidsoverlast rond de luchthaven van Zaventem.**

Le Conseil communal,

Considérant les conclusions des études scientifiques relatives aux effets du bruit des avions sur la santé qui ont démontré le caractère néfaste des nuisances sonores générées par les avions sur la santé physique et mentale des populations ;

Considérant les recommandations de l'OMS sur les seuils de bruit à ne pas dépasser en termes de bruits d'avions ;

Considérant la directive européenne 2002/49/CE du 25 juin 2002 relative à l'évaluation et la gestion du bruit dans l'environnement qui impose aux Etats membres l'élaboration de cartes d'exposition au bruit des populations, notamment pour le bruit des avions, ainsi que l'adoption de mesures de limitation des nuisances dans les zones problématiques ;

Considérant que toutes décisions relatives au tracé des routes aériennes ont des conséquences environnementales, sanitaires et sécuritaires dont il faut préalablement tenir compte ;

Considérant les accords du 11 février 2000 au sein du gouvernement fédéral, ainsi que ceux des 22 février, 16 juillet et 29 novembre 2002, entre le Gouvernement fédéral et les gouvernements régionaux qui jettent les bases d'une politique cohérente du trafic aérien généré par l'aéroport de Bruxelles-National ;

Considérant que les accords gouvernementaux des 19 décembre 2008 et 26 février 2010 bénéficiaient d'une dynamique de dialogue entre le Gouvernement fédéral et les gouvernements régionaux ;

Vu la résolution du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 2003 visant à prendre toutes les mesures nécessaires afin de lutter contre les nuisances subies par les Habitants et liées au survol de Bruxelles à partir de l'aéroport de Bruxelles-National ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1999 relatif au bruit en provenance du trafic aérien ;

Vu les arrêts du Conseil d'Etat du 9 mai 2006, de la Cour européenne de Justice du 8 septembre 2011 et de la Cour constitutionnelle du 30 mars 2011 qui valident les normes bruxelloises en matière de bruit des avions ;

Vu le nouveau plan de répartition des nuisances sonores générées par le trafic aérien de l'aéroport de Bruxelles-National proposé par le Gouvernement fédéral en juillet 2012 ;

Attendu que ce nouveau plan n'a fait l'objet d'aucune évaluation environnementale préalable, n'est pas Harmonisé avec les normes de bruit en vigueur en Région de Bruxelles-Capitale et ne permet d'éviter le survol des zones à forte densité de population ;

Vu la décision unilatérale du Secrétaire d'Etat fédéral à la Mobilité de mettre en œuvre ce nouveau plan de répartition des nuisances sonores générées par le trafic aérien de l'aéroport de Bruxelles-National sans aucune concertation préalable des gouvernements régionaux ;

Le Conseil communal d'Etterbeek, demande au Gouvernement fédéral :

- de suspendre la mise en œuvre du nouveau plan de répartition des nuisances sonores générées par le trafic aérien de l'aéroport de Bruxelles-National ;
- de relancer le processus de concertation des entités régionales ;
- d'objectiver les nuisances sonores générées par le trafic aérien de l'aéroport de Bruxelles-National en réalisant un cadastre de bruit ;
- de réaliser une évaluation environnementale préalablement à toute décision de modification des routes aériennes ;
- de redéfinir le choix des routes de vol à l'issue d'une négociation entre l'Etat fédéral, la Région bruxelloise et la Région flamande et en tenant compte des normes de bruit en vigueur en Région de Bruxelles-Capitale, de la santé, de l'environnement et de la sécurité ;
- de créer un organe de contrôle des nuisances sonores public indépendant afin de veiller au respect des dispositions en matière de gestion des nuisances sonores ;
- d'initier la mise en œuvre d'un accord de coopération relatif à la gestion du bruit de l'aéroport.

Le Conseil approuve le projet de délibération par 29 oui, 4 non et 0 abstention.  
33 votants : 29 votes positifs, 4 votes négatifs.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John,

CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, de MARCKEN de MERKEN Bernard, ES Aziz, GASIA Christophe,

GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle,

M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SAVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Ont voté non:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

---

De gemeenteraad,

gelet op de conclusies van de wetenschappelijke studies naar de effecten van het vliegtuiglawaai op de gezondheid, die aangetoond hebben dat de geluidshinder van vliegtuigen nefast is voor de fysieke en mentale gezondheid van de bevolking;

gelet op de aanbevelingen van de WGO over de geluidsdrempels die vliegtuiglawaai niet mag overschrijden;

gelet op de Europese richtlijn 2002/49/EG van 25 juni 2002 inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai, die de lidstaten oplegt kaarten op te stellen met de geluidsbelasting voor de bevolking, onder andere voor het vliegtuiglawaai, en maatregelen te nemen om de hinder in probleemgebieden te beperken;

overwegende dat alle beslissingen over het tracé van de vliegroutes gevolgen hebben voor het milieu, de gezondheid en de veiligheid, waarmee op voorhand rekening moet worden gehouden;

gelet op de akkoorden van 11 februari 2000 van de federale regering en de akkoorden van 22 februari, 16 juli en 29 november 2002 tussen de federale regering en de gewestregeringen die de grondslag leggen van een eenvormig beleid voor het luchtverkeer van de luchthaven Brussel-Nationaal;

overwegende dat de regeringsakkoorden van 19 december 2008 en 26 februari 2010 profiteerden van de dialoogdynamiek tussen de federale regering en de gewestregeringen;

gelet op de resolutie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van 4 juli 2003 tot het treffen van alle nodige maatregelen om de hinder te bestrijden die ondervonden wordt door de bewoners en veroorzaakt wordt door het overvliegen van Brussel vanaf de luchthaven Brussel-Nationaal;

gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer;

gelet op de arresten van de Raad van State van 9 mei 2006[1] van het Europees Hof van Justitie van 8 september 2011 en het Grondwettelijk hof van 30 maart 2011 die de Brusselse normen inzake vliegtuiglawaai bekrachtigen;

gelet op het nieuwe spreidingsplan voor de geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer van de luchthaven Brussel-Nationaal dat de federale regering voorgesteld heeft in juli 2002;

overwegende dat dit nieuwe plan niet voorafgaand onderworpen werd aan een milieu-evaluatie, niet aangepast werd aan de geldende geluidsnormen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het niet mogelijk maakt om te vermijden dat er vluchten plaatsvinden boven dicht bevolkte zones;

gelet op de eenzijdige beslissing van de staatssecretaris van Mobiliteit om dit nieuwe spreidingsplan van de geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer van de luchthaven Brussel-Nationaal uit te voeren zonder enig voorafgaand overleg met de gewestregeringen;

vraagt de gemeenteraad van Etterbeek aan de federale regering om:

- de uitvoering van het nieuwe spreidingsplan van de geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer van de luchthaven Brussel-Nationaal op te schorten;
- het overlegproces tussen de gewestelijke entiteiten weer op te starten;
- de geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer van de luchthaven Brussel-Nationaal te objectiveren via de opmaak van een geluidskadaster;
- een milieu-evaluatie uit te voeren voor elke beslissing tot wijziging van luchtverkeersroutes;
- de keuze van vliegroutes te herbepalen na onderhandeling tussen de federale staat, het Brussels Gewest en het Vlaams Gewest, rekening houdend met de geldende geluidsnormen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met de gezondheid, het milieu en de veiligheid;
- een openbaar en onafhankelijk controleorgaan op te richten dat toeziet op de naleving van de bepalingen inzake het beheer van geluidshinder;
- van start te gaan met de uitwerking van een samenwerkingsakkoord betreffende het beheer van het lawaai dat voortgebracht wordt door de luchthaven.

Arnaud Van Praet (LB)

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door 29 ja-stemmen, 4 neen-stemmen en 0 onthouding.  
33 stemmers : 29 positieve stemmen, 4 negatieve stemmen.

Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BENARAFa Imad, BUYANI ILUNGU John,

CARTON de WIART Françoise, COLINET Marie, de BECO Christian, de MARCKEN de MERKEN Bernard, ES Aziz, GASIA Christophe,

GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, LEMAIRE Marc, LENAERS Patrick, MANDAILA Gisèle,

M'RABET Ahmed, NJOMGANG-FONKEU Colette, PARDONGE Josianne, PAULISSEN Eliane, ROBERT Jean-Luc, SVELKOUL Ethel, SERVAIS Marilou,

TAITTINGER Virginie, VAN BOCKSTAL Frank, VAN PRAET Arnaud, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Hebben neen gestemd:

DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, DU BUS André, GERARD Damien, MOTTET Kathy.

*Kathy Mottet quitte la séance  
Kathy Mottet verlaat de zitting*

*Christian Debaty quitte la séance et est remplacé par Annick Petit*

*Christian Debaty verlaat de zitting en wordt vervangen door Annick Petit*

---

SEANCE HUIS-CLOS - BESLOTEN ZITTING

17.12.2012/A/046 **Personnel administratif - Rupture d'un contrat de travail - Convention.**

**Administratief personeel - Verbreking van een arbeidsovereenkomst - Overeenkomst.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 30.01.2012 désignant Mme Vinciane Thomisse en qualité de conseiller adjoint-chef de cabinet (A4), à titre temporaire, dans les liens d'un contrat d'emploi à durée indéterminée, prenant cours le 01.01.2012 ;

Considérant que, le 20.11.2012, la commune d'Etterbeek a fait part à Mme Thomisse de sa décision de mettre fin à son contrat de travail ;

Considérant que les parties ont décidé de régler amiablement les conditions et modalités de cette rupture ; que les relations de travail ont pris fin le 22.11.2012 ;

DECIDE

D'entériner la convention réglant les modalités de rupture du contrat de travail entre la commune d'Etterbeek et Mme Vinciane Thomisse.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
32 votants : 32 votes positifs.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

Christian Debaty entre en séance.

Christian Debaty treedt in zitting.

---

**17.12.2012/A/047 Personnel ouvrier et de maîtrise - Transfert d'office d'un ouvrier auxiliaire de l'Administration communale au C.P.A.S. (M. Albert LEBLICQ)**

**Werklieden- en meesterschapspersoneel – Ambtshalve overplaatsing van een hulparbeider van het gemeentebestuur naar het OCMW. (dhr. Albert LEBLICQ)**

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté royal numéroté 490 du 31/12/1993 portant obligation pour les communes et les C.P.A.S. d'un même ressort de transférer d'office certains membres de leur personnel ;

Vu les articles 100 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE au scrutin secret,

M. Albert LEBLICQ, ouvrier auxiliaire, né à Bruxelles, le 20/11/1959, est transféré d'office de l'Administration communale au C.P.A.S., avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2013 ;

L'intéressé conservera l'ancienneté de grade, de niveau et de service acquise à la date de son transfert;

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Président du Conseil du C.P.A.S., à M. le Receveur communal, au Service du Personnel, et à l'intéressé.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
32 votants : 32 votes positifs.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

---

**17.12.2012/A/048 Personnel ouvrier et de maîtrise - Transfert d'office d'un ouvrier D - de l'Administration communale au C.P.A.S. (M. Claude VERHOEVEN)**

**Werklieden- en meesterschapspersoneel – Ambtshalve overplaatsing van een arbeider van niveau D van het gemeentebestuur naar het OCMW. (dhr. Claude VERHOEVEN)**

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté royal numéroté 490 du 31/12/1993 portant obligation pour les communes et les C.P.A.S. d'un même ressort de transférer d'office certains membres de leur personnel ;

Vu les articles 100 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE au scrutin secret,

M. Claude VERHOEVEN, ouvrier D, né à Etterbeek, le 17/05/1960, est transféré d'office de l'Administration communale au C.P.A.S., avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2013 ;

L'intéressé conservera l'ancienneté de grade, de niveau et de service acquise à la date de son transfert;

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Président du Conseil du C.P.A.S., à M. le Receveur communal, au Service du Personnel, et à l'intéressé.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 32 votes positifs.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

32 stemmers : 32 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/049 **Personnel communal - Centre d'Enseignement Secondaire d'Etterbeek - Ernest Richard - Désignation d'un chef d'atelier, à temps plein, sous le régime du contrat de travail à durée déterminée- Fixation du traitement - Entérinement.(M. Jean -François HAERLINGEN)**  
**Gemeentepersoneel - Secundair Onderwijscentrum van Etterbeek- Ernest Richard - Aanstelling van een atelierchef in het stelsel van een voltijdse arbeidsovereenkomst met bepaalde duur - Vaststelling van de wedde- Bekrachtiging.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 26 novembre 2007 désignant M. HAERLINGEN en qualité de professeur de mécanique au Centre d'Enseignement Secondaire d'Etterbeek – Ernest Richard à partir du 18 octobre 2006 ;

Vu les délibérations du 30/05/2011, du 19/11/2011 et du 25/06/2012 portant respectivement nomination à titre définitif et extension de nomination à titre définitif de l'intéressé en qualité de professeur de mécanique avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 2010 et au 1<sup>er</sup> novembre 2011 ;

Attendu que le poste de Chef d'atelier audit Centre est vacant depuis septembre 2012 ;

Attendu qu'il importe de préserver les fruits du travail et de l'investissement de M. GURNET qui occupait le poste de chef d'atelier et a réussi à donner une nouvelle impulsion à la section professionnelle mécanique – garage et électricité de l'établissement scolaire ;

Attendu que conformément au Décret du 2 février 2007 fixant le statut des directeurs, un appel à candidature a été lancé ;

Considérant qu'une seule personne parmi le corps professoral a répondu à cet appel ; qu'il s'agit en l'occurrence de M. HAERLINGEN qui exerce la fonction de professeur de mécanique depuis 7 ans audit Centre ;

Attendu que l'intéressé ne dispose pas encore des titres requis tels que précisés à l'article 102 du Décret du 2 février 2007 ;

Attendu qu'en l'absence de certificat d'Aptitude pédagogique, la subvention – traitement de l'intéressé ne peut être liquidée par la Fédération Wallonie-Bruxelles ;

Attendu qu'il importe de pourvoir cet emploi pour assurer le bon fonctionnement de cette école professionnelle ;

Considérant que M. HAERLINGEN est le seul candidat et qui plus est, le seul à posséder non seulement les connaissances techniques en mécanique et électricité mais aussi l'aura et l'autorité indispensables dans cette fonction ;

Considérant que l'intéressé s'est engagé à obtenir son certificat d'Aptitude pédagogique à la fin de l'année scolaire 2012-2013;

Considérant que la subvention- traitement d'un chef d'atelier liquidée par la Fédération Wallonie-Bruxelles équivaut au barème communal de niveau A, sans pour autant que les diplômes requis ne soient comparables ;

Considérant que le Comité d'accompagnement du 18/10/2012 a marqué son accord sur la prise en charge du traitement de M. HAERLINGEN sur le budget communal , afin de ne pas pénaliser l'intéressé et ce, jusqu'à ce que celui-ci dispose des titres requis ;

Considérant que les écoles communales d'Etterbeek sont exclusivement des écoles à régime linguistique français ;

Vu les articles 100 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DESIGNE

-M. Jean – François HAERLINGEN, né le 14 mai 1970, en qualité de Chef d'atelier, à temps plein, au Centre d'Enseignement Secondaire d'Etterbeek – Ernest Richard durant l'année scolaire 2012- 2013, à partir du 1/10/2012 et ce, jusqu'au 29/06/2013, sous le régime du contrat de travail à durée déterminée

DECIDE

de prendre en charge le montant du traitement qui s'élèvera :  
– article budgétaire 735-111-05 –  
Pour l'exercice 2012 à 15.491,76 €  
Pour l'exercice 2013 à 31.914,80 € .

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal et aux Services Gestion des Ressources Humaines et de l'enseignement.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
32 votants : 31 votes positifs, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

17.12.2012/A/050 **Pension communale - Octroi d'une pension de retraite à Madame Dominique DEPAEPE, assistante sociale - Fixation du montant au 1er novembre 2012.**  
**Gemeentelijk pensioen - Toekenning van een rustpensioen aan een sociaal assistent - Vaststelling van het bedrag op 1 november 2012.**

Le Conseil communal,

Vu la lettre du 1<sup>er</sup> décembre 2011 de Madame Dominique DEPAEPE, assistante sociale, en disponibilité volontaire précédant la pension depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2007, demandant sa mise à la retraite à la date du 1er novembre 2012 ;

Vu les décisions du Conseil communal des 27 décembre 1934, 2 mars 1956, 10 décembre 1971, 14 novembre

1974, 30 novembre 1978, 24 octobre 1984, 15 décembre 1988 et 22 novembre 1990 relatives aux régimes de pension applicables au personnel communal et aux ayants droit ;

Vu la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraites et de survies des agents du secteur public ;

Vu la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires modifiée par la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979/80, par la loi programme du 2 juillet 1981 et par l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public ;

Vu l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes et ses modifications ;

Vu la loi du 15 mai 1984 portant harmonisation dans les divers régimes de pension et les modifications y apportées ;

Vu la Loi du 25 avril 2007 relative aux pensions du secteur public ;

Vu l'art.156 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que l'intéressée a travaillé à la commune d'Etterbeek du 3 novembre 1980 au 31 octobre 2012.

Considérant que l'accès à son grade exigeait l'obtention d'un diplôme nécessitant 36 mois d'étude.

Considérant que le total des services admissibles pour la pension de retraite est de **33 ans 1 mois et 5 jours** et que le traitement à prendre en considération est de **29.184,74 €** (traitement moyen des 5 dernières années) ;

DECIDE

### **Article 1<sup>er</sup>**

Madame Dominique DEPAEPE est admise à la retraite à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2012.

### **Article 2**

A partir du 1<sup>er</sup> novembre 2012, il lui est alloué, à l'indice pivot 138,01 une pension annuelle de retraite fixée à 16.099,44 € (voir détails en annexe).

### **Article 3**

Les informations justifiant la qualité de pensionné, seront transmises par voie électronique à la mutualité. En fonction de ces informations et après examen du dossier, la mutualité informera l'intéressée de ses droits.

### **Article 4**

Le montant de cette pension sera soumis aux règles de mobilité en vigueur en la matière.

### **Article 5**

L'intéressée est tenue de signaler immédiatement à l'Administration communale d'Etterbeek : l'octroi éventuel d'une autre pension de retraite ou de survie, ou de tout autre avantage en tenant lieu ; toute modification d'état civil et de domicile ; tout renseignement relatif à l'exercice d'une activité professionnelle et à l'importance de ses ressources.

## **Article 6**

La présente délibération tient lieu de brevet de pension.

Copie de la présente sera envoyée à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mr le Receveur et à l'intéressé.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
32 votants : 32 votes positifs.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

---

17.12.2012/A/051 **Régie Foncière - Personnel technique - Désignation à titre temporaire, dans les liens d'un contrat à durée déterminée d'un an, d'un architecte - Fixation du traitement - Prorogation. (Mme Sophie KERVYN de MEERENDRÉ)**

**Grondbeleid - Technisch personeel - Aanstelling, in tijdelijk verband, in het stelsel van een arbeidsovereenkomst met bepaalde duur van één jaar, van een architect - Vaststelling van de wedde - Verlenging.**

Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 30 mars 2009 approuvant la modification du cadre de la Régie foncière, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 16/06/2009 (réf. : 005-2009/3442-jph) ;

Vu la délibération du Conseil communal du 19/12/2011 entérinant la désignation de Mme Sophie KERVYN de MEERENDRE en qualité d'architecte, dans un emploi vacant, sous les liens d'un contrat à durée déterminée d'un an, du 15/12/2011 au 14/12/2012, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles Capitale du 19/04/2012 (réf. : 005-2012/507-kc) ;

Considérant que l'intéressée donne entière satisfaction au pouvoir communal dans l'accomplissement des tâches qui lui sont confiées, que dès lors il convient de maintenir l'intéressée en service pour le bon fonctionnement de la commune ;

Vu les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative ;

Considérant que l'intéressée a satisfait au premier module de l'épreuve écrite du brevet du SELOR portant sur la connaissance élémentaire de la seconde langue nationale et qu'elle s'engage à passer l'épreuve orale ;

Vu les articles 100 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

- de prolonger la désignation, à titre temporaire, dans les liens d'un contrat d'emploi à durée déterminée d'un an, prenant cours le 15/12/2012 ;

- en qualité d'architecte à temps plein;

- de Mme Sophie KERVYN de MEERENDREE née à Anderlecht le 08/05/1983, de nationalité belge, titulaire du grade d'architecte délivré par l'Institut Supérieur d'Architecture Saint Luc;

FIXE

le traitement de l'intéressée, conformément au statut pécuniaire du personnel communal, comme suit :

- budget 2012 – Article 929/111/05;

- 23.946,27 € (traitement annuel à 100 % - indice 138,01);

La présente délibération fera l'objet d'un contrat d'emploi à durée déterminée d'un an.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Vice-Gouverneur, à M. le Receveur Communal, au Service « Gestion des Ressources Humaines » et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 31 votes positifs, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

17.12.2012/A/052 **Enseignement communal ordinaire – Mise en disponibilité et réaffectation d'un maître spécial d'éducation physique (Damien LEFEBVRE).**

**Gemeentelijk gewoon onderwijs -In disponibiteitstelling en reffectatie van een bijzondere lerares lichamelijke opvoeding.**

Le Conseil communal,

Vu les Arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 28.08.95- M.B. du 29.09.1995 réglementant la mise en disponibilité par défaut d'emploi, la réaffectation et l'octroi d'une subvention-traitement d'attente dans l'enseignement préscolaire et primaire officiel subventionné, ordinaire et spécialisé ;

Vu le Décret du 06.06.1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné – section 3 ;

Considérant que lors de la fixation du capital-période pour l'année scolaire 2012/2013, le nombre de périodes de cours a généré une perte de 2 périodes d'éducation physique ;

Vu la délibération datée du 24 avril 2006 nommant M. Lefebvre Damien à titre définitif, en qualité de maître spécial d'éducation physique à raison de 14 périodes de cours par semaine ;

Vu la délibération daté du 26 mars 2007 décidant d'étendre la nomination à titre définitif de M. Lefebvre Damien, en qualité de maître spécial d'éducation physique à 16 périodes de cours par semaine ;

Considérant que des périodes de psychomotricité à l'école « la farandole » sont vacantes depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2011 ;

Considérant qu'en vue d'assurer le bon fonctionnement de l'enseignement communal, il convient de pourvoir chaque emploi d'un(e) titulaire ;

Considérant que M. Lefebvre Damien peut dès lors bénéficier de deux périodes supplémentaires au 1<sup>er</sup> septembre 2011 ;

Vu les articles 100,145 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

- De mettre en disponibilité par défaut partiel d'emploi M. LEFEBVRE Damien, maître spécial d'éducation physique pour 2 périodes par semaines au 01/09/2011 ;

- De réaffecter l'intéressé à partir du 01/09/2011 comme maître spécial de psychomotricité à l'école « la farandole » pour 2 périodes par semaine ;

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Ministre de l'Education de la Communauté Française, à Mme l'Inspectrice cantonale, au service de l'enseignement, à la Direction de l'école et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
32 votants : 31 votes positifs, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

17.12.2012/A/053 **Inspection médicale scolaire - Ecoles communales - Personnel - Désignation , à titre temporaire, d'un médecin inspecteur - Fixation du traitement . (Mme HADZHOLYAN-LATIFYAN Erna)**  
**Medisch schooltoezicht - Gemeentelijke scholen - Personeel- Aanwijzing, in tijdelijk verband , van een dokter-toezichtster - Vaststelling van de wedde.**

Le Conseil communal,

Vu le décret du 20/12/2001 relatif à la promotion de la Santé à l'école publié au Moniteur Belge du 17/1/2001 ;

Vu l'arrêté du 28 mars 2002 fixant la procédure et les conditions d'agrément des services et plus particulièrement ses articles 3(demande d'agrément) et 12 (dispositions transitoires et finales) ;

Vu le décret du 20 juin 2002 (M.B. du 16/7/2002) modifiant le décret précité du 20 décembre 2001 et notamment son art. 17 §2 1<sup>o</sup> comme suit : « personnel médical : diplôme du docteur en médecine et, soit certificat de médecine scolaire, soit diplôme d'études spécialisées en santé publique » ;

Considérant que Mme FRUYTIER Laurence , médecin inspecteur au sein de nos écoles communales est enceinte et sera en repos de maternité normalement à partir du 17/12/2012 ;

Considérant qu'il convient, de remplacer le médecin- inspecteur scolaire afin de satisfaire aux dispositions

légales et réglementaires en matière de Promotion de la Santé à l'école ;

Considérant qu'un médecin s'est présenté, notamment suite à une communication avec le Service de Promotion de la Santé à l'école du Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles-Communauté française, pour travailler en qualité de médecin –inspecteur aux écoles, à savoir le docteur HADZHOLYAN-LATIFYAN Erna ;

Considérant que Mme HADZHOLYAN-LATIFYAN Erna, docteur en médecine, candidate pour assumer les fonctions de médecin- inspecteur des écoles, présente tout particulièrement la disponibilité adéquate pour la médecine scolaire et est inscrite à la formation complémentaire liée à l'inspection scolaire à l'UCL , pour l'année académique 2012-2013 afin de remplir les conditions prévues par le décret du 20 juin 2002 mentionné plus haut ;

Considérant que ce médecin ne présente pas à l'heure actuelle un certificat de médecine scolaire ou un diplôme d'études spécialisées en santé publique comme prévu au décret du 20/6/2002 ;

Considérant que Mme HADZHOLYAN-LATIFYAN Erna suivra dès lors, avant son entrée en fonction, le stage formatif court des médecins scolaires prévu par l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17/02/2006 ;

Considérant que les écoles communales d'Etterbeek sont exclusivement des écoles à régime linguistique français ;

Vu les articles 100 et 149 de la nouvelle loi communale ;

#### DESIGNE

-en qualité de médecin –inspecteur aux écoles communales d'Etterbeek, à titre temporaire, avec effet au 7/1/2013, sous le régime du contrat de remplacement en l'absence du docteur FRUYTIER en congés légaux liés à la maternité puis en congé annuel.

Ce contrat de remplacement prenant cours le 7/1/2013, prendra fin le jour de reprise de ses fonctions par Mme FRUYTIER, médecin -inspecteur scolaire en congés légaux liés à la maternité puis en congé annuel et au plus tard le 30/06/2013.

Il est donc expressément convenu que le présent contrat de remplacement prendra fin sans indemnités ni préavis au terme de l'absence dont le(s) motif(s) est/sont précisé(s) ci-dessus ainsi qu'en cas de retour de Mme FRUYTIER ou en cas de rupture du lien de travail de Mme FRUYTIER et au plus tard le 30/06/2013.

#### **Le présent contrat est conclu cependant sous la condition suspensive de l'obtention de l'autorisation d'occupation d'un travailleur de nationalité étrangère et du permis de travail B.**

-Mme HADZHOLYAN-LATIFYAN Erna , de nationalité bulgare , née le 30/12/1958 à Varna (Bulgarie) , munie d'un courrier du Service public fédéral Santé Publique , Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement à Bruxelles daté du 9/3/2011 attestant que le titre « master-médecin » délivré le 3/1/1983 par l'Institut Supérieur de médecine à Varna à l'intéressée est reconnu comme diplôme de médecin .

#### FIXE

Comme suit, le traitement du Médecin –Inspecteur des écoles communales d'Etterbeek  
Article budgétaire : 871/111/01

31103,77 e X1/2 (montant 100% - indice 138,01 – base 1990)

Une valorisation de services antérieurs prestés dans le secteur public et/ou privé interviendra dès réception des attestations adéquates .

La présence réelle et exigée de l'intéressée dans nos écoles et notre Centre de Santé est liée à l'organisation des visites médicales scolaires et aux réglementations en vigueur dans le cadre de la médecine scolaire.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, au Ministère de la Communauté Française (Direction générale de la Santé) , au Service du Personnel et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
32 votants : 31 votes positifs, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

17.12.2012/A/054 **Enseignement primaire communal (Claire-Joie) - Désignation à titre temporaire, d'une surveillante au service de l'étude. (Christelle HEBRANT)**  
**Gemeentelijk lager onderwijs- Aanwijzing in tijdelijk verband, van een toezichtster op de studiedienst.**

Le Conseil communal

Considérant qu'en vue d'assurer le bon fonctionnement du service de l'étude, il convient de désigner au plus tôt les titulaires ;

Considérant que la rétribution de ce personnel est en partie supportée par les parents des élèves concernés ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

DESIGNE

En qualité de surveillante, à titre temporaire, au service de l'étude, au sein des écoles communales primaires d'Etterbeek à partir du 8 octobre 2012, **Madame Christelle HEBRANT** née le 14/06/1988, de nationalité belge, domiciliée rue de la liaison 29 bte 4 à 1200 BRUXELLES;

L'intéressée sera rémunérée pour autant qu'elle preste les heures prévues à ce service ;

Copie de la présente délibération sera adressée à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté Française – à M. le Ministre – Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles – Capitale, à M l'Inspecteur cantonal, au service de l'Enseignement – Gestion personnel, à la direction de l'Ecole et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
32 votants : 31 votes positifs, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

17.12.2012/A/055 **Enseignement primaire communal (Paradis des Enfants)– Désignation, à titre temporaire, d'un surveillant au service de l'étude.(M. Mounir CHAOUKI)**  
**Gemeentelijk lager onderwijs - Aanwijzing in tijdelijk verband, van een toezichter op de studiedient.**

Le Conseil communal

Considérant qu'en vue d'assurer le bon fonctionnement du service de l'étude, il convient de désigner au plus tôt les titulaires ;

Considérant que la rétribution de ce personnel est en partie supportée par les parents des élèves concernés ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

#### DESIGNE

En qualité de surveillant, à titre temporaire, au service de l'étude, au sein des écoles communales primaires d'Etterbeek à partir du 13 septembre 2012, Monsieur Mounir CHAOUKI né le **26/08/1973**, de nationalité belge, domiciliée 128 avenue de l'Arbre Ballon à 1090 BRUXELLES;

L'intéressé sera rémunéré pour autant qu'il preste les heures prévues à ce service ;

Copie de la présente délibération sera adressée à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté Française – à M. le Ministre – Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles – Capitale, à M l'Inspecteur cantonal, au service de l'Enseignement – Gestion personnel, à la direction de l'Ecole et à l'intéressé.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.

32 votants : 31 votes positifs, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

17.12.2012/A/056 **Patrimoine Régie/Rénovation - Appartement duplex F311WA3 sis au 3ème étage de l'immeuble 309/311 chaussée de Wavre - Convention d'occupation précaire.**  
**Patrimonium Regie/Renovatie - Duplex appartement F311WA3 gelegen op de derde verdieping van het gebouw 309/311 Waverssteenweg - Precaire bezettingsovereenkomst.**

Le Conseil Communal,

Attendu que Monsieur Oualid AIT LIMAM, vit actuellement avec sa femme et sa petite fille de 11 mois dans un appartement 1 chambre déclaré inhabitable par l'Observatoire du Logement et par la Région et non assaini par le propriétaire;

Attendu qu'il a également la garde alternée de son fils de 5 ans ;

Attendu que suite à un jugement en Justice de Paix ordonnant de libérer l'appartement pour le 15 décembre 2012, la famille se retrouve sans logement à partir du vendredi 14 décembre 2012 ;

Attendu que Monsieur Oualid AIT LIMAM a obtenu un logement auprès de la SCRL SORELO rue Général Henry 134/41 à 1040 Etterbeek mais que celui-ci ne sera disponible que dans 2 mois au plus tôt, des travaux devant être réalisés dans l'appartement ;

Attendu que Monsieur Oualid AIT LIMAM n'a pas de famille ou d'amis chez qui loger sa famille et ne dispose que d'un revenu mensuel de 1.100,00 € (travail temps plein) ;

Attendu que l'appartement duplex F311WA3 sis au 3ème étage de l'immeuble 309/311 chaussée de Wavre à 1040 Etterbeek, propriété de la Régie Foncière de la Commune d'Etterbeek, est libre d'occupation et doit être rénové et réaménagé avant d'être remis en location, le loyer fixé par le Conseil Communal étant relativement élevé (974,00 € par mois à l'index de décembre 2012) ;

Attendu que la présente convention permettra de reloger temporairement Monsieur Oualid AIT LIMAM pendant la durée des travaux de l'appartement 134/41 rue général Henry qui sera donné en location par la SCRL SORELO ;

Attendu que la conclusion de cette convention exclut tout bail ou toute convention générant un droit d'occupation durable ;

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 décembre 2008 modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement et visant à préserver le parc de logements des pouvoirs publics en Région bruxelloise et à établir des règles minimales en matière d'attribution de ces logements ;

Vu le règlement d'attribution des logements communaux adopté par le Conseil Communal en séance du 29 juin 2009 ;

Vu l'article 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

#### DECIDE

D'entériner les termes de la convention d'occupation précaire conclue avec Monsieur Oualid AIT LIMAM pour l'appartement duplex F311WA3 sis au 3ème étage de l'immeuble 309/311 chaussée de Wavre à 1040 Etterbeek.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
32 votants : 32 votes positifs.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

---

Ainsi fait et délibéré en séance. La séance est levée à 22h15.  
Aldus gedaan en beraadslaagd in zitting. De zitting wordt gesloten om 22h15.

Le Secrétaire communal,  
De Gemeentesecretaris,

Christian Debaty

Le Bourgmestre,  
De Burgemeester,

Vincent De Wolf